

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

12 lipca 2002 r., nr 28 (588) Cena 1,50 zł

Ocalić od zapomnienia – wojenne życiorysy nowohucian

CZERWONE MAKI NA MONTE CASSINO

Kontynuujemy cykl artykułów przybliżających wojenne życiorysy nowohucian pod hasłem „Ocalić od zapomnienia”. Dzięki panu Eugeniuszowi Hajcie znów trafiły do moich rąk stare, niekiedy pożółkłe dokumenty, teskty i zdjęcia, tym razem przybliżające bojowy szlak Tomasza Prokopa, żołnierza kampanii wrześniowej oraz II Polskiego Korpusu.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

Supernowoczesna porodówka ma już nazwę

BOCIANÓWKA

Konkurs na nazwę traktu porodowego w Szpitalu im. Żeromskiego, został rozstrzygnięty. Spośród zgłoszonych telefonicznie i osobiście propozycji wybrano: BOCIANÓWKA.

Dlaczego? Stwierdzono, że „Bocianówka” brzmi sympatycznie, wdzięcznie i także zabawnie. Z pewnością więc spodoba się także innym mieszkańcom Krakowa i przede wszystkim pacjentkom, o których komfort i dobre wspomnienia z pobytu zabiega cały personel oddziału – lekarze położnicy, neonatolodzy, anestezjolodzy, pielę-

gniarki... – pod kierunkiem ordynatora dr Piotra Marszała. Autorkę pomysłu nagrodzono wyprawką dla niemowlęcia.

Teraz każdego dnia świetnie wyposażona, estetyczna i przyjazna rodzącom i ich najbliższym porodówka zarabia na supermarket, zapraszając w swoje podwoje mamy oczekujące dziecka. Urodzić się w „Bocianówce” to może być dobra wróżba, dobry początek dla małego człowieka rozpoczynającego życiową wędrówkę.

(R)

SALON MEBLOWY
ul. CENTRALNA 41a
obok Nomu

Black Red White

• Promocje • Raty • Transport gratis

Al. POKOJU 44 (Centrum PLAZA) tel. 290-91-81

MEBLE KUCHENNE NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIE

NAJTAŃSZE KOMPUTERY
KOMPUTER DURON 1000 – 1499 zł
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA
Komputer Pentium4 1,6 GHz już od 2249 zł. (Ceny brutto)
Os. Złota Jesień 13e. Tel. 640-10-50, fax 648-53-90.

KOSIARKI ponad 70 modeli
KOSY
PILARKI
elektryczne i spalinowe

MARAX „MARAX”, Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
czynne 8.00–18.00, tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12, 0-503-36-37-12 www.maraxnew.com.pl

AUTORYZOWANY SERWIS
AL-KO 46BR
+ 4 KM B&S + napęd
– 2 lata gwarancji
– prod. NIEMCY

TEXAS
ALCO
STIGA
ALPINA
AGROMA
HOMELITE

RADIO TAXI
96-22
422-22-22
tel. kom. 0601-88-96-22
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 22-22-22

BIUROWE
www.BiuroRex.cc.pl

BAJMOT TWÓJ SKLEP
MOTORYZACYJNY

Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT,
FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26
NIE MASZ GOTÓWKI – POMOŻEMY RATAMI

GIEŁDA RUSZA!



fol. Sławomir Pietrzyk

Teren pod giełdę był już przygotowany od dłuższego czasu.

Oczywiście chodzi o giełdę samochodową, która jest przenoszona z Balic do Nowej Huty. Giełdę z prawdziwego zdarzenia otwiera Fundacja Promocji Gospodarczej Regionu Krakowskiego. Po pewnych peregrinacjach urzędniczych wszystko na to wskazuje, że giełda zostanie otwarta w sobotę 20 lipca br. twierdzi prezes fundacji Michał Mikołajewski. Blisko 10 hektarów zagospodarowanych nieużytków czeka już od kilku tygodni. Ostatecznie doszło do porozumienia z władzami miasta, co do przebudowy układu komunikacyjnego ulic Rzepakowej i Igołomskiej i giełda może ruszyć. Już od poniedziałku 15 bm. na terenie giełdy współpracująca z fundacją firma „Eryk” będzie zawierać umowy z prywatnymi przedsiębiorcami, chcącymi uruchomić tutaj swoje interesy.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

Od Centrum Administracyjnego HTS do parku Włosika

ŚCIEŻKĄ TURYSTYCZNĄ PO NOWEJ HUCIE

W Nowej Hucie pojawiły się słupki wytyczające nową trasę turystyczną ze szczególnie godnymi polecenia miejscami w Nowej Hucie. Czy pojawią się na niej również turyści?

Najmłodsza dzielnica podwawelskiego grodu na trwałe więc (oby samo techniczne oznakowanie przetrwało jak najdłużej) wpisuje się w historię Krakowa. Nowohucka ścieżka turystyczna jest piątą w kolejności – po Śródmieściu i Kazimierzu, gdzie wcześniej powstały trasy ściśle związane z najstarszą historią miasta: Zabytków Żydowskich, Droga Królewska, Trasa Uniwersytecka i św. Stanisława.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

Groźne bywają jadowite owady i gady

UKĄSZENIA

W letnie dni kusi nas nadmorska plaża, biwakowanie pod namiotem na polach i łąkach okalających mazurskie jeziora, wycieczka do urokliwego lasu. To sezon urlopów, częściej się przemieszczamy, planujemy wędrowki, od pojezierza po Bieszczady. W czasie tych urlopowych wojaży mamy więcej niż zwykle kontaktów z przyrodą. Mamy również sporo okazji, by zetknąć się z owadami i zwierzętami, które bywają niebezpieczne dla człowieka. Najwięcej groźnych, jadowitych zwierząt występuje tam, gdzie gorący klimat, ale są one i u nas.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

JEST ZGODA WIERZycIELI!

„Polskie Huty Stali” – Huta im. Tadeusza Sendzimira S.A. uzyskała 10 lipca br. akceptację wierzących, konieczną do zawarcia układu sądowego na zaproponowanych wcześniej warunkach. Odroczenie zgromadzenia przyniosło oczekiwane przez hutę i większość jej wierzących rezultaty. Za układem głosowało aż 998 wierzących (81,87 proc. z ogólnej liczby podmiotów, które za zgodą sądu miałyby przystąpić do układu). Reprezentowali oni niemal 96 proc. kwoty wierzytelności. Wystarczyłoby 2/3 kapitału. Szczegóły na str. 4.

linea ULOTKI
FOLDERY
WIZYTÓWKI
PAPIERY
FIRMOWE
Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl

RZUC PALENIE!
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17 Tel. 642-07-03.

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

INTROLIGATOR
OPRAWA: ❖ DOKUMENTACJI
❖ DZIENNIKÓW USTAW
❖ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

OKNA
642-12-03
684-40-10
0503-66-21-53

TAXI BARBAKAN 96-61
0501-13-96-61, 0602-238-000
0609-400-400
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWKI
0800-400-400

DELIKATESY ZIKO
✓ Masło kremowe „Moiki” 200 g – 2,25
✓ Ser gouda „Moiki” 1 kg – 10,99
✓ Łopatką wieprzową bez kości 1kg – 9,90
✓ Lody „Zielona Budka” 1 l – 6,70
✓ Woda mineralna „Małopolanka” 1,5 l – 1,20
os. Piastów 60

OKNA PCV DREWNIANE ALUMINIUM
Z MONTAŻEM – WYSOKIE RABATY
KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ



CENTRUM I OKOLICE



Kwiaciarnia „Róża”
Piękno • Styl • Elegancja
MARIUSZ NAWALNY
♦ artystyczne bukiety ślubne
♦ kompozycje okolicznościowe
♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
♦ dekoracje firm i banków kwiatami
AKCEPTACJA KART PŁATNICZYCH
pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

KRÓTKO O DZIELNICY

• Zwracamy uwagę kierowcom na nowe oznakowanie jezdni w rejonie ronda Kocmyrskiego. Wykorzystano nie używane dotychczas pasy w ulicy Bieńczyckiej. Nowe oznakowanie powinno zwiększyć bezpieczeństwo w ruchu drogowym. (P)

Z redakcyjnego dyżuru

ŚWIATŁO MIGAJĄCE - WYPADKOWE

— Chciałbym zwrócić uwagę służb komunikacyjnych i rady dzielnicy Bieńczyce na skrzyżowanie ul. Obrońców Krzyża z ul. Kocmyrską. Na skrzyżowaniu są zainstalowane światła, ale co z tego, skoro w nocy nie działają. Nie wiem, o której światła zaczyna w nocy „pulsować na żółto”, ale widzę, że stan taki trwa do wpół do siódmej rano. Zwykle dopiero wówczas światła zaczynają działać. A przecież jest to miejsce krzyżowania się dość licznie uczęszczanych szlaków komunikacyjnych i sam już byłem świadkiem kilku wypadków drogowych, których przyczyną były nie działające światła sygnalizacyjne — alarmuje nasz Czytelnik, mieszkając os. Krakowiaków.

Dlatego skrzyżowanie przy placu Bieńczyckim polecamy również uważać policji. (I)

Odszedł od nas na zawsze

w wieku 43 lat

**śp. SZCZEPAN
LEWANDOWSKI**

Pogrzeb odbędzie się 11.07.02
na cmentarzu w Radziszowie.
Rodzina i Przyjaciele

Pani

MARII MAZUREK

wyrazi głębokiego
współczucia z powodu śmierci
MĘŻA
składa Rada Nadzorcza
Krakowskiej SKOK

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Zofia BURNETKO, lat 79
Aleksander GROMADZKI, lat 69

Augustyn LIS, lat 64
Marian SAPAŁA, lat 65
Emilia WINOGRODZKA, lat 80

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy również na str. 16.

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

CHMURKI NA KOMINIE



Niedawno pojawił się nowy element w przemysłowym krajobrazie Krakowa — „chmurki” na chłodni kominowej Elektrociepłowni Kraków.

— Zamiarem było zintegrowanie obiektu z otoczeniem. Takie założenie przyświeca naszemu programowi estetyki zakładu. Przy okazji remontów poszczególnych obiektów, zmieniana będzie ich kolorystyka — powiedział nam Andrzej Bartoszek, ekspert ds. budowlanych w Dyrekcji Remontów Elektrociepłowni Kraków.

Sztandarowymi kolorami w tej unifikacji zakładu z otoczeniem mają być kolory: biały, jasnoszary i niebieski.

„Chmurki”, a raczej obłoczki pary wodnej, emitowanej przez chłodnię, zajmują około 20 proc. powierzchni wysokiej na 100 metrów chłodni kominowej, której zewnętrzna powłoka mierzy w sumie około 35 tys. metrów kwadratowych. Malowanie

było końcowym etapem prac modernizacyjnych, które trwały dwa lata. Projektantem rysunku jest plastyk Ryszard Grażda z Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej.

Pomalowana zostanie również druga chłodnia — chmurki pojawią się na niej najprawdopodobniej w roku 2004, przy okazji planowanego remontu.

W przyszłości planuje się również pomalowanie kominów, które dzisiaj mają wzór w białoczerwone pasy. Jest to tzw. skarpeta, czyli pasy ostrzegawcze dla samolotów. Ze względu na wymogi bezpieczeństwa lotu zapewne część tej kolorystyki trzeba będzie zachować, ale niżej można „namalować” coś innego.

Racja, że widoczne z daleka kominy Elektrociepłowni do tej pory raczej szpeciły stary gród. Teraz będą go zdobyć, a przynajmniej nie odstawać rażąco od kolorystyki otoczenia. (I)

Serdeczne podziękowanie Pani mgr Justynie Bujak, Panu inż. Józefowi Bukowcowi, Panu Januszowi Lemańskiemu za pełną życzliwość i poświęcenia opiekę w czasie choroby i w ostatnich chwilach życia mojego Męża

śp. STANISŁAWA WOLAKA

składają

Maria Wolak z rodziną

Zarządowi i Pracownikom Spółki „Unihut” w Krakowie oraz Zarządowi NSZZ Pracowników HTS S.A. składam serdeczne wyrazy podziękowania i wdzięczności za pomoc okazaną w czasie choroby

śp. STANISŁAWA WOLAKA

Maria Wolak z rodziną

Wyrażam serdeczne podziękowanie wszystkim, którzy zebrali się przy pożegnaniu mojego Męża

śp. ALEKSANDRA GROMADZKIEGO

Dziękuję Przyjaciółom, Kolegom, Pracownikom HTS, Orkiestrze HTS oraz wszystkim, którzy uczestniczyli w Jego ostatniej drodze.

Żona z Rodziną

Kto chce lokal użytkowy za 1 zł?

„OFERTÓWKA”

Aż 34 lokale użytkowe są oferowane w nowohuckiej aglomeracji za symboliczną złotówkę za 1 m kw. na przetargu pisemnym, ofertowym, który zostanie przeprowadzony 18 lipca br. Oferty należy składać do godzin porannych w tym dniu w Punkcie Obsługi Mieszkańców (okienko nr 5) w Zarządzie Budynków Komunalnych przy ul. Wielopole 17 a, po wcześniejszym wpłaceniu wadium w kasie ZBK. Za taką stawkę w nowohuckich dzielnicach są oferowane lokale, które od dłuższego czasu nie mogą znaleźć najemców. Są to głównie piwnice w następujących osiedlach: Na Stoku 40, 45, 47 i 48, Górali 5 i 21, Centrum A 4, Na Skarpie 20, Uroczym 5 i 8, Szkolnym 12, Willowym 30, Spółdzielczym 2, Hutniczym 9, Ogrodowym 15, Stalowym 3, Zgody 5, Słonecznym 6 i 11. Kolejna grupa lokali to miejsca postojowe na samochody w os. Albertyńskim 22 A, 25, 26 i 33. Są także do wzięcia duże lokale w fortach „Dłubnia” przy Petöfiego, w Kościelnikach przy ul. Dybowskiego, bunkier przy ul. Łowińskiego 1. Ofertę za złotówkę uzupełniają lokale w os. Górali 15, ul. Kantorowickiej 60, Centrum A 2, A 3 i A 11 oraz Na Skarpie 32. Za 4 zł/ 1 m kw. oferowanych jest sześć lokali: dwa miejsca postojowe w os. Albertyńskim 31 i Handlowym 8 oraz lokale w osiedlach: Stalowym 15, Centrum A 3, Centrum B 1 i Willowym 30. (sp)

KOLOROWY BUDYNEK



Pisaliśmy ostatnio o zdewastowanym budynku będącym własnością gminy Kraków w os. Sportowym 25 a. Szukając tego obiektu natrafiłem na niedaleko położony, kolorowy budynek w os. Zielonym 9. Ten obiekt także będący własnością komunalną także kiedyś stał pusty i zaniedbany. Na szczęście wynajęto

go w przetargu ofertowym za nie duże pieniądze i dzisiaj zupełnie inaczej wygląda. Wynajmująca go firma CORSO, prowadzi tutaj cenny salon meblowy oraz sklep z art. metalowymi i chemicznymi, a jej szef Kazimierz Miniur wykorzystał zapasy do odświeżenia obiektu. (sp) Fot. autor

JUNKERS VAILLANT TERMET ARISTON BERETTA

- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
- ♦ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
- ♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY

MONTAŻ • TRANSPORT • RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizze Rul) **NAJNIŻSZE CENY**

URZĄDZENIA GRZEWCZE I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



JUNKERS



Vaillant

ARISTON

termet

MONTAŻ - RATY - SERWIS

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19

(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

Zgodnie z zapowiedzią podajemy efekty przetargu na komunalne lokale użytkowe, który odbył się na początku lipca. Na 22 lokale oferowane w przetargu nieograniczonym w nowohuckich dzielnicach, osiem znalazło najemców. Najwyższą stawkę 33 zł/1 m kw. uzyskał lokal w os. Słonecznym 9 o pow. 70 m kw., w którym najemca zamierza poprowadzić handel artykułami przemysłowymi. Za 30 zł/1 m kw. poszedł mały lokal o pow. 10 m kw. w os. Kolorowym 10, a najemca ma tak szeroką paletę działalności w pozwoleniu na działalność, że nie wiadomo, czym będzie zajmował się pod tym adresem. Taką samą stawkę osiągnął lokal w os. Na Skarpie 35 o pow. 17 m kw. Nieco niższą

Umiarkowane zainteresowanie wynajmem lokali użytkowych

OSIEM LOKALI WZIĘTO

stawkę 27,60 zł/1 m kw. wylicytował jeden z trzech oferentów na lokal w os. Górali 6 o pow. 93 m kw. (po aptecę, która przeniosła się do lokalu obok). Ma tu powstać kolejny w tym rejonie sklep spożywczy. Miło nam poinformować, że wynajmujący lokal w os. Handlowym 1 za 17 zł/1 m kw. zamierza otworzyć tutaj cocktail-bar. W pozostałych lokalach wylicytowane stawki były już niższe. W os. Słonecznym 15 powstanie biuro w lokalu o pow. 28 m kw. za stawkę 11 zł/1 m kw. Dziesięć złotych zapłaci najemca za lokal położony na wysokości piwnic o pow. 43 m kw., a 8,40 zł/1 m kw. za lokal w os. Zielonym o pow. 87 m kw., przeznaczając go na produkcję odzieży. Niestety nie było w ogóle zainteresowania lokalami w byłych przychodniach oferowanych w przetargu celowościowym na działalność związaną z medycyną. Następny nieograniczony przetarg odbędzie się 31 lipca br. O przetarg ofertowy piszemy na str. 2. (sp)

GIEŁDA RUSZA!

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Oficjalna nazwa to „Giełda Kraków Branice”. Moim zdaniem o nazwie Branice do Balice, bo właściwie wjazd na giełdę będzie od strony ul. Rzepakowej prowadzącej do Przylasku Rusieckiego. W przyszłości planowany jest także dojazd do giełdy od strony Branice. Fundacja została zobowiązana do zmodernizowania skrzyżowania Rzepakowej z Igołomską w ciągu 6 miesięcy od chwili uzyskania pozwolenia na budowę. Prezes Mikołajewski twierdzi, że wykonawca prac już jest i na jesieni prace powinny być wykonane.

Szerzej o giełdzie i związanych z nią planach inwestora napiszemy w następnym numerze „Głosu”. (P)

Kto zainwestuje w przyszłość polskiego sportu?

DACH I CO DALEJ?

W jesieni ubiegłego roku rozpoczęto na terenie boisk Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 w os. Handlowym budowę hali sportowej.

W obiekcie o długości 44 metrów i szerokości 36 metrów znajdzie się pełnowymiarowe boisko do piłki ręcznej (20x40 metrów) i pięciotorowa bieżnia długości 70 metrów, miejsca na zeskok do skoku wzwyż i skocznię do skoku w dal oraz widownia dla 400 osób. Po złożeniu trybuny na parkiecie znajdzie się miejsce na dwa boiska treningowe do szczypiornika. Szkoła w os. Handlowym bowiem prowadzi klasy sportowe o profilu lekkoatletyka i piłka ręczna. Do grona jej najbardziej znanych uczniów zalicza się Marcin Urbaś.

Projekt hali powstał w pracowni Janusza Reisnera – zastosowano technologię energooszczędną. Koszt obiektu miał wynieść 6,6 mln zł, ale wydatkowane w ciągu 4 lat.

Waldemar Gramek, dyrektor Zespołu Szkół, nie ukrywa, że zabiega o jak najwcześniejsze zakończenie budowy obiektu. Marzy, by oddać salę uczniom już po wakacjach, w październiku tego roku. To odciążałoby uczniów sportowców z konieczności dojazdu do odległych hal sportowych „Tomex” i Centrum Sportowo-Rekreacyjnego w Zielonkach, a miasto z kosztów ich wynajmowania.

Na razie pracownicy wykonującej



inwestycję firmy „Inter-bud” rozpoczęli kładzenie dachu.

– Boję się by obiekt nie pozostał „w stanie surowym” przez kilka lat – mówi dyrektor Gramek.

Firma „Inter-bud” jest skłonna zakończyć inwestycję w jak najszybszym tempie, ale pod warunkiem, że miasto zapłaci resztę wartości prac w całości w roku przyszłym. Rachunek jest prosty i brutalny. W roku 2001 – wydatkowano na budowę 1,1 mln zł, w tym roku – przeznaczono na nią 1,4 mln zł, a to z pozyskanym ostatnio dodatkowym 1 mln zł, z Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu, daje w sumie 3,5 mln zł. Czy miasto zechce wyłożyć na nowohucką

halę 3 mln zł w 2003 roku? – To spora kwota, ale gdyby udało się ją zmniejszyć poprzez znalezienie sponsorów, może udałoby się budowę rzeczywiście zakończyć szybko.

Na razie jednak chętnych do zainwestowania w „przyszłość” polskiego sportu nie ma zbyt wielu. Niekoniecznie musiałyby to być jednak transakcja jednostronna. Firma wspierająca miałaby w zamian np. możliwość korzystania z obiektu przez swoich pracowników. Hala będzie mieć przecież zupełnie nowe zaplecze sanitarne.

Pytanie tylko – kiedy będą mogli z niej skorzystać młodzi sportowcy?

(krys)

Z redakcyjnego dyżuru

DENERWUJĄCY BRAK REAKCJI

– Chciałbym naszych radnych zaprosić na nocny spacer po alei Róż. Ostrzegam tylko, że musieliby się odpowiednio do tego przygotować, założyć kaski ochronne i poćwiczyć, by w razie czego obronić się przed ewentualną napaścią – mówi nasz Czytelnik, mieszkaniec os. Centrum B (z oknem wychodzącym na wyremontowany niedawno odcinek alei Róż).

Powodem interwencji są m.in. nocne ciemności, jakie otaczają ten reprezentacyjny plac po zapadnięciu zmroku. – Większość światel nie świeci, a więc wydając tyle pieniędzy na remont, ktoś dopuścił do instalacyjnego bubla. Naprawdę denerwujący jest brak reakcji ze strony Rady Dzielnic i instytucji, które remont prowadziły. Kto tym razem zapłaci za kolejny? – pyta raczej retorycznie nasz Czytelnik.

Temat złego oświetlenia placu co

rusz powraca w naszej gazecie. Niestety z żadnym skutkiem.

– Radni ogłaszają przed wyborami dokonania swoich kadencji. Przyznają, że zrobiono wiele, ale w wielu sprawach brakło konsekwencji. Tak jest z oświetleniem alei Róż, czy też „dowolnością” ułożenia wzorów na chodnikach wokół placu Centralnego, różniących się na poszczególnych osiedlach i odbiegających znacznie od pierwowzoru. Dla czego w tej okolicy nie ma ławek?

Teraz słyszę o utarczce z konserwatorem zabytków dotyczących porządkowania kopca Wandy. Może rzeczywiście lepiej robić mniej, ale zgodnie z wymogami sztuki. I konsekwentnie egzekwować od wykonawców dobrą pracę! – podsumowuje nasz Czytelnik.

Przyznajemy, że kilkakrotnie poruszyliśmy na łamach „Głosu” temat „egipskich ciemności” panujących w alei Róż i zagrożeń z tym związanych, ale przyznamy też, że bez większego skutku.

Przypomnijmy zatem raz jeszcze, że inwestycję przebudowy al. Róż prowadził Wydział Inwestycji Miejskiego Zarządu Dróg i Komunikacji i to on jest odpowiedzialny za złą jakość wykonanych prac. (I)

Dzienniki doniosły, że warszawska prokuratura zajmie się sprawą telewizyjnego programu dla dzieci „Teleranek”. Dwa tygodnie temu wystąpił w nim niejaki pan Maciej pseudonim „Ebo”, który najmłodszych widzów telewizji publicznej zachęcał do założenia pamiątki w Internecie i przy okazji pokazał dzieciom adres swojej pornograficznej strony internetowej przeznaczonej dla homoseksualistów. Postawą rozpoczęcia śledztwa jest podejrzenie o rozpowszechnianie treści pornograficznych wśród osób poniżej 15 roku życia.

Tydzień

W telewizji wszyscy niewinni

Skandal jest tym większy, że rozpowszechniania pornograficznych treści homoseksualnych w programie przeznaczonym dla dzieci dopuściła się telewizja publiczna, utrzymywana m.in. z abonamentu, który płacić muszą wszyscy właściciele odbiorników telewizyjnych. A już swoistym kuriozum jest tłumaczenie dyrektora I Programu TVP Sławomira Zielińskiego, że za incydent odpowiada studentka, która współpracuje z telewizją publiczną. Teraz wypada czekać, aż TVP wyemituje program pochwalający przemoc lub praktyki satanistyczne, a od szefów telewizji dowiemy się, że winien jest na przykład uczeń nowohuckiej zawodówki, który od czasu do czasu współpracuje z krakowskim ośrodkiem na Krzemionkach. W normalnym kraju dyrektor programu po podobnym skandalu podałby się do dymisji. A gdyby nie miał na to ochoty, to i tak na drugi dzień zostałby odwołany.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE ♦ OKNA ♦ DRZWI



SPRZEDAŻ, MONTAŻ, SERWIS, RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

już od **29 770 zł**

ŠkodaFabia

- kredyty
- leasing
- zamiany
- ubezpieczenia



SALON 644-73-43
685-51-55
SKLEP 644-78-56
FAX 644-69-04
KREDYTY 685-51-55
SERWIS 644-08-86
BLACHARNIA LAKIERNIA
644-97-84
24 h Assistance
(0604) 58-40-80
www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

Podziękowanie

W związku z pozytywnie zakończonym Zgromadzeniem Wierzycieli, wszystkim zaangażowanym w jego przeprowadzenie, a szczególnie NEGOCJATOROM i aktywnie uczestniczącym w pracach układowych komórkom huty, które przyczyniły się do osiągnięcia tak wielkiego sukcesu, składamy serdeczne wyrazy podziękowania.

Zarząd huty

– Początek roku charakteryzował się bardzo niskim popytem na wyroby naszej huty, ale w kolejnych miesiącach odnotowaliśmy stopniowe ożywienie stalowego rynku i związany z tym wzrost zamówień – ocenia sytuację na rynku stali w pierwszym półroczu tego roku szef Biura Planowania i Koordynacji Procesów Produkcyjnych Gabriel Migdał.

PÓŁROCZE W PRODUKCJI

Rzeczywiście, zamówienia krajowe opiewające w styczniu br. na 60 tys. ton wzrastały i w czerwcu osiągnęły 112 tys. ton. Wzrastały również zamówienia eksportowe z 16 tys. do poziomu 35 tys. ton. Jednakże huta, z powodu kłopotów finansowych i braku oczekiwanego kredytu, przekładających się na ograniczenie dostaw podstawowych surowców do produkcji – nie była w stanie sprostać rosnącym zamówieniom. Nie zdołano bowiem w maju i w czerwcu podnieść produkcji stali. Z kolei jej brak wpłynął na ograniczenie produkcji słabów na maszynie do ciągłego odlewania stali. Przy założonym na maj planie produkcyjnym – 143 tys. ton – udało się odlać 118,3

tys. ton, a w czerwcu, przy planie 137 tys. ton, uzyskano 118 tys. ton słabów. To wymusiło interwencyjny zakup słabów w Hucie Katowice. W maju zakupiono tam 10 tys. ton stali we wlewkach i 4 tys. ton kęsisk płaskich, a w czerwcu – 10 tys. ton kęsisk płaskich.

Ten poziom produkcji stali pozwolił na wyprodukowanie w czerwcu br. 119,3 tys. ton wyrobów. 40 tys. ton zamówień nie zostało zrealizowanych. Będą one zrealizowane w pierwszej kolejności w lipcu. Warunkiem zwiększenia wielkości produkcji towarowej w bieżącym miesiącu jest zakup większej ilości podstawowych surowców oraz dostawy półwyrobów z Huty Katowice. (kl)

WYCIECZKA DO HISPANII

Koło PTTK przy PPU Zakład Mechaniczny HTS S.A. proponuje wycieczkę do Hiszpanii. Za 1170 zł będzie można zobaczyć takie miejsca, jak: Genua, Avignon, Barcelona, Montserrat, Girona, Figueras, Andorra, Cannes, Nicea i Monako. Wyjazd z Krakowa klimatyzowanym autokarem ma nastąpić 12 września, a powrót 23 września br.

Cena wycieczki obejmuje siedem noclegów w apartamentach na wybrzeżu Costa Brava, dwa noclegi ze śniadaniem we Francji, wycieczki do Andory, Barcelony i Girony, obsługę pilota, ubezpieczenie NNM i KL oraz oczywiście przejazd wspomnianym autokarem. Szczegółowe informacje – Jerzy Margul, budynek ZM, pok. 7, tel. domowy 648-12-95 lub Jack Rajca – tel. hutniczy 74-51.

Moim zdaniem

Jest nadzieja

Ogromny wysiłek zarządu oraz negocjatorów został uwieńczony sukcesem. Huta zawarła sądowy układ z wierzycielami na kwotę 750 milionów złotych. Nie oznacza to, że huta może myśleć o wytchnieniu. Przed nami realizacja Programu Restrukturyzacji, zatwierdzonego przez Ministerstwo Gospodarki. Potrzeba nam też pieniędzy na bieżącą produkcję. Pozostaje też reszta naszego zadłużenia. Jest to kwota około 900 mln złotych. Pozytywne rozstrzygnięcie w sprawie układu daje nam jednak nadzieję i szansę. I tej nadziei i szansy nie można zmarnować.

Mieczysław Gil

Szefowi Biura Ochrony Środowiska HTS S.A.

Panu dr. Jacekowi Marcinkowi i jego Rodzinie

wyrazy głębokiego żalu i współczucia z powodu śmierci Matki składają koleżanki i koledzy z DTO

GŁOS

HTS S.A.

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

„Polskie Huty Stali” – Huta im. Tadeusza Sendzimira S.A. uzyskała 10 lipca br. akceptację wierzycieli, konieczną do zawarcia układu sądowego na zaproponowanych wcześniej warunkach, co jest istotnym krokiem na drodze restrukturyzacji. Podczas rozpoczętego 26 czerwca zgromadzenia okazało się, że chociaż „za układem” wypowiedziało się wymagana przepisami liczba wierzycieli, to jednak nie reprezentowali oni wystarczającej kwoty zobowiązań, które miały być objęte układem. Na wniosek huty zgromadzenie zostało wtedy przerwane, a jego kontynuację zapowiedziano na 10 lipca.

Postępowanie układowe

JEST ZGODA WIERZYCIELI – SUKCES NA DRODZE RESTRUKTURYZACJI

Odroczenie zgromadzenia przyniosło oczekiwane przez hutę i większość jej wierzycieli rezultaty. Jak okazało się podczas zgromadzenia, które prowadził sędzia komisarz Robert Jurga, za układem wypowiedziało się aż 998 wierzycieli (81,87 proc. z ogólnej liczby podmiotów, które za zgodą sądu miałyby przystąpić do układu). Tak więc odroczenie terminu zakończenia zgromadzenia pozwoliło na zdobycie kolejnych 17 głosów za układem. Były to głosy ważne. Zgodnie z wymogami prawa układowego głosujący za układem powinni stanowić przynajmniej połowę wierzycieli i reprezentować co najmniej 2/3 sumy objętej układem. O ile przed dwoma tygodniami głosujący za układem reprezentowali zaledwie 61 proc. kwoty, która miała być nim objęta, o tyle 10 lipca grupa wierzycieli akceptujących warunki układu reprezentowała aż 95,98 proc. kapitału wierzycielskiego wchodzących do układu. Kwota ta wynosi 711,9 mln zł.

Przypomnijmy, cała kwota zobowiązań huty, które mają być objęte

układem, to 744,7 mln zł. Do udziału w zgromadzeniu uprawnionych było 1219 wierzycieli. Zarząd spółki przedłożył wierzycielom następujące propozycje układowe: niezwłocznie po uprawnieniu się postanowienia zatwierdzającego układ zostaną spłacone wierzycielom, które nie przekraczają 10 tys. zł. Ta grupa wierzycieli jest zresztą najliczniejsza – liczy 707 pozycji. Pozostałe wierzycielom, a dokładnie należność główna wraz z ustawowymi odsetkami za opóźnienie w zapłacie do dnia otwarcia układu, zostaną zmniejszone o 40 proc. i będą spłacane w 20 równych ratach co trzy miesiące, przy czym pierwsza rata zostanie spłacona niezwłocznie po uprawnieniu się postanowienia zatwierdzającego układ. Te propozycje zostały 10 lipca zaakceptowane przez wymaganą liczbę wierzycieli reprezentujących odpowiednią wielkość kapitału.

Powodem przerwania 26 czerwca zgromadzenia i złożenia przez hutę

wniosku o odroczenie terminu jego zakończenia było to, że Bankers Trust Company, powiernik obligatariuszy, nie zdążył zebrać wszystkich oświadczeń i tym samym nie mógł oddać głosu. Podlegające wykupowi euroobligacje szacuje się dziś na kwotę 180 mln zł. Spłaty zredukowanych o 40 proc. należności wobec

posiadaczy obligacji podjęła się Agencja Rozwoju Przemysłu. Środki na ten cel będą pochodziły z emisji obligacji, przewidzianej ustawą o restrukturyzacji hutnictwa. Dzięki tym zapewnieniom obligatariusze przystali na warunki układu.

Wśród tych, których głosy udało się pozyskać po odroczeniu terminu zgromadzenia, byli też: bank Pekao S.A., którego wierzycielność wynosi 48 mln zł, Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska (6 mln zł), Belmer HTS w upadłości i Budostal-1 w upadłości. 29 lipca odbędzie się posiedzenie sądu, na którym spodziewane jest zatwierdzenie układu. Po 14 dniach od tego terminu Sąd Rejonowy będzie mógł stwierdzić prawomocność decyzji.

Zgoda wierzycieli na warunki układu jest potwierdzeniem jej wiarygodności w oczach kontrahentów. Dzięki zawarciu porozumienia z wierzycielami spółka będzie mogła ubiegać się o kredyt na modernizację, która jest niezbędna, by utrzymać się na rynku. (vk)

Restrukturyzacja huty

REALIZOWANIE PROGRAMU

Przygotowany z ogromnym wysiłkiem Program Restrukturyzacji Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A. wkracza w fazę realizacyjną. Nie będzie to zadanie łatwe. Będzie wymagać wielu decyzji, nie zawsze popularnych, ale dających szansę na uczynienie z HTS firmy konkurencyjnej.

Publikujemy szczegóły Zarządzenia nr 21 prezesa zarządu huty, dyrektora generalnego Czesława Skowronka z 4 lipca br. To zarządzenie dotyczy szczegółów realizacji programu restrukturyzacji huty, a prezes powołuje się w nim na ustawę o restrukturyzacji hutnictwa żelaza i stali z 24 sierpnia 2001r., uchwałę zarządu huty z 3 czerwca br. dotyczącą zatwierdzenia ostatecznej wersji programu restrukturyzacji, uchwałę zarządu huty z 11 maja br. dotyczącą powołania Zespołu Wykonawczego do realizacji zadań wynikających z programu restrukturyzacji oraz decyzję ministra gospodarki z 20 czerwca br., akceptującą Program Restrukturyzacji HTS S.A.

Odpowiedzialny za wdrożenie oraz realizację programu restrukturyzacji, zgodnie z decyzją prezesa, jest zarząd spółki „Polskie Huty Stali” – Huta im. T. Sendzimira S.A. Nadzór nad wdrożeniem i realizacją programu będzie sprawował wiceprezes zarządu ds. strategii i rozwoju, dyrektor strategii Jan Staniewski. W celu nadzoru, monitoringu i koordynacji wdrażania poszczególnych zadań restrukturyzacyjnych prezes powołał Zespół Wykonawczy w następującym składzie: przewodniczący – Janusz Nowak, zastępca przewodniczącego – Wacław Kmita, sekretarz – Bogusława Szepska oraz członkowie – Józef Gawlicki, Jerzy Stodolny, Jerzy Pikusa i Marek Nowak.

Czesław Skowronek przyporządkował poszczególnym członkom Zespołu Wykonawczego konkretne obszary zadaniowe. Józef Gawlicki odpowiada za restrukturyzację polityki rynkowej, sprzedaży i dystrybucji. Jerzy Stodolny będzie odpowiedzialny za restrukturyzację procesu produkcyjnego. Za restrukturyzację procesu zaopatrzenia odpowiedzialny będzie Jerzy Pikusa. Przewodniczącym zespołu Janusz Nowak będzie odpowiadał za restrukturyzację finansów. Restrukturyzacją organizacji i zatrudnienia zajmie się Wacław Kmita. Za restrukturyzację aktywów i grupy kapitałowej odpowiedzialność ciąży na Marku Nowaku. Bogusława Szepska zajmie się obsługą „Planu Wykonawczego Programu Restrukturyzacji” oraz harmonogramu jego realizacji. Zgodnie z zarządzeniem prezesa zarządu huty do zadań Zespołu Wykonawczego należą w szczególności:

- opracowanie planu wykonawczego programu restrukturyzacji wraz z harmonogramem jego realizacji,
- przedłożenie zarządowi huty do zatwierdzenia planu wykonawczego programu restrukturyzacji wraz z harmonogra-

mem w terminie 7 dni po wejściu w życie zarządzenia, a następnie skierowanie tego dokumentu do realizacji.

– bieżąca kontrola realizacji zadań restrukturyzacyjnych oraz przygotowanie w tej sprawie raz w miesiącu sprawozdań dla zarządu, zawierających opinie i informacje o przebiegu realizacji „Programu Restrukturyzacji”, a w szczególności o trudnościach i opóźnieniach w realizacji poszczególnych zadań ze wskazaniem przyczyn i osób odpowiedzialnych,

– wnioskowanie do zarządu w sprawie ewentualnego dokonywania zmian (korekt) w „Programie Restrukturyzacji” wraz z uzasadnieniem.

Zespół Wykonawczy będzie podejmować różne ustalenia i decyzje na cotygodniowych posiedzeniach plenarnych, w razie potrzeby, z udziałem doradców. Zasady i tryb pracy Zespołu Wykonawczego określa „Regulamin Pracy Zespołu Wykonawczego” przyjęty na pierwszym posiedzeniu plenarnym.

Członkowie Zespołu Wykonawczego wykonują indywidualnie swoje prace w zakresie przypisanych obszarów zadaniowych, a ponadto są uprawnieni do:

– powoływania podzespołów w celu realizacji szczególnych zadań restrukturyzacyjnych,

– powoływania dodatkowo osób do realizacji określonych prac (zadań) z każdej komórki organizacyjnej huty, po uprzednim powiadomieniu bezpośredniego przełożonego osoby powoływanej,

– żądania od kierowników komórek organizacyjnych materiałów, informacji, wyjaśnień i opinii w zakresie swojego działania.

Na wniosek przewodniczącego Zespołu Wykonawczego wykonywanie zadań członka zespołu może odbywać się na podstawie płatnego zwolnienia od dotychczasowej pracy.

Zarządzenie prezesa Czesława Skowronka zobowiązuje szefa Biura Informatyki HTS do bieżącej obsługi informatycznej oraz przygotowania, w wersji elektronicznej, obiegu i archiwizacji dokumentów Zespołu Wykonawczego. Szef Biura Zaopatrzenia, szef Biura Socjalno-Administracyjnego i szef Biura Inwestycji zostali zobowiązani do bieżącego realizowania zleceń Zespołu Wykonawczego i sekretarza tego zespołu. Do współpracy z Zespołem Wykonawczym zobowiązane zostały wszystkie komórki organizacyjne huty. Ta współpraca dotyczy m.in. oddelegowania potrzebnych osób. Kierownicy komórek organizacyjnych ponoszą bezpośrednią odpowiedzialność za realizację poszczególnych zadań, określonych w harmonogramie realizacji „Planu Wykonawczego”.

Zarządzenie weszło w życie w dniu podpisania przez prezesa zarządu huty. (jack)

BARDZO DUŻY, BO CZTERDZIESTY

Od 13 do 16 czerwca br. bieszczadzkimi trasami wędrowali uczestnicy Centralnego Jubileuszowego Rajdu Hutników. JAKI BYŁ XL RAJD i co go różniło od innych? Z całą pewnością uczestnicy i organizatorzy mogą powiedzieć, że to był rozmiar: XL (bardzo duży). Liczba uczestników osiągnęła 572 osób.

Wspólnie zebrali się oni wszyscy tylko raz, w Wetlinie, w sobotnie popołudnie i wieczór na mecie – w czasie konkursów i na uroczystym zakończeniu rajdu z ogłoszeniem wyników turystycznej rywalizacji. Trzeba wiedzieć, że część drużyn wzięła tę rywalizację całkiem na poważnie.

Celem była nie tylko rywalizacja, ale m.in. poznanie piękna regionu Bieszczadów na własnych zielówkach, a ostatecznie w trakcie objazdowej wycieczki po „pętli bieszczadzkiej”.



Najbardziej emocjonujący konkurs to dojenie kóz. Do odważnych świat należy, a było ich wielu.

Celem było też zdobywanie Górskiej Odznaki Turystycznej. O pewnym jej renesansie świadczy liczba książeczek zweryfikowanych przez wyjazdowy Terenowy Referat Weryfikacyjny prowadzony przez zastępcę komandora rajdu Edwarda Zajmę: było ich 90! Część zdobytych odznak to pierwszy stopień wtajemniczenia – „popularna”. Tutaj zwracam się od razu z apelem do zdobywców: *kontynuujcie ten wieloletni marsz po stopniach i szczytach!*

Jakie drużyny przyjechały na 40. Centralny Rajd Hutników? Zaczniemy od wyników rywalizacji o miano najlepszej grupy według wcześniej opublikowanych kryteriów:

1. Koło PTTK przy Zakładzie Stalownia HTS S.A. prowadzone przez Janusza Pustulkę przy współpracy Janusza Gwizdowskiego – 316 pkt,
2. Zespół NSZZ Solidarność HTS S.A.: prowadzony przez Ryszarda Wawiórkę – 273 pkt,
3. Koło PTTK przy Przedsiębiorstwie Materiałów Ogniotrwałych S.A. prowadzone przez Helenę Grzywacz – 140 pkt.

Ponadto udział wzięły drużyny Kół PTTK przy hutach: Cedlera, Zawiercie (Tramp), Kombinacie Koksochemicznym Zabrze (Wędrowiec), PPU Zakład Automatyzacji HTS, drużyny z Zakładów Koksoowniczych Zdzeszowice, Gimnazjum z Węgierskiej Górki, Stalproduktu z Bochni oraz Zakładu Walcowni Gorącej HTS. Nietrudno zauważyć, że dominowali turyści z Krakowa.

Rywalizowano ponadto licznie konkursach indywidualnych i grupowych, a najlepszym wręczono nagrody rzeczowe. Wyniki poniżej.

Najbardziej emocjonujący przebieg miał siódmy konkurs. To oczywiście niespodzianka przygotowana przez gospodarzy z Wetliny. Najpierw zaproszono do udziału 3 dziewczyny i 3 chłopaków, a potem przyprowa-

dzono 3 prawdziwe ...kozy. I konkurs – kto udoi więcej mleka w tym samym czasie! Zwycięzcy otrzymali, oprócz cennej nagrody, udojone i bardzo zdrowe mleko.

Aplauz wcześniej zgromadzonych wzbudziło wejście na metę drużyny

po 78 lat – Edward Petlic (Dobrodziej) i Tytus Chorabik.

Sprawdził się pomysł losowania numerów na zakończenie rajdu, za którymi kryło się kilkadziesiąt cennych nagród.

Nagrody rzeczowe były możliwe dzięki kochanym sponsorom. Dziękujemy za to, polecamy się na przyszłość. Z przyjemnością trzeba ich wymienić: SKOK – reprezentowany przez dyrektora Andrzeja Skotnicznego, NSZZ Pracowników HTS – Krzysztof Wójcik i Józef Kawula reprezentujący również UNIHUT, NSZZ Solidarność HTS – Andrzej Dedo, Solidarność 80 – Mieczysław Kucharski, Autonomiczny ZZ przy HTS, Federacja HZZ w Katowicach – Romuald Cholewa, ZZ Inżynierów i Techników – Zygmunt Mierzejewski i Bolesław Barczyński, HTS S.A., PTS, Witzenmann – Wojciech Grzybowski, Nordea – Danuta Gębara, Madrohut, Profil, Remtech, Stalprodukt-Wamech, SED-HUT, Radio Taxi 9622.

Podczas uroczystości zakończenia można było usłyszeć od jednego ze sponsorów, że bardzo żałuje, że nie wybrał się z nami na górski szlak. I to jest właśnie to!

Na większy górski szlak nie mieli czasu wybrać się również organizatorzy, czyli Komisja Turystyki Górskiej O/PTTK przy Hucie im. T. Sendzimira. Jedynym wyjątkiem był wypad w czwartkowy wieczór po przyjeździe na królujący nad Wetliną Smerek (1222 m).

Po prostu jest trochę roboty, aby sprawnie przyjąć, obsłużyć, zabawić uczestników. Nie udało się to bez sprawnego sekretariatu, gdzie rzadziły: Marta Zaręba i Wanda Wojniak. Nie udało się to, gdyby nie zast. komandora rajdu Władysław

Wyniki konkursów

Konkurs wiedzy turystycznej (prowadzący: Ryszard Motul i Aleksander Kłacz): 1. Gimnazjum z Węgierskiej Górki w składzie: Tadeusz Gołuch, Maciej Prochownik, Kamil Łukaszak, 2. Koło PTTK przy ZH/HTS w składzie: Barbara Sieja, Andrzej Sieja, Andrzej Semen.

Konkurs rysunkowy dla dzieci (prowadzące: Krystyna Zajma, Krystyna Halo, Anna Mazur; oceniający: komisja sponsorów): 1. Dominik Florczyk, 2. Łukasz Studencki, 3. Patrycja Zajac.

Konkurs muzyczny (prowadzący: Grzegorz Szczotka i Stanisław Adach): 1. Karolina Tenerowicz, 2. Janina Lange, 3. Monika Lubczonek.

Konkurs podnoszenia ciężarka (prowadzący: Andrzej Świder i Zdzisław Maciejowski): 1. Andrzej Kurzyniec, 2. Piotr Bujas, 3. Leszek Kurzyniec.

Konkurs rzutu lotką do tarczy (prowadzący: Beata Halo i Robert Halo): 1. Paulina Raduszewska, 2. Zbigniew Musiałkowski, 3. Tadeusz Błaszczak.

Dwubój bieszczadzki czyli cięcie kloca i łapanie byka lassem za rogi (prowadzący: Stefan Jurkowski). Startowały aż 63 dwuosobowe drużyny! 1. Józef Zawiliński i Marian Czajkowski, 2. Jan Janicki i Józef Chmista, 3. Jolanta Pustulka i Leszek Kurzyniec.

Za całość przygotowań i przeprowadzenie konkursów odpowiedzialna była **Renata Martemianow**.

Stalowni: poprzebierali się jak mogli, mieli ze sobą nawet autentycznego Nowozelandczyka, który zdążył się nauczyć paru słów po polsku.

Bez konkursu wyłoniono najstarszych uczestników rajdu. Ponieważ to nie są kobiety, zdradzę ich wiek:

Aksamit oraz Ryszard Grzywacz. Nie byłoby nagłośnienia i nocnej dyskoteki na trawie, przy blasku księżyca, którą prowadził Andrzej Świder, gdyby nie Grzegorz Szczotka. A jak rajd odbyłby się bez Leszka Mazura-doradcy organizacyjne-



Turystyczna fantazja i humor to atrybuty drużyny ze Stalowni.

go? A oprawa plastyczna to robota Stanisława Adacha. Konferansjerkę na mecie jak zawsze świetnie prowadził Bogusław Müller. Zarząd Oddziału PTTK godnie reprezentował wiceprzewodniczący Tadeusz Szafrański.

Meta rajdu zlokalizowana była przy Domu Wycieczkowym PTTK, prowadzonym od prawie 6 lat przez sympatyczne małżeństwo Jadwigę i Władysława Wróblów. Kręcący się przed domem pies wilezur z gustowną apaszką na szyi bardzo szybko odróżniał uczestników Centralnego Rajdu Hutników od obcych, na których po prostu szczekał. Nie sądzę jednak, żeby nauczył się poznawać swoich po noszonej odznace rajdowej, którą opracował Mateusz Grabowski.

Nie wszyscy jednak mogli spać w Wetlinie; drużyna Solidarności miała trzy miejsca noclegowe; w Kalnicy, Lisznej i Strzebowiskach. Jej kierownik Ryszard Wawiórko miał tylu chętnych, że musiał także załatwić drugi autobus. „Kierownikowa”

dwoma autobusami, ale na szczęście miał nie jednego, a dwóch kierowców!

Większość uczestników ma na swoim koncie zdobycie jednego lub kilku z wielu atrakcyjnych, najwyższych szczytów i połonin bieszczadzkich. Na Połoninę Wetlińską (1255 m) dzielnie wyszły 6-latk: Iza Pierucka, Ewelina Kot, Basia Karwowska.

Na mecie najważniejszej osobie, czyli komandorowi rajdu Eugeniuszowi Halo, został wręczony okolicznościowy adres podpisany przez Przewodniczącą NSZZ Prac. HTS Janusza Lemańskiego.

Na zakończenie, w czasie spotkania organizatorów z kierownikami drużyn padło pytanie: gdzie za rok? Z pewnością bliżej Krakowa i Śląska, może w Beskidzie Niższym? I można było usłyszeć – na pewno przyjedziemy!

Stanisław Grabowski
przodownik GOT
Fotografie: S. Wcisło

GEOS
HTS S.A.

GŁOS video

„MISTRZ PRZEKRĘTU” – reż. Gregory Mosher, wyst. Vince Vaughn, Julia Ormond, Ed Harris, Rory Cochrane, Stephen Tobolowsky.

Drobny oszust zaczyna interesy z królem przekrętów, a jednocześnie romansuje z jego kochanką. Oczywiście łąduje się w tarapaty. Intryga niczym zaskoczyć nie może, ale takie filmy zazwyczaj trzymają się na obsadzie, a ta jest całkiem, całkiem. Julia Ormond ze swoich ról wyciska, co się da. Ed Harris to mistrz aktorskiego minimalizmu. Nie przesadzając z ekspresją, potrafi odmalować całą gamę uczuć i emocji. Tylko Vince Vaughn rozczarowuje. Znowu nie przełamał drewnianego sposobu gry. Ale od takiego przystojniaka pewnie nikt nie wymaga aktorskiego kunsztu. W sumie film w sam raz na obecne upały, bo przecież gdy za oknem jest tak gorąco, myśleć przed ekranem nie chce się wcale.

1. (4) Sądny dzień
2. (6) Dom Glassów
3. (9) Pamiętnik księżniczki
4. (3) Rozkaz
5. (5) Rozgrywka
6. (N) Wyścig
7. (1) Memento
8. (7) American pie 2
9. (10) Braterstwo wilków
10. (2) Wtorek

Nowohucka
ZŁOTA
10

HITY
2002

Shrek	73
Dziennik Bridget Jones	67
Tomb rider	58
Hannibal	57
Kod dostępu	49
Rozgrywka	49
Moulin Rouge	48
American pie 2	48
Blow	47
Rozkaz	46

WYPOŻYCZALNIA KASET VIDEO I PŁYT DVD VIDEOLAND

- ♦ os. Słoneczne, 9 tel.: 644-17-07 ♦ os. Jagiellońskie 19, tel.: 647-14-49
- ♦ Największa wypożyczalnia
- ♦ Kilka tysięcy tytułów za złotówkę
- ♦ Zamawianie kaset telefonicznie i dowóz do domu.

ZESPÓŁ SZKÓŁ BUDOWLANYCH NR 2 31-977 KRAKÓW os. Szkolne 18

posiada jeszcze wolne miejsca w:

- ☞ technikum budowlanym, dla młodzieży
- ☞ technikum budowlanym, dla dorosłych
- ☞ technikum usług gastronomicznych, dla młodzieży
- ☞ liceum profilowanym – kształtowanie środowiska
- ☞ liceum profilowanym – usługowo-gospodarczym
- ☞ szkołach zasadniczych: technik robót wykończeniowych w budownictwie, monter instalacji i urządzeń sanitarnych, sprzedawca;

a także:

w Szkole Policealnej

- technik architekt
- technik budownictwa (tylko po liceum technicznym).

Informacje: tel. 644-14-25 lub 644-19-39
lub w Internecie: www.zsb2.krakow.pl

Notowania cenowe

ZAPIEKANKI...

Lubimy zjeść szybko i smacznie. My polecamy polskich producentów tzw. fast foodów. Kto zresztą nie lubi dobrej zapiekanki, naszej pizzy, tradycyjnego bigosu, flaczek, kotlecika czy sznycelka. Producentem takich smakołyków jest firma „Rimini” mająca swoją siedzibę przy ul. Wąwozowej 34 B (na placu „Rolhutu”, obok Rejonowego Urzędu Zatrudnienia). Są tutaj produkowane, bez używania konserwantów i polepszaczy, wspomniane potrawy. Firma oferuje produkty w cenach hurtowych dla punktów małej gastronomii, sklepów... Wystarczy zadzwonić pod numer telefonu 644-57-33 wew. 122 lub 0 608 876-611 (całodobowy), aby uzyskać niezbędne informacje o dostawach. Jakże są ceny? Otóż zapiekanka w trzech rodzajach: z pieczarkami, z salami plus do obu szczyptówek jest w jednej cenie 1,25 zł. Pizza z pieczarkami kosztuje 2,30 zł, pizza firmowa (pieczarki, szynka, papryka, ogórek) 2,60 zł. Minipizza to tylko wydatek 1,25 zł. W sprzedaży są hamburgery wołowe po 0,50 zł, hamburgery rybne po 0,80 zł. Kotlecik rybny kosztuje 1,20 zł. W takiej samej cenie jest sznycel. Można kupić różne rodzaje sandwiczów, czyli po naszymu kanapek w cenie od 1,50 zł (ze serem) do 1,70 zł z wędliną. Świeże pieczywo do zapiekanek i kanapek dostarcza piekarnia Halagardy z niedalekiej ul. Mrozej. Wszystkie surowce pochodzą od krajowych i sprawdzonych dostawców. Produkcja odbywa się w higienicznych warunkach pod kontrolą Sanepidu. Ofertę firmy Rimini uzupełniają: bigos i flaczki pakowane w miseczki po 300 g. Opakowania umożliwiają skorzystanie z mikrofal. Ze względu na fakt, że cała produkcja jest produkowana bez konserwantów powinna być spożywana w ciągu 3 do 6 dni. Odbiorcy zamawiają na bieżąco wszystkie produkty, co gwarantuje ich świeżość w sprzedaży. (sp)

WALUTA

Niepewność co do polityki fiskalnej nowego ministra finansów powoduje osłabienie złotówki.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 4,14-4,21 zł, euro: 4,07-4,15 zł, frank szwajcarski 2,68-2,75 zł.

Restauracja „FEMA” ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)
organizuje przyjęcia okolicznościowe:
* **WESELA** * **SPOTKANIA FIRMOWE** * **BANKIETY**
Tel. 0501-444-890
Zapraszamy do ogródka na potrawy z grilla

Fryzjerstwo damsko-męskie

- * Przedłużanie, zagęszczanie włosów
- * Kolorowe pasemka, warkoczki
- * Rozjaśnianie włosów z jednoczesnym nadaniem odpowiedniego odcienia blondu kosmetykami amerykańskiej firmy MATRIX
- * Farbowanie, baileyage

Kosmetyka

- pełny zakres usług:
- * manicure
- * pedicure
- * zdobienie paznokci

Pracujemy na kosmetykach najlepszych firm na rynku

OFERUJEMY PAŃSTWU USŁUGI NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE ZA NIEDUŻE PIENIĄDZE

STUDIO URODY

M K

tel. 643-63-13

EXPRES TAXI
96-29
0501-44-96-29
40% TANIEJ!
0800-11-11-11
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

» **DRZEWA I KRZEWY OZDOBNE**
» **KORA DEKORACYJNA**
» **TORF I ZIEMIA UNIWERSALNA**
ul. Szybka (przy placu w Bieńczykach)
tel. 643-40-22
Zapraszamy 8-17 sob. 8-14

SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNEK
DRZWIAMI PRZESUWNYMI I SKŁADANYMI, PANELE RENOMOWANYCH FIRM
Zapraszamy do naszych punktów:
* os. Wąwozowej 3 (prawie) tel. 641 62 96
* ul. Prandoty 6, tel. 412 22 06
www.twojstyl.prv.pl
PIĘTY MEŁOWE • CIĘCIE I OKLEJANIE
Z TYM OGŁOSZENIEM OTRZYMASZ RABAT

STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- Dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

BIEŃCZYCE NOWOHUCKIM DZIECIOM

Zarząd Dzielnicy XVI wspólnie z firmami MPK S.A. oraz Coca-Cola Filia w Niepolomicach organizuje wakacyjne wycieczki dla dzieci pozostających w mieście. Akcję nazwano „Bezpieczne Wakacje 2002 – Bieńczyce Nowohuckim Dzieciom”.



– Dotychczas ograniczaliśmy się w naszych działaniach tylko do Bieńczyce. Teraz chcemy pomóc zorganizować wolny czas dzieciakom z innych nowohuckich dzielnic. Wyjedzie ponad 400 dzieci. W programie jest zwiedzanie zakładu Coca-Coli i Zamku Królewskiego w Niepolomicach. Bezpłatnie autobusów używa MPK – opowiada przewodniczący „szesnastki” Ireneusz Raś.

Pierwsza wycieczka odbyła się w ubiegły piątek. Pojechały dzieci z Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice. Na początku zwiedziły zakład Coca-Coli. W specjalnej sali pokaza-

no im film o historii firmy oraz wyprodukowane w ostatnich latach reklamy jej wyrobów. – Była również pierwsza reklama telewizyjna z lat pięćdziesiątych ub. wieku, jednak nie wzbudziła entuzjazmu dzieci. Widać, że maluchy idą z duchem czasu i podobają się im tylko te kolorowe i dynamiczne – zauważa Ireneusz Raś.

Dzieci obejrzały też linię produkcyjną zakładu, wzięły udział w grach i konkursach przygotowanych przez instruktorów Coca-Coli oraz w degustacji wszystkich napojów. – Był taki łakomeczuch, który wypił pięć butelek 0,33. Żartowaliśmy, że napój, aby się

zmieścić, musiał mu pójść w nogi – śmieje się członek Zarządu Dzielnicy XVI, Sylwester Turbiarz, który będzie z dziećmi jeździł do końca akcji. Na pożegnanie każde dziecko otrzymało gadżety oraz wyroby firmy.

W drugiej części dzieci pojechały do centrum Niepolomic. Tam przez godzinę zwiedzały Zamek Królewski i jego zbiory oraz Rynek. Przed piętnastą zadowolone wróciły do Krakowa.

– Jestem wdzięczny dyrekcji Coca-Coli za współorganizowanie wycieczki. Dzieciaki świetnie się bawiły. Po raz kolejny na wysokości zadania stanęło również krakowskie MPK. Od lat osoby zarządzające miejskim przewoźnikiem wspierają nasze akcje skierowane do najmłodszych. Należy się im wszystkim „Order Uśmiechu” – dziękuje Ireneusz Raś. (JP)

KONKURS!!!

Organizatorzy przewidzieli w sierpniu dodatkowe wycieczki dla instytucji z terenu Nowej Huty, które od 1 do 15 sierpnia organizują akcję „Lato w mieście”. Do 14 lipca na łamach „Gazety Krakowskiej” ukazywać się będą kupony, które z załączonym opisem prowadzonych przez nie działań, będą uprawniać do udziału w konkursie.

KONKURS „MIASTO OGRÓD” ROZSTRZYGNIĘTY

W roku 2002 napłynęła rekordowa liczba zgłoszeń: 60 ogródków, 30 balkonów i 20 pnączy. Rozstrzygnięcie konkursu odbyło się tym razem w niezwykle scenicznej, bo w ogródku Elżbiety Skrzyńskiej, która uzyskała główną nagrodę.

Komisja w składzie: **Maria Wnęk** – Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa, **Anna Tor** – Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa, **Zbigniew Koziała** – Katedra Roślin Ozdobnych Akademii Rolniczej w Krakowie i **Joanna Pirowska** – Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida w Krakowie, dokonała oceny, biorąc pod uwagę następujące kryteria: funkcjonalność, układ kompozycyjny, rozwiązania techniczne, dobór roślin, wrażenie estetyczne, pomysłowość, oryginalność oraz stopień pielęgnacji. Nagrody ufundowane przez Powiatowy i Gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie zostały przyznane następującym osobom: W konkursie „Ogródek przed blokiem” nagroda

główna przypadła **Elżbiecie Skrzyńskiej**, zam. w Krakowie przy ul. Pawlikowskiego 14 za założony na zdegradowanym terenie gruzowiska, ogród stwarzający oczekiwane w ciasnych warunkach wielkomiejskich wrażenie dużej przestrzeni zielonej i ład pomimo różnych form kompozycyjnych. Przyznano dwie równorzędne I nagrody: **Sylwestrowi Urbanowi** zam. w Krakowie os. Piastów 36 a/ 8 za niezwykle staranną pielęgnację ogrodu urządzonego w stylu francuskim (mały Wersal), za stylową kompozycję i dobór roślin, a także za piękne formowanie drzew i krzewów w kształcie brył geometrycznych oraz państwu **Janinie i Tadeuszowi Porębskim** zam. ul. Wysłouchów 20/1 za ciekawe zaprojektowanie przestrzeni wokół bloku poprzez umiejętne dobór roślin (głównie drzew i krzewów), nienaganną pielęgnację oraz za stworzenie nowego elementu ogrodu – skalniaka – dobrze uzupełniającego dotychczasową kompozycję.

Także przyznano dwie II nagrody: **Tadeuszowi Świdrowi** zam. w os. Niepodległości 10/2 za niezwykle staranne urządzenie i utrzymanie ogrodu z podkreśleniem partii różanej, a także za znaczne poszerzenie powierzchni ogrodu oraz **Władysławowi Balazemu** zam. w os. Niepodległości 10/16 za umiejętne zaprojektowanie i praktyczne wykorzystanie ogrodu ogólnodostępnego wykorzystującego małą architekturę ogrodową, za dobór roślin i staranną pielęgnację.

Przyznano trzy nagrody trzecie: **Stefanii Pawłowskiej-Majer** zam. ul. Opolska 53/143 za przemyślaną kompozycję z niezwykle starannym i profesjonalnym doбором roślin, wykorzystanie niewielkiej powierzchni ogrodu dostarczającego ciekawych wrażeń estetycznych (dywan kwiatowy), **Irenie Mieszaniec** zam. w ul. Babińskiego 21/7 za stworzenie wielofunkcyjnego ogrodu (użytkowy, rekreacyjny i ozdobny) za umiejętne wkomponowanie małej architektury i bardzo staranną pielęgnację (w tym trawnika wykorzystanego jako tło dla innych roślin ozdobnych) oraz **Weronice Moch** zam. ul. Rusznikarska 15/64 za umiejętne wykorzystanie przestrzeni wokół całego bloku, profesjonalne skomponowanie róż-

nych gatunków roślin, niezwykle staranną pielęgnację (dorodny żywopłot).

Ponadto w tej kategorii przyznano dziewięć wyróżnień: **Zofii Grec** zam. ul. Serbska 3/52, **Elżbiecie Balcickiej** i **Halinie Gołąb-Glanowskiej** zam. ul. Lublańska 14 m 4-4, **Tadeuszowi Goldynowi** zam. os. Albertyńskie 22/18, **Lucynie Nowak** zam. ul. Pachoskiego 16/61, państwu **Helenie Kwiecińskiej** i **Kazimierzowi Rachwańcowi** zam. ul. Krowoderskich Zuchów 24, **Ewie Marii Zbrojównej** zam. ul. Sienkiewicza 19, **Małgorzacie Leśniak** zam. al. Krasieńskiego 13/2, **Helenie Drzazdze** zam. os. Piastów 46/9, **Jerzemu Kuli** zam. w Krakowie os. II Pułku Lotniczego 15/29.

W konkursie „Balkony w kwiatach” przyznano następujące nagrody:

I nagrodę – Panu **Stanisławowi Kotasowi** zam. w Krakowie os. Oświecenia 44/33 za stworzenie niespotykanej aranżacji balkonu urządzonego na dachu z efektywnym doбором roślin zarówno kwitnących, jak i drzew i krzewów iglastych – kompozycja dająca ciekawe doznania estetyczne.

II nagrodę przyznano Pani **Aleksandrze Jarosz** zam. ul. Fiolkowa 10/60 za ciekawą kompozycję balkonu z ogródkiem przy bloku, za elegancję i estetykę, za właściwy dobór roślin, III nagrodę Pani **Marii Czerwskiej-Dyrdzie** zam. ul. Batalionu „Skała” AK 2 a/1 za

stworzenie ciekawej kompozycji balkonu (oranżerii) z ogrodem urządzonego z elegancją prostotą, III nagrodę Panu **Jerzemu Wyrostkiewiczowi** zam. u. Krowoderskich Zuchów 18/81 za urządzenie balkonu z wykorzystaniem roślin pnących i o przewieszających się pędach. Całość tworzy udaną kompozycję o dużych walorach estetycznych.

W konkursie „Pnącza dla Krakowa” przyznano:

I nagrodę **Danucie Baran** zam. os. II Pułku Lotniczego 45/1 a za bardzo oryginalne i pomysłowe urządzenie schodów, balkonów oraz ścian budynku obrosniętych bujnie rosnącymi pnączami (bluszcz pospolity, winobluszcz pięcioklapowy, klematis), II nagrodę **Danucie Krasoń** zam. os. Willowe 32/4 za oryginalne zastosowanie pnączy owijających się wokół pni drzew oraz róży pnącej z wykorzystaniem ściany budynku jako podpory, III nagrodę **Monice Legutko** ul. Trybuny Ludów 44/1 za osiągnięcie niepowtarzalnego efektu estetycznego poprzez wkomponowanie róży pnącej w istniejące założenie ogrodowe, III nagrodę przyznano państwu **Wandzie i Antoniemu Igielskim** zam. ul. Konarskiego 40/5 za staranną pielęgnację i utrzymanie dotychczas rosnących roślin pnących podnoszących estetykę otoczenia (maskowanie altany śmietnikowej, elewacji budynku).

Doceniamy starania trzech Spółdzielni Mieszkaniowych oraz Parafii Miłosierdzia Bożego dążących do podnoszenia estetyki swoich osiedli i terenów zielonych przyznano dyplomy dla Spółdzielni Mieszkaniowych: „Krowodrza” ul. Opolska 37, „Zadworze” ul. Chmielnic 13, Spółdzielni przy ul. Kureczaba 25 oraz dla Parafii Miłosierdzia Bożego w Krakowie ul. Kureczaba 5.

(sp)

Na Międzynarodowym Festiwalu w Złatych Morawcach na Słowacji

ZPIT „NOWA HUTA”



W dniach 28–30 czerwca br. Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” uczestniczył w Międzynarodowym Festiwalu Dziecięcych Zespołów Folklorystycznych w Złatych Morawcach na Słowacji. W festiwalu brało udział 11 zespołów z Czech, Słowacji i Polski. ZPIT Nowa Huta dał cztery koncerty w uzdrowisku Podhajska w miejscowym kościele oraz brał udział w koncercie galowym. W programie koncertów zaprezentowano pieśni i tańce przeworskie, łowickie i śląskie. Największą jednak furorę zrobił krakowiak, który porwał widownię do tańca. Słowa podziękowania należą się gospodarzom za sprawną organizację festiwalu, a w szczególności Vierze Streskowej za opiekę nad zespołem z Krakowa. Viera jest kierowniczką Dziecięcego Zespołu „Kvietok”, który, mamy nadzieję, będzie gościł w Krakowie.

(sp) Fot. Jerzy Kujawski

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8.30, 9.30, 11.12.30, 14.16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8.11.30.
Szklane Domy: 6.30, 8.30, 9.30, 11.12.30, 14.30, 17.19.20.30.
Arka Pana: 6.30, 8.30, 9.30, 11.12.30, 14.17.30, 19.
Czyżyny: 7.8.30, 10.11.30, 13.18.
Dyvizjonu 303: 6.30, 8.30, 9.30, 11.13.16.18.20.
Mistrzejowice: 6.30, 8.30, 9.30, 11.12.30, 14.17.18.30, 20.
Kalinowe: 7.9.11.13.18.
Wzgórza Krzesławickie: 7.8.9.30, 11.12.15.16.19.
Boh. Września: 6.30.7.30.9.10.30, 12.13.15.16.30, 18.19.30.
ul. Bulwarowa: 7.8.30, 10.11.30, 13.18.
Teatralne: 7.9.00.10.30, 12.16.18.19.30.
Krzesławice: 9.30.14.00.
Pleszów: 7.20.11.00.

Słowa na niedzielę

Jezus wyszedł z domu i usiadł nad jeziorem
 (por. Ewangelia św. Mateusza 13, 1–23)

To nie był wyjazd z serii „last minute”. To była raczej chwila na osobności zakończona świadomą refleksją przekazaną ludziom.

Wydaje się, że taki sposób spędzenia wolnego czasu jest godny naśladowania. Za często nastawiamy się na zbiór jak największej liczby wrażeń, nowych fotografii czy po prostu kolejnych granic państw. I jaki jest tego skutek dla naszego ducha? Czy rzeczywiście powracamy zregenerowani, czyli na nowo narodzeni?

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **12.07 (piątek):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
 ● **13.07 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
 ● **14.07 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
 ● **15.07 (poniedziałek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa i okulistyka oraz laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
 ● **16.07 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
 ● **17.07 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
 ● **18.07 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
 ● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
 ● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów** Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

ŚWIT: ● **od 28 (od piątku):** od 12.07 (od piątku): godz. 11.00, 12.30, 15.00, 16.30 – „Epoka lodowcowa” (USA, b.o., dubbing), godz. 18.00, 20.30 – „Niewierna” (USA, 18 lat).

LATO ARTYSTYCZNE Z NCK

W najbliższą niedzielę, 14 lipca, o godz. 17.00 na scenie przed budynkiem „B” Nowohuckiego Centrum Kultury wystąpi Kapela Ludowa Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta”. Wraz z deszczem koncert odbędzie się w sali estradowej NCK. Wstęp wolny.

(f)

Ośrodek Jeździecki „Ewelina”, Kraków, Nowa Huta, os. Mogiła, ul. Jeżynowa 9, zaprasza w czasie wakacji na
 ● **przejażdżki na koniach dużych i kucykach**
 ● **kursy jazdy konnej** ● **rajdy w terenie.**
Ośrodek czynny od wtorku do piątku w godz. 14.00–20.00, w sobotę i niedzielę w godz. 14.00–18.00. Tel./fax 643-52-22.

CZERWONE MAKI NA MONTE CASSINO

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Tomasz Prokop, syn Stanisława i Marii. Urodzony 25 marca 1917 r. w Buchendorfie w Niemczech. Ojciec jego był robotnikiem i przez całe życie utrzymywał się z pracy rąk. W 1919 r. powrócił z rodzicami do Polski i zamieszkał w Opatowie w woj. kieleckim. Do 1936 r. był przy rodzicach. W latach 1936–1937 odbył ochotniczą służbę wojskową w 24 PAL w Jarosławiu i po ukończeniu Szkoły Podoficerskiej łączności został awansowany do stopnia kaprała. Po odbyciu służby wojskowej wrócił do Opatowa i pracował dorywczo. Pod koniec sierpnia 1939 r. został zmobilizowany do 24 PAL w Jarosławiu i w tym pułku brał udział w walkach na południe od Tarnowa oraz w rejonie Dębicy i Pilzna.

PIERWSZE POTYCZKI Z NIEMCAMI

Rozpoczęła się wojna. Początkowo żołnierze jechali koleją na północ w kierunku Warszawy. Pociąg stanął w Rozwadowie, gdzie dowiedzieli się, że zmieniono rozkaz. Wrócili, bo Niemcy przerwali front południowy. Czwartego dnia wojny wysiedli z pociągu pod Tarnowem. Niedaleko miejscowości Czarna, pod wieczór 4

taboru. Tomasz Prokop liczył nadlatujące samoloty... Jeden, dwa, trzy... dwanaście. Kiedy zniknęły, na drzewach w sosnowym lesku wisiły strzępy końskiego i ludzkiego mięsa. Wśród tarasujących wszystkie drogi tłumów cywili, w panice opuszczających swe domy i szukających schronienia na wschodzie, dotarli do Tarnopola. Wojennych rozbitków zorganizowano ponownie w oddziały i dywizjony. Poprowadzono ich na południowy wschód.

18 września, około godziny 14 kapitan dowodzący dywizjonem, w którym znalazł się Tomasz Prokop, zarządził krótki postój i oświadczył wpatrzonym w niego żołnierzom: „Wczoraj w nocy Armia Czerwona weszła w granice Polski. Jeżeli natkniemy się na oddziały sowieckie, nie możemy pierwsi użyć broni”. W dwie godziny później zza wzgórz wyłoniły się sowieckie czołgi. Bez żadnego ostrzeżenia plunęły ze wszystkich luf ogniem. Liczący około 150 ludzi polski dywizjon rozproszył się w lesie.

UKRAIŃSKI EPIZOD

Część została na polu. Na zawsze. W ukraińskiej chacie, do której zapukał zmęczony Tomasz Prokop, była tylko jedna starsza kobieta. Po-

byli jednak Ukraińcy. Polacy ich się bali.

W NIEWOLI

Przed południem dołączono tę grupę do dużej kolumny polskiego wojska. Prowadzono ją na wschód – pod bagnetami NKWD. Z Kamieńca Podolskiego, dokąd dotarli, po dwóch dniach poprowadzono ich z powrotem na teren Polski. Jedzenia nie dostawali, żyli tylko tym, co przynieśli cywile. Na dłużej zatrzymano ich w Żytyniu, 6 km od granicy Polski ze Związkiem Radzieckim. Do wiosny trwali za drutami, „pod opieką” NKWD. Wiosną 1940 przewieziono ich do Równego. Budowali autostradę Lwów–Kijów. Najgorszym obozem, do którego trafił Tomasz Prokop, były Filipowicze. Tam myślał nawet o samobójstwie. Głód, brud, wszy i siarczyste mrozy, a polskich jeńców trzymano w namiotach... Na koniec, w 1941 roku trafił do Starobielska. Miał dużo szczęścia, bo z tego obozu wywieziono wcześniej polskich oficerów w nieznanym kierunku... Wtedy jeszcze nie wiedziano o krwawej kaźni, jaką urządził im Stalin w Katyniu i pod Charkowem.

W ODRADZAJĄCYM SIĘ POLSKIM WOJSKU

2 września 1941 roku, na mocy „amnestii” ogłoszonej po zawarciu umowy przez Sikorskiego i Stalina, Tomasz Prokop znalazł się w niewielkiej grupie zwolnionych z obozu. Rosjanie dali im po 500 rubli. O Katyniu i losie tysięcy polskich oficerów wtedy jeszcze nie wiedzieli. Z ochotą – po obozowych przejściach – wstąpili do Armii Polskiej, tworzonej przez gen. Andersa. Prokop trafił do 6 Pułku Artylerii Lekkiej w 6 Dywizji Piechoty „Lwów”, dowodzonej przez generała Michała Karaszewicza-Tokarzewskiego. Nazwę dywizji „Lwów” Rosjanie kazali pisać małą literą, tak jakby nie chodziło o polskie miasto. W grudniu 1941 roku ze swą świtą przyjechał do polskich żołnierzy generał Sikorski. Na śniegu i mrozie odbyła się defilada łachmaniarzy i szkieletów. Wiosną wojsko przewieziono do Uzbekistanu. W Jakkobagu dręczyli ich upały. W ciągu roku zmarło około 3 tysięcy ludzi. Tomasz Prokop ma listę tych poległych z głodu i wycieńczenia. Żołnierze polscy dzielili się w tym czasie swymi skromnymi racjami żywnościowymi z ludnością cywilną, która garnęła się pod opiekę swojego wojska. Ta sama, którą instynkt we wrześniu 1939 roku wiodł na wschód.

NA BLISKIM WSCHODZIE

Pod koniec sierpnia 1942 wojsko wyjechało nad Morze Kaspijskie, a potem – statkami – do Persji. Tam czekały już angielskie samochody i sprzęt bojowy. Było też obfite jedzenie... Po dwóch-trzech dniach – ze względu na wysoką śmiertelność

wśród Polaków – Anglicy zmniejszyli racje żywnościowe o 2/3, by potem zwiększać je powoli i stopniowo. Fotoreporterzy robili zdjęcia kąpiącym się żołnierzom, uda mieli szczupłe jak łydki. Po szkoleniach z nowoczesnym sprzętem w Palestynie i Libanie – w terenach wysokogórskich – przyjechali do Egiptu. W lutym 1943 roku w Port Sajdzie wsiedli na okręty. Dołączono ich do konwoju, który niebezpieczną trasą (obok siedzących na Krete Niemców, wyposażonych w samoloty i skuteczne okręty podwodne), dotarł do włoskiego portu Tarent. Po trzech tygodniach dostarczono – tą samą drogą – sprzęt.

DZIWA WOJNA

Zajęli stanowiska bojowe pod Cerasuolo. Plutonowy Prokop tę część wojny wspomina z dużą rezerwą. Polacy zajęli miejsca Senegalczyków. Za sąsiadów mieli Anglików i Amerykanów. A ci prowadzili taką dziwną wojnę: puknęli z dział, rozbierali się i grali w siatkówkę. I znów... W Wielkanoc z niemieckich głośników popłynęła polska muzyka ludowa. Między jedną a drugą melodią Niemcy krzykali: „Po co się bić za amerykańskich businessmenów, przejdźcie do nas, pojedźcie do swoich żon, do Polski”. Nasi nie ruszyli się z miejsc, a nad ranem niemiecka artyleria rozpoczęła ogień na Włochów. Włosi wołali pomocy. Na drugi dzień do Polaków, którzy położyli wtedy skuteczny ogień zaporowy, nadeszły gratulacje i podziękowania od włoskiego księcia Umberta Primo.

MONTE CASSINO

11 maja 1944 roku polski korpus, w którym był Tomasz Prokop uderzył na masyw Monte Cassino. We wcześniejsze, trwające od stycznia natarcia wojsk amerykańskich, francuskich (Marokańczycy) i angielskich (górale z Indii i Nepalu – Gurkowie) nie powiodły się. Fiaskiem skończyły się też dwa pierwsze polskie natarcia. Dopiero za trzecim razem, 18 maja, udało się. Na gruzach klasztoru Benedyktynów polski trębacz Emil Czech odegrał hejnał mariacki. Już tego samego dnia Feliks Konarski śpiewał ułożoną przez siebie piosenkę: „Czerwone maki na Monte Cassino”. Tomasz Prokop – w pierwszej linii – tego nie słyszał. Jego bateria podczas walk o Monte Cassino oddała w krótkim czasie prawie 2000 strzałów. Po latach wspominał, że największą satysfakcję miał, gdy penetrował ruiny zasypanego gruzem klasztoru, z którego tak trudno było wyrzucić wroga.

KONIEC WOJNY

Po bitwie nastąpił pościg za wrogiem. Zdobywanie Ancony. Przed samą Bolonią nad rzeką Sillaro, w



ferworze walki, Tomasz Prokop wpadł na minę 16 kwietnia 1945 roku. Koniec wojny zastał go w szpitalu wojennym w Palagianu, w którym przeleżał kilka miesięcy. Stwierdzono tam 7 złamań nogi i proponowano nawet amputację. Polskiej siostrze Janeczce, do której robił słodkie oczy, i naczelnemu chirurgowi mjr. Srokowskiemu zawdzięcza ostatnią szczęśliwą operację. Czynną służbę w wojsku pełnił jeszcze we Włoszech, a potem w Wielkiej Brytanii. Na początku 1947 przybył do Londynu.

POWRÓT DO OJCZYZNY

W czerwcu tego samego roku podjął samodzielnie, wbrew namowom oficerów, decyzję o powrocie do Polski, do Opatowa. Wojennego rzemiosła wkrótce omal nie zamienił na nie dające żadnych profitów zajęcie pisanego życiorysów. Przez 9 miesięcy nie znajdował żadnej pracy, ale co miesiąc w miejscowej siedzibie UB spisywał od nowa swój życiorys. Doszedł w tym do perfekcji. O wojenne i powojenne losy UB wypytowało go jeszcze do 1956 roku. Od dwóch lat mieszkał już wtedy z żoną, którą przywiózł z Opatowa, w Nowej Hucie. Pracował w Siłowni KM HiL. Wszystkie swe zasługi na frontach i cierpienia w sowieckich obozach musiał kiedyś pomniejszać. Dziś inaczej kończy swą opowieść o życiu: otrzymał Krzyż Walecznych, Krzyż Monte Cassino, Medal Wojska, Gwiazdę Italii, Gwiazdę Anglii, wreszcie Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski. Mówi, że miał dużo szczęścia na tej wojnie. Udało mu się uniknąć losu milionów poległych.

SŁAWOMIR PIETRZYK

PS W artykule skorzystałem z życiorysu napisanego przez Tomasza Prokopa i innych dokumentów oraz tekstów red. Jerzego Danki i red. Violetty Kałużny, które ukazały się przed laty na łamach „Głosu Nowej Huty”.



Plutonowy Tomasz Prokop dekorowany Krzyżem Walecznych przez plk. Cz. Obtulowicza, dowódcę 6 Pułku Artylerii.

września zajęli stanowiska ogniowe. Wkrótce nadjechały niemieckie czołgi. Lekka artyleria – pozbawiona osłaniającej piechoty – była bezbronna... Konne zaprzęgi blokowały sobie drogę, zwierzęta płoszyły się, czując krew, słysząc ryk czołgów. Skutek oddanych przez Polaków strzałów musiał być niewielki, wojsko wycofywało się w rozsypce. Niedługo potem, w drodze do Dębicy i Pilzna, znów natknęli się na Niemców. Tu czołgi dokończyły swego dzieła. Nieliczni pozostali przy życiu żołnierze otrzymali rozkaz posuwać się na wschód. Był wśród nich Tomasz Prokop.

NÓŻ W PLECY

11 września pod Jaworowem w sosnowym lesku schroniło się kilku naszych żołnierzy. Był tam cygański

częstowała go kiszonym ogórkiem z miodem i zaproponowała nocleg. Kiedy wyszła z domu, usiadł zmęczony na skraju pola, po chwili usłyszał szelest traw, a potem szept: Uciekaj, ona poszła po swoich. Ukraińcy cię zabiją.

Omijał teraz ukraińskie wioski, szedł przez pola. W dolinie otoczyli go jeźdźcy. Naliczył siedmiu, gdy stali tak, mierząc go spojrzeniami... Musiało to trwać długo. Potem podjechali, rozbili go i kazali iść w kierunku obozu. Tam zastał podobnych do siebie niedobitków polskiego wojska. W punkcie zbornym w Podhajcach odwiedziła ich polska ludność z organizacji „Sokół”. Przyznoszono żywność. Sowiecki oficer odezwał się do polskich żołnierzy: „Wy nam nie nużny, idcie doma kartoszki kopat”. Wszędzie dookoła

Autorzy trasy wytypowali jedenaście punktów, przy których znajdują się znaczące dla historii dzielnicy obiekty.

Kto chciałby odbyć wędrowkę zgodnie z numeracją, rozpocząć musi ją przed Centrum Administracyjnym HTS S.A. Może dlatego iż „motorem napędowym” budowy i rozwoju miasta była powstała na polach podkrakowskich wsi ogromna huta stali? Słupek informacyjny umieszczono w sąsiedztwie przystanku autobusowego linii 142, tuż przed klombem z napisem „Huta im. T. Sendzimira” i bramą główną zakładu. Twórcy trasy skupiają się w tym miejscu na dwóch budynkach dyrekcji huty, tzw. pałacu do-

pięćdziesiątych XX wieku, na deskach projektowych wykreślili architekci. Główna aleja komunikacyjna zwana dziś aleją Solidarności wiedzie w stronę nadal najważniejszego dla Nowej Huty obiektu – użyjmy zruszycyzowanej nazwy – kombinatu metalurgicznego. Gdy z alei Solidarności skróćmy w lewo, po drodze mijając charakterystyczne budynki Zespołu Szkół Mechanicznych i Domu Młodego Robotnika, ścieżka turystyczna doprowadzi nas na róg os. Wandy i Wilłowego, najstarszych osiedli Nowej Huty. Przed placem przy budynku poczty, który był jednym z pierwszych placów nowego miasta, (w sąsiedztwie kiedyś „Giganta”, potem „Famy”, przy ulicy noszącej imię murarza Mierzwy), znajdzie-

pu „Cepelii”, jako przykładu rozwiązania artystycznego wnętrza sklepowego.

Tabliczka informacyjna na rogu al. Róż wskaże nam tzw. park Ratuszowy. To w tym miejscu miał powstać budynek, który nie powstał nigdy – ratusz dla Nowej Huty. Mało kto dziś pamięta, że miała ona być, i była przez kilka lat, odrębnym miastem. Na pierwszych projektach ratusz miał kształt podobny do radzieckich „pałaców kultury”.

Na rogu ulic gen. Andersa i Ludźmierskiej punkt informacyjny wskaże nam kino Świt. Kino było jednym z efektów krytyki obrazu życia w nowym „socjalistycznym mieście” zawartym w „Poemacie dla dorosłych”. Miało być elementem łagodzenia obyczajów i sposo-



Od Centrum Administracyjnego HTS do parku Włosika

ŚCIEŻKA TURYSTYCZNA PO NOWEJ HUCIE



zów, jako najbardziej charakterystycznym dla socrealizmu w Nowej Hucie zespole architektonicznym autorstwa **J. Ballensteda** i **J. Ingardena**. Budynki te zostały wzniesione w latach 1952–1955.

Spod bramy głównej huty, której patronem jest dzisiaj **T. Sendzimir**, znany w świecie polski konstruktor urządzeń walcowniczych, trasa skieruje nas pod dworek Jana Matejki w Krzesławicach. Tego miejsca mieszkańcom Nowej Huty nie trzeba szerzej reklamować, ale przybysze z zewnątrz zdziwią się zapewne, że związany jest z tym miejscem także Hugo Kołłątaj, jeden z twórców Konstytucji 3 maja. Punkt na skrzyżowaniu al. Solidarności z osiedlami Stalowym i Szkolnym obrazuje współczesnym przykład jednej z osi architektonicznych nowego miasta, zrealizowanej tak, jak to z początkiem lat

my pierwszy budynek mieszkalny w Nowej Hucie. Pierwsze, niewielkie, budowane na ludzką miarę bloki mieszkalne powstały w sąsiedztwie starego mogińskiego cmentarza. Miniemy go, zmierzając do kolejnego punktu naszej wycieczki – Mogiły. Tam oczywiście warto zajrzeć do klasztoru Ojców Cystersów i kościółka św. Bartłomieja. Stąd szybko dotrzemy pod Szpital im. S. Żeromskiego. Autorzy ścieżki dostrzegli w nim przykład nietypowej architektury „publicznej” – szpitala o strukturze pawilonowej. Stąd, kierując się oznaczeniami na zamieszczanych na punktach informacyjnych mapkach, docieramy do placu Centralnego – jedynego reprezentacyjnego placu miasta, jaki powstał po II wojnie światowej, a następnie do kolejnego punktu na rogu al. Róż i parku Ratuszowego. Warto przy okazji zajrzeć do skle-

bem oddziaływania kulturalnego na młodych ludzi, którzy przybywali budować Nową Hutę. W tym miejscu stykają się ze sobą trzy różne kompleksy architektoniczne i trzy kolejne epoki w powstawaniu nowohuckich osiedli. Po wybudowaniu os. Teatralnego, w latach sześćdziesiątych, z użyciem nowych technologii rozpoczyna się budowę osiedli Handlowego i Spółdzielczego, które stanowią dziś granicę najstarszych osiedli Nowej Huty. Te ostatnie osiedla stanowią zarazem ciekawy przykład realizacji kompleksowej architektury w połączeniu z przemysłaniem zakomponowaną zielenią.

Jeszcze dwa punkty i spacer ścieżką turystyczną kończy się – spod Teatru Ludowego, niedługo słynnego w Krakowie i w Polsce z przedstawień Krystyny Sku-

szanki i Aleksandra Dejmka dochodzimy do miejsca obrazującego najnowszą historię Nowej Huty: pod „Arkę Pana”, by na placu B. Włosika zakończyć wędrowkę.

Od pomysłu do realizacji ścieżki turystycznej upłynął rok. Oznaczenia trasy ustawiono w czerwcu br., więc jeszcze nie wszyscy mogli na nie zwrócić uwagę. Czy nowa trasa znajdzie trwale miejsce w świadomości mieszkańców i turystów przyjeżdżających do Krakowa?

– *Zorganizowaliśmy spotkanie z krakowskimi przewodnikami, informując ich o powstaniu nowej trasy, przygotowaliśmy specjalne ulotki, wprowadziliśmy trasę do podręczników poświęconych turystyce. To powinno zapracentować* – uważa **Ewa Mróz**, kierownik Centrum Promocji Gospodarczej i Turystycznej w Wydziale Rozwoju Miasta UM Krakowa.

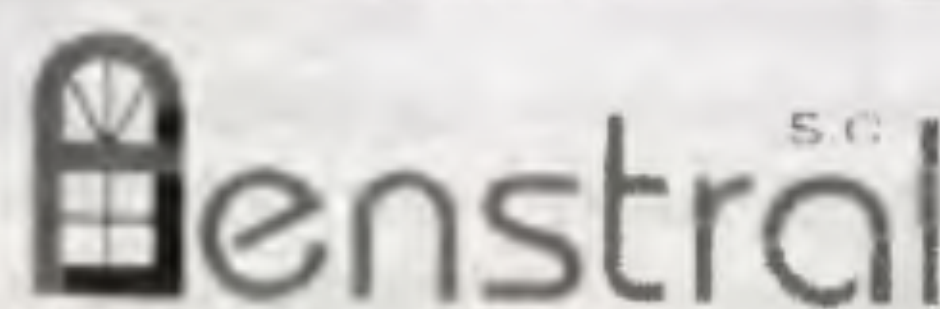
Teraz w Centrum trwają prace nad wytyczaniem kolejnych tematycznych szlaków turystycznych po Krakowie. W przygotowaniu są trzy następne: Trasa Historii Podgórze, Ścieżka Jana Pawła II i Trasa Świętych Krakowskich oprowadzająca po sanktuariach związanych z ży-

ciem krakowskich świętych.

Na trasie jeszcze nie pojawili się pierwsi turyści, a już pojawiają się głosy krytyczne. Nie wszystkim bowiem podoba się kształt słupków informacyjnych. W nowej Hucie ich forma jest bowiem bardziej nowoczesna niż, stylizowanych na stare latarnie, słupków na trasach krakowskich. Przy mniejszej wysokości i niebieskim kolorze słupki nowohuckie nikną w zielonym otoczeniu i – czemu musimy przyznać rację – czasem trudno je odnaleźć.

Sama trasa nie objęła swym zasięgiem kilku najbardziej znanych obiektów w tym m.in. kopca Wandy. – Za dużo architektury, za mało historii – nasi Czytelnicy zarzucają pomysłodawcom trasy brak akcentów z najnowszej historii Nowej Huty. Na usprawiedliwienie dodajmy, że szereg obiektów historycznych w Nowej Hucie funkcjonuje samodzielnie, a prowadzą do nich (np. fortów, dworku J. Matejki czy kopca Wandy) indywidualnie oznaczone drogi dojazdowe i kierunkowe strzałki usytuowane przy drogach przelotowych.

KRISTYNA LENCZOWSKA



Kraków, os. Alertyńskie 21, tel./fax 641 53 99
Kraków, os. Złoty Wiek 19-20, tel./fax 641 14 93

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL I SERWIS MONTAŻOWY FIRMY OKNOPLAST KRAKÓW

sprzedaż i montaż okien i drzwi w systemie VEKA, okien i drzwi ALU, witryn sklepowych, ogrodów zimowych, zabudowy balkonów

**CENY PRODUCENTA
MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN**



UKĄSZENIA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Na świecie żyje kilkaset gatunków jadowitych węży, niebezpiecznych dla człowieka. Od ich ukąszenia giną rocznie dziesiątki tysięcy ludzi. W Polsce nie ma mowy o takiej skali zjawiska, ale zdarzają się również dramatyczne wypadki.

ŻMIJA ZYGZAKOWATA

W całej Polsce, a najliczniej w Bieszczadach,



występuje żmija zygzakowata (*Vipera berus*), której jad jest groźny dla człowieka. Dorosła żmija ma przeciętnie pół metra długości. Jest wytrzymała na różne warunki klimatyczne. Jest węzem o ubarwieniach – jasnym i srebrzystym grzbiecie, brązowym w różnych odcieniach i czarnym. U osobników jasnych doskonale widać regularny zygzak biegnący od szyi wzdłuż całego grzbietu. Ten zygzak jest mniej widoczny u osobników czarnych i brązowych, tzw. miedzianek. Ma szeroką, sercowatą głowę. Oczy szparowate i typowo dla tego gatunku ustawione pionowo żrenice oczu, świecące pomarańczowo lub czerwono.

Żmija uwielbia tereny trawiaste, niskie zarośla, wrzosowiska, polanki, stopy kamieni, pogranicza pól i lasów, podmokłe łąki leśne. Lubi słońce, wygrzewając się, czyha na zdobycz. Potrafi nieźle pływać. Najaktywniej zachowuje się nocą, rankiem i w godzinach przedpołudniowych. Posiada w górnej szczęce dwa zęby jadowe, którymi kąsa, najczęściej w obronie, gdy zostanie dotknięta kijem, nogą, ręką, jeśli nieopatrznie podeprzemy się na jakimś zwalisku kamieni czy wrzosowisku i akurat mamy pecha, że zaczepimy wygrzewającą się żmiję. Może wówczas ukąsić, wpuszczając groźny jad. Szczególnie niebezpieczne mogą być ukąszenia dla osób starszych, chorych, małych dzieci i oczywiście osób uczulonych na jad. Groźne też bywają ugryzienia okolic twarzy i głowy, co nader rzadko się zdarza. Najczęściej na ukąszenia narażone są nogi.

Po kontakcie z węzem pozostaje ślad – dwie ranki klute, w odległości ok. 1 cm od siebie. Jeśli w ciągu 10 minut od ugryzienia nie wystąpiło zaczerwienienie, narastający obrzęk, to można mieć nadzieję, że było to tylko ukąszenie, ale jad nie został wpuszczony. Jeśli jest inaczej, obrzęk się rozprzestrzenia, sytuacja jest groźna. W ramach pierwszej pomocy trzeba założyć opaskę uciskową powyżej ukąszenia. Rankę obmyć wodą utlenioną, odessać gruszką gumową (nie wolno tego robić ustami), a następnie nałożyć tu zimny okład. Należy też zdjąć choremu wszystkie rzeczy uciskające, jak pierścionek, zegarek itp. Wyłkniętej ofierze podajemy też nervosol, przeciwbólowy paracetamol. Dobrze też, jeśli w pobliżu ktoś ma coś z leków przeciwalergicznych – calcium, clemastin. Nic innego nie wolno podawać, o dalszym postępowaniu powinien zdecydować wezwany lekarz. Jeśli chorego wieziemy do lekarza, najlepsza będzie pozycja leżąca, nie powinien pobudzać, drażnić ukąszonej nogi.

Rada generalna, na wycieczkę najbezpieczniej jest włożyć wysokie, pełne (nie sandały) buty. Patrzymy pod nogi, jeśli spotkamy żmiję, pozwólmy jej uciec. Siadając, obejrzyjmy miejsce, by nieopatrznie nie oprzeć się rękami o ogon wygrzewającej się żmii. Zaznaczyć trzeba, że żmija zygzakowata jest jedynym gatunkiem gada jadowitego z rodziny węży. Nie zagrażają nam zaskrońce czy na przykład gniewosz plamisty.

KLESZCZE

Kleszcze to niewielkie pajęczaki, które są nosicielami groźnego wirusa. Ukąszenie przez zarażonego owada niesie ze sobą ryzyko wystąpienia ciężkiej choroby, prowadzącej niekiedy do trwałego kalectwa lub śmierci.



W tym roku także odnotowano już wiele ukąszeń, z poważnymi konsekwencjami. Największą aktywność w Europie Środkowej kleszcze wykazują w miesiącach maju–czerwcu oraz wrześniu–październiku. W czasie wakacji, choć nieco mniej aktywne, też nie zasypiają gruszek w popiele i czyhają na ofiary.

Kleszcze przenoszą wirus zapalenia mózgu i opon mózgowo-rdzeniowych. Rocznie kilkaset osób w Polsce cierpi z tego powodu. Są to ciężkie przypadki wymagające długotrwałego leczenia szpitalnego. Przypuszcza się, że chorzy korzystający z pomocy medycznej stanowią jedynie 10 proc. zakażonych. U 20 proc. występują poważne komplikacje chorobowe. Śmiertelność wśród chorych wynosi 2 proc.

W Polsce najbardziej rozpowszechniony jest kleszcz pastwiskowy. Żyje na obszarach leśnych o wilgotnej ściółce i bogatym runie. Lubi miejsca, gdzie lasy mieszane przechodzą w iglaste, skraje lasów graniczących z łąkami i pastwiskami. Można się na niego natknąć także w parkach miejskich i terenach zielonych przylegających do osiedli mieszkaniowych. Przesiaduje również na roślinach wysokości ok. 1 metra. Wyczuwa zbliżającego się żywiciela i skacze niezauważalnie. Wędruje po ciele człowieka lub zwierzęcia, poszukując miejsca do zagnieżdżenia. Wybiera ciepłe i wilgotne zakamarki, gdzie skóra jest cienka i delikatna. U dzieci umiejscawia się przeważnie na skórze głowy, u dorosłych, w pachwinach, na pośladkach. Gdy już przycupnie, wgryza się w skórę. Nie czujemy tego momentu, bo sprytnie wydziela substancje przeciwbólowe i w tym czasie mocuje aparat ssący do brzegów rany. Następnie przystępuje do ssania krwi i może przekazać (jeśli jest nosicielem) wirusy KZM (wirusy kleszczowego zapalenia mózgu).

Pierwsze objawy choroby imitują „przeziębienie”. Występują bóle głowy, mięśni, stawów, gorączka ok. 38 st. C. Po kilku dniach występuje druga faza choroby z bardzo wysoką gorączką, bólami, zawrotami głowy, światłowstrętem, oczopląsem, spadkiem ciśnienia krwi. Pojawiają się zaburzenia i nawet utrata świadomości. Chory zostaje unieruchomiony, może wystąpić sztywność karku. Charakter objawów zależy od tego, czy choroba przebiega pod postacią zapalenia mózgu, opon czy rdzenia. Komplikacje i następstwa choroby mogą trwać kilka miesięcy, a nawet lat. U co czwartego pacjenta stwierdza się wystąpienie zespołu parkinsonowskiego, u wielu uszkodzenie słuchu, zaburzenia psychiczne. Zdarzają się w ogóle zmiany w osobowości, zaburzenia koncentracji, bezsenność, nietolerancja słońca...

Leczenie jest objawowe, a efekty zależą od kondycji zdrowotnej chorego. Jedyną skutecz-

ną formą zabezpieczenia przed zachorowaniem są szczepienia ochronne. Jeśli nie zaaszczepiliśmy się, trzeba za wszelką cenę unikać zetknięcia się z tymi owadami.

Należy się chronić przed ukąszeniem. Wybierając się do lasu, na łąkę dobrze jest zakładać odzież zakrywającą jak najwięcej części ciała. Po powrocie do domu trzeba dokładnie obejrzeć skórę, główkę dziecka. Jeśli zauważymy kleszcza, delikatnie pęsetą usuwamy go ze skóry. Nie smarujemy masłem, tłustym kremem, jak to kiedyś radzono. Taki wysmarowany, zablokowany owad, podduszony, szamoce się, kręci i wypuszcza jeszcze więcej śliny i jadu do nakłutej ranki.

Pamiętajmy, że możliwe jest również ukąszenie kleszcza zupełnie przypadkowo przyniesionego w bukietiku polnych kwiatów, w koszyku leśnych owoców. Uwrażliwieni powinni być opiekunowie kolonii, uczestnicy obozów młodzieżowych rozlokowanych pod lasem, na łące. Ukąszenie kleszcza może być przecież bardzo groźne dla zdrowia.

PSZCZOŁY



Ukąszenia pszczoły bywają groźne szczególnie dla osób uwrażliwionych na pszczeli jad, dla małych dzieci i w przypadku ukąszeń mnogich przez większą

liczbę owadów.

Przyjmuje się, że równoczesne ukąszenie około 300 owadów jest bardzo groźne i wymaga intensywnego, szpitalnego leczenia. Ale nawet nieliczne ukąszenia w twarz, nasadę języka, wewnątrz jamy ustnej, w krtani mogą spowodować postępujący obrzęk, niedrożność dróg oddechowych i śmierć przez uduszenie. Do wstrząsu i śmierci może dojść nawet w przypadku jednego ukąszenia, u osób uczulonych na jad pszczoły. U osób nieuczulonych również groźne skutki może mieć ukąszenie i wstrzyknięcie jadu do tętnicy czy żyły. Najlepiej więc unikać sytuacji i miejsc, w których może dojść do takiego kontaktu z pszczołą miodną.

Warto więc wiedzieć, kiedy przypuszczalnie pszczoły mogą ukąszyć, co je drażni, kiedy się bronią. Pszczoły nie lubią gwałtownych ruchów, wymachiwania rękami, ostrych zapachów. Nie lubią kosmatych ubrań. Przyjaźnie traktują barwy jasne, nie lubią kolorów rudych i czarnych. Po zaatakowaniu przez pszczoły trzeba zachować się spokojnie, jak pszczelarz. Gdy zjadamy ciastko, słodkie owoce, pijemy słodkie napoje, to zanim ugryziemy kęs czy wypijemy łyk, przyjrzyjmy się starannie, czy nie przycupnęła na nich pszczoła lub osa. Ewentualne ukąszenie wewnątrz jamy ustnej to zagrożenie, nawet dla życia.

Jeśli dojdzie do ukąszenia, zwłaszcza dzieci czy osób nadwrażliwych na jad, następuje zaczerwienienie, obrzęk, pieczenie, świąd. Po ukąszeniach mnogich mogą wystąpić bóle brzucha, wymioty, drgawki, duszność, gorączka, bicie serca i przyspieszone tętno, senność, a nawet utrata przytomności. W przypadkach reakcji alergicznej, nawet po pojedynczych ukąszeniach może wystąpić narastający obrzęk, pokrzywka, duszność, napad astmy oskrzelowej, spadek ciśnienia i wstrząs. W tych przypadkach konieczna jest szybka pomoc lekarza.

W ramach pierwszej pomocy dobrze jest usunąć ręcznie żądło z woreczkiem jadowym na jego końcu, wydrapując je czymś twardym czy nożem. Miejsce to następnie obmywamy wodą z mydłem, wodą utlenioną i nakładamy zimny okład. Dobrze jest podać calcium, a na

miejsce ukąszenia, jeśli mamy pod ręką maść hydrocortison. Przy silnym bólu dobrze jest też podać tabletkę paracetamolu. Przy ukąszeniach mnogich w rękę, nogę, można powyżej ukłucia założyć opaskę uciskową. Chory powinien leżeć spokojnie i w takiej pozycji należy zawieźć go do lekarza, jeśli pomoc medyczna nie jest możliwa na miejscu.

Nie wolno choremu podawać alkoholu i żadnych innych, poza wcześniej wymienionymi, leków. Miejsca ukąszenia nie uciskać, bo wówczas więcej jadu dostanie się do tkanek. Do ścinania zbiorniczków jadowych nie używać maszynki do golenia, bo możemy wcisnąć więcej jadu do organizmu i jeszcze bardziej pogorszyć sytuację chorego.

OSY, SZERSZENIE, TRZMIELE, KOMARY



Osa dachowa.

W przypadku ukąszenia przez osy, szerszenie i trzmiele, udzielamy pierwszej pomocy podobnie jak przy ukąszeniu pszczoły. Trzeba przy tym pamiętać, że osy atakują głównie w pobliżu miejsc, gdzie mają gniazda. Najgroźniejsze może się okazać ukąszenie szerszenia. Szerszeń buduje gniazda w lasach liściastych, w dziuplach starych drzew na obrzeżach lasu. Jest bardzo agresywny, żywi się innymi owadami. Szerszenie mogą też zdomować się w pobliżu sadów, bo lubią miękisz słodkich owoców.



Szerszeń matka.

Jad szerszenia jest z punktu widzenia postępowania medycznego podobnie traktowany jak jad pszczoły czy osy. Szerszeń jednak posiada dziesięciokrotnie więcej jadu niż pszczoła lub osa. Dla alergików nawet jedno ukąszenie szerszenia może stanowić zagrożenie życia. Trzmiele żyją przeważnie na łąkach, są zapylaczami koniczyny. Po łące więc bezpieczniej jest biegać w butach niż boso. Występują też w innych miejscach, szczelinach skalnych, w stodołach, pod kamieniami, w norach ziemnych. Trzmiele nie są agresywne, ich samice, matki i robotnice mogą ukąszyć tylko w sytuacji krańcowego zagrożenia.



Trzmiel łąkowy.

Komary występują masowo od maja do jesieni, w pobliżu ludzkich siedlisk, są krwio pijacami. Klują tylko samice i mogą przenosić zarazki chorób od innych ukłutych ludzi czy zwierząt. W Polsce żyją dwa gatunki komarów – brzęczący i doskwier pastwiskowy. Po ukłuciu komara powstaje zaczerwienienie, pojawia się piekący ból i obrzęk. Dobrze jest to miejsce posmarować



Komar brzęczący.

maścią hydrocortisonową, nałożyć zimny okład. Można podać poszkodowanemu tabletkę wapna, witaminę C.

W ramach zapobiegania ukąszeniom dobrze jest, jeśli przebywamy na terenie „komarowym”, zażywać witaminę B₁. Komary nie lubią wydzielanego wówczas zapachu skóry. W pokoju ustawmy kwiaty, które odstraszą komary. Należą do nich pelargonie, geranium, goździki. W pobliżu miejsca snu można zawiesić gąbkę skropioną octem. Komary będą nas omijać, jeśli odsłonięte części skóry posmarujemy olejkami lawendowym czy eukaliptusowym.

Najogólniej, nie ma powodów do paniki, bo w Polsce nie ma zbyt wielu groźnych zwierząt jadowitych. Lato jednak – pora wakacji i urlopów – to okres zwiększonego zagrożenia i wskazana jest wszelka ostrożność, by uniknąć ukąszenia.

Oprac. HENRYKA ROSIEK

Jedynka

TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

12.07

TVP1

6:55 Podróże małe i duże: Bocznymi drogami – Za Suwałkami, albo jeszcze dalej 7:15 Telezakupy 7:30 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Wszystko gra – pr. dla dzieci 8:30 A ja jestem... Lew 8:40 Karino – serial prod. pol.; reż.: Jan Batory 9:05 Raj 9:30 Tęczo- we rybki 10:05 Frasier (15) – serial prod. USA 10:25 A teraz Susan (14) – serial komed. prod. USA 10:50 Gwiazdy w Jedynce: Ricky Martin 11:20 Czas relaksu 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Klan (528) – telenowela TVP 12:45 Klan (529) – telenowela TVP 13:15 Rewolwer i melonik (15) – serial prod. ang. 14:05 Klan (530) – telenowela TVP 14:30 Klan (531) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Pochwały Pawła Pochwały 15:35 Plebania (117) – serial TVP 16:05 Plebania (118) – serial TVP 16:30 Moda na sukces (1673) – serial prod. USA 17:00 Tele- express 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:10 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:50 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:15 Wieczorynka: Bajki z mchu i paproci 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Kino w mundurze: Patton (1/2) – film fab. prod. USA 21:40 Mój ślad w Telewizji 21:50 Studio sport: Golden League w lekkoatletyce 22:50 Monitor Wiadomości 23:05 Serial z pieprzkiem: Rekiny i plotki (5, 6) 0:50 Motown Live 1:45 Randall i duch Hopkir- ka (1) – serial prod. ang. 2:35 Torcik podano (1): Ospa – serial prod. ang. (tylko dla dorosłych)

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (328) – telenowela TVP 9:00 50 lat TVP: Szkatulka z Hongkongu – film fab. prod. pol. (1983); reż.: Paweł Pitera; wyk.: Piotr Garlicki, Piotr Fronczewski, Stefan Friedman 09:55 Polska bez fikcji; Poland: The Update -Cała prawda o Polakach – film dok. 10:25 Mała czarodziejka; Little Miss Magic; 1997 film fab. prod. USA; reż.: Peter Stewart; wyk.: Michelle Bauer, Ted Monte 11:55 Abecadło dźwięków; Stadnina koni 12:00 Zacz@towani. Historie Miłosne – film dok. Grzegorza Brauna 12:30 To twoja droga: Damian – rep. 13:00 Panorama 13:10 Statek szalony, czyli płyniemy na Wyspę Bezludną (2) 14:00 Słowny Jett Jackson (26) – serial 14:30 Tata, a Marcin powiedział – pr. familijny 14:40 Taksówka Jedynki; wyk.: Piotr Gąsowski, Ewa Ziętek, Krzysztof Kowalewski 14:55 Providence (40) – serial prod. USA 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Ach, jak przyjemnie! – telenowela dok. 16:50 Złotopolscy (329) – telenowela TVP 17:15 Złotopolscy (330) – telenowela TVP

17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:50 50 lat TVP: Janosik (9/13) – serial TVP 19:50 Studio sport: Golden League 21:05 Seks, frytki i rock'n'roll (3) – serial prod. ang. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Prognoza pogody 22:35 Sekret Margarethe Cammermeyer – film obyczajowy USA (1995); reż. Jeff Bleckner; wyk. Glenn Close, Judy Davis, Ian Rubes 0:05 Trzej mężczyźni i noga (1997) – komed. Włochy; wyk. Carlo Croccollo

TV POLONIA

7:00 Film anim. dla dorosłych: Podobno 7:05 Film anim. dla dorosłych: Wylizanka 7:15 Film anim. dla dorosłych: Schody 7:20 Klub profesora Tutki (14, ost.) – serial prod. pol. (1967) 7:25 Wielka historia małych miast: Rawa Mazowiecka 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Spółka rodzinna (6/19) – serial TVP 8:45 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (3/7): Pościg – serial anim. dla dzieci 8:55 Sówka (3) – teleturniej dla dzieci 9:20 Hrabia Kaczula (14/44): Za kregiem polarnym – serial anim. 9:45 Kolorowe nutki 10:00 Wielcy reformatorzy teatru (2): Edward Gordon Craig 10:20 W rajskim ogrodzie: Góry krymskie 10:40 Sensacje XX wieku – pr. Bogusława Wołoszańskiego 11:10 Tygodnik polityczny Jedynki 12:00 Wiadomości 12:15 Zespół adwokacki (5/12) – serial TVP 13:05 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia 13:20 Wieczór z Jagielskim (96) 14:00 To widzowie podziwiali – 50 lat TVP: „Kaprysy Łazarza” – film fab. prod. pol. (1972); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Henryk Borowski, Wanda Łuczycza, Józef Nalberczak, Władysław Hańcza i inni 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Wielcy reformatorzy teatru (2): Edward Gordon Craig 15:45 W rajskim ogrodzie: Góry krymskie 16:10 Nie tylko o... 16:30 Sensacje XX wieku 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (4/7): Porwany express 17:45 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (5/7): Koniokrad 17:55 Sówka (3) – teleturniej dla dzieci 18:20 Hrabia Kaczula (14/44): Za kregiem polarnym – serial anim. 18:50 Spółka rodzinna (6/19) – serial TVP 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Zespół adwokacki (5/12) – serial TVP; reż.: Andrzej Kotkowski 20:50 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia 21:00 Bezludna wyspa: Robert Korzeniowski, Artur Żmijewski, Zbigniew Buczkowski 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Życie na gorąco (2/9): Saloniki – serial TVP; reż.: Andrzej Konic 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Tommy i Oscar 7:30 Kurier 7:45 Dany, opowiedz mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:30 Ku-

rier 8:45 Gość dnia 9:00 Widziane z bliska 9:30 Kurier 9:40 Saga rodu Jacksonów 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP 12:15 Co w lesie piszczy 12:30 Kurier 12:35 Boży posłańcy z wyspy Celebes – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Tele moto sport 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów 15:30 Kurier 15:40 Msza św. dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Magazyn turystyczny 17:15 Co w lesie piszczy 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Rekomendacje kulturalne 18:45 Życiorysy z refrenem 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Badziewiakowie – serial 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:50 Boski pościg – kom. Francja 0:30 Ciekawostki rosyjskiego wędkowania – kom. Rosja



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Zamek czarodziejów 7:25 Młody Herkules 7:50 Strażnik Teksasu – serial 8:40 Xena, wojownicza księżniczka – serial fantasy 9:35 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial 10:05 Podryw kontrolowany 10:35 Przyjaciele – serial komed. USA 11:05 Largo – serial 12:00 Adam i Ewa – serial 12:45 Apetyt na miłość 13:15 Z afrykańskiego pamiętnika 14:10 Disco relaks 15:15 Robocop 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial argent. 16:55 Crime Story (1) – serial 17:50 Różowa pantera 17:55 Adam i Ewa 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Jezioro marzeń – serial 20:00 Idol 21:00 Pierwszy rok służby (1) – serial sens. (21:30 Lotto) 22:00 Z Archiwum X 23:00 Informacje, sport, pogoda 23:30 Różowe lata siedemdziesiąte – serial USA 0:00 Śmiertelna inwigilacja – kryminal kanad. 1:40 Muzyka na bis



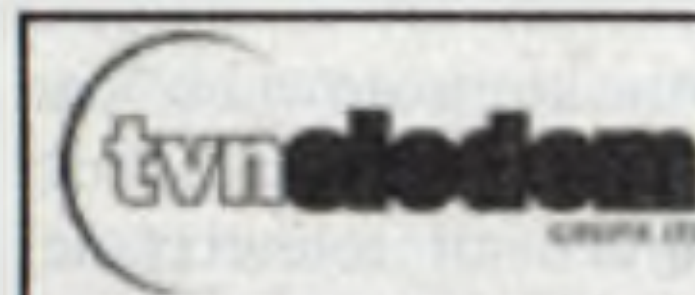
Telewizja Nova

5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela meksyk. 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Szaleństwa Alwina Wiewiórki – serial anim. 8:15 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 8:40 Huckleberry Finn (1) – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Kto was tak urządził 13:00 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 13:25 Szczeniak zwany Scooby Do (1) – serial anim. 13:50 Przygody Animków 14:15 Szaleństwa Alwina Wiewiórki – serial anim. 14:35 Klient – serial 15:30 Milionerzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Upadek – film sens. USA 21:55 Jeremiah Johnson – film western USA (1972) 00:20 Nocne rozmowy w toku 1:20 HBO na stojaka 2:00 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi ...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Było sobie życie 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Allo allo – serial komed. 12:25 M kwadrat 12:50 Telezakupy 14:50 M kwadrat 15:15 Cudowne lata 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Było sobie życie – serial 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 M kwadrat 18:30 Cudowne lata 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu 20:20 Jesień Czejenów – western USA 23:00 Realautoklub.pl 23:30 Resurrection Boulevard – film obycz. USA 0:30 M kwadrat



7:10 Dragon Ball Z 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Placel 10:30 Łamislówka 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca 12:55 Telesklep 15:05 Maska – serial 15:30 Dragon Ball Z – serial 16:15 Pełna chata – serial 16:45 Szkoła złamanych serc – serial kom. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Doktor Engel, weterynarz na śmierć i życie – serial 19:05 Melrose Place – serial obyczajowy USA 20:00 Drzewo życzeń – film obycz. USA 22:00 Władca zwierząt – serial fantasy USA 22:50 Big Brother I 23:40 Morderczy instyngt – horror USA 1:20 Gliniarz z Hollywood – film sens. USA

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 A ku ku 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Kapitan Star – serial anim. 8:35 Beetleborgs 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Najemnicy – serial sens. 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial 12:05 Podglądanie natury – serial dok. 13:00 Muzyczny VIP 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspólna podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to – serial komediowy 17:30 Hot chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial sens. 20:00 Przypadnij, bracie – film sens. USA 21:50 Dziennik 22:00 Sport i pogoda 22:05 V.I.P. 22:15 Cień anioła – serial s.f. 23:15 Gadka szmatka – serial komed. USA 23:45 O czym mówią gwiazdy 0:45 X Laski 1:15 Muzyczne listy 2:05 Strefa P 2:40 Super VIP



HALLMARK

7:00 Koleje losu – serial sens. 9:00 Dixie: Nowe doświadczenie – komedia USA 11:00 Psiara: Skazaniec w obroży – komedia sens. USA 13:00 Koleje losu – serial sens. 15:00 Wielka fala – film sens. USA 17:00 Dixie: Nowe doświadczenie – komedia USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Morderstwa w Midsomer: Wyda was krew – dramat sens. USA 22:00 Taggart: Zakochany – dramat sens. Wlk. Bryt. 0:00 Dr Quinn

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **UPADEK** – Amerykański film sensacyjny z 1992 roku. Do czego może prowadzić frustracja? D-fens stoi w korku na autostradzie. Zniecierpliwiony porzuca samochód i odchodzi. Tak zaczyna się jego upadek. By zadzwonić do domu, wchodzi do sklepu i rozmienia pieniądze. Zostaje napadnięty przez grupę miejscowych. Sprovokowany, dopuszcza się kolejnych aktów przemocy, które zakończą się tragicznie.

TV 4, GODZ. 20.00

● **PRZEPADNIJ, BRACIE!** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1985 roku opowiadający o braciach bliźniakach. Jeden jest uczciwym taksówkarzem, przykładnym ojcem rodziny, drugi natomiast to wcielone zło. Za swoje liczne zbrodnie trafia do więzienia. Po kilku latach wychodzi na wolność, opętany obsesją zamordowania swojego bogu ducha winnego bliźniaka. Między braćmi dochodzi do ostatecznej konfrontacji.

PROGRAM I, GODZ. 20.10

● **PATTON** – Pierwsza część amerykańskiego filmu biograficznego z 1970 roku. Generał George Smith Patton jest zaliczany do najwybitniejszych strategów II wojny światowej. Uważano go również za wielkiego dziwaka i człowieka agresywnego. W 1943 roku dowodzone przez niego amerykańskie oddziały oraz brytyjskie siły Montgomery'ego dokonują inwazji na Sycylię. Wkrótce potem dochodzi do bulwersującego incydentu.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **PIERWSZY ROK SŁUŻBY** – Pierwszy odcinek amerykańskiego serialu sensacyjnego z 2000 roku. Po ukończeniu college'u 19-letni Ryan Caufield wstępuje do policji. Jest najmłodszym posterunkowym w okręgu, nie bez powodu nazywanym Piekłem. Już pierwszego dnia partner Ryana, porucznik Susser, zabiera go na akcję pościgu za miejscowym handlarzem narkotyków, który zastrzelił sześć osób.

TV KRAKÓW, GODZ. 22.50

● **BOSKI POŚCIG** – Francuska komedia z 1996 roku. Z muzeum w Mali zostaje skradziona złota statuetka Tańczącego Boga, warta milion dolarów. Posądek wraz z dziesięcioma bezwartościowymi kopiami zostaje wysłany do Lyonu. Nieszczęśliwy zbieg okoliczności sprawia, że oryginalna figurka, zamiast do adresata, trafia w ręce nieświadomego niczego członka klubu squasha. Wściekły przemytnik musi ją teraz niepostrzeżenie odzyskać.



6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia
8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15
Pamięć (1/52) – serial prod. ang. 8:40
Wakacje z Ziarnem – pr. dla dzieci i
rodziców 9:05 Biuro podróży „5-10-
15” 9:35 Walt Disney przedstawia:
Mała Syrenka – serial anim. prod.
USA 10:00 Walt Disney przedstawia:
Partnerzy – serial prod. USA 10:55
Kolejka – Lista przebojów 11:25 Lasy
i Ludzie 12:00 Podróżnik – mag. tury-
styczny 12:25 Kwadrans na kawę
12:45 Kobiety Białego Domu: Jacqueline
Kennedy 13:00 Wiadomości 13:10
Rewolwer i melonik (16) – serial prod.
ang. 14:05 Plebania (119) 14:35 Po-
chwaly Pawła Pochwały – mag. 15:00
Studio sport: Liga światowa siatkówki
mężczyzn – Brazylia-Polska 17:00
Teleexpress 17:20 Sportowy express
17:25 Gość Jedyńki 17:35 Lokatorzy –
serial TVP 18:05 Kochamy polskie se-
riale – teleturniej 18:35 Jaka to melo-
dia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczo-
rynka: Tabaługa 19:30 Wiadomości
19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05
Ostateczny wyrok – film fab. prod.
USA (1993) (za zgodą rodziców);
reż.: Michael Switzer; wyk.: Patty
Duke, Martin Sheen, Alexandra Po-
wers 21:35 Opole na bis – serial, pol-
skie seriale (2) 22:35 Autentyczna
zbrodnia – film fab. prod. USA
(1995) (tylko dla dorosłych); reż.:
Pat Verducci; wyk.: Alicia Silverstone,
Kevin Dillon, Michael Bowen
0:10 Nash Bridges (4, 5, 6) – serial
prod. USA (za zgodą rodziców)

TVP 2

7:00 Echa tygodnia (dla niesłyszą-
cych) 7:30 Spróbujmy razem – maga-
zyn dla niepełnosprawnych 8:00 Pro-
gram lokalny 9:00 M jak miłość (44)
– serial TVP 9:50 50 lat TVP: Barba-
ra i Jan (3) – serial TVP 10:25 Klej-
noty i gwiazdy – film dokumentalny
prod. francuskiej 11:30 Tom i
Jerry – serial anim. prod. USA 12:00
Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a
(20) – serial prod. kanadyjsko-angiel-
ski 13:00 Song Of Songs Festival –
Międzynarodowy Ekumeniczny Festi-
wal Muzyki Chrześcijańskiej 14:00
Familiada – teleturniej 14:30 Złotopol-
scy (331) – telenowela TVP 15:00
Śpiewające Fortepiany 16:00 Na dobre
i na złe – serial prod. TVP 17:00 Świę-
ta wojna (83): Śpiewać każdy może –
serial TVP 17:30 30 ton! lista, lista –
lista przebojów 18:00 Pr. lokalny
18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55
50 lat TVP: Czterdziestolatek – 20 lat
później (3/15) – serial prod. pol-
skiej; reż.: Jerzy Gruza; wyk.: Andrzej
Kopiczyński, Anna Seniuk, Zofia
Czerwińska, Leonard Pietraszak 19:55
IV Mazurska Biesiada Kabaretowa,
czyli „Moja droga ja cię kocham” (1)
21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Pano-
rama 22:20 Sport-telegram 22:28 Po-

goda 22:35 IV Mazurska Biesiada Ka-
baretowa, czyli „Moja droga ja cię ko-
cham” (2) 0:50 Mroczne przywidze-
nia – film fab. prod. kanad. (1999)
(za zgodą rodziców); reż.: Jeffrey
Reiner; wyk.: Suzanne Somers, Timo-
thy Bushfield

TV POLONIA

7:00 Echa tygodnia (program w języ-
ku migowym) 7:30 Folkowy Fono-
gram Roku 2002 8:00 Wiadomości
8:15 Grupa specjalna Eko (7): Książę
oszustwa – serial anim. prod. austral.
8:40 Wakacje z Ziarnem – pr. dla dzie-
ci i rodziców 9:05 Hity satelity – pro-
pozycje programowe TV Polonia na
nadchodzący tydzień 9:20 Na kłopoty
Bednarski (3/7): Złote runo – serial
TVP; reż.: Paweł Pitera; wyk.: Stefan
Friedman 10:15 Tam, gdzie jesteśmy –
rep. 10:50 Zaproszenie: Zabawy na
zamku – pr. krajoznawczy Wojciecha
Nowakowskiego 11:15 Klan (604) –
telenowela TVP 11:40 Klan (605) – te-
lenowela TVP 12:05 Klan (606) – te-
lenowela TVP 12:30 Pamiętaj o mnie...
– koncert życzeń 13:00 Wiadomości
13:10 Jan Serce (3/10): Mgiełka – se-
rial prod. TVP; reż.: Radosław Piwo-
warski 14:15 39. KFPP OPOLE 2002
– Debiuty 15:00 Latające maszyny
kontra pan Samochodzik – film fab.
prod. pol. (1991); reż.: Janusz Kida-
wa; wyk.: Piotr Krukowski, Małgo-
sia Markiewicz, Jaś Strumillo, Joan-
na Jędryka 16:30 Tam, gdzie jesteśmy
– rep. 17:00 Teleexpress 17:20 Sporto-
wy Express 17:25 Gość Jedyńki
17:35 Zwierzenia kontrolowane: Jan
Nowicki 18:10 Złoty pilot – teleturniej
wiedzy o twórczości telewizyjnej
18:50 Zaproszenie: Zabawy na zamku
– pr. krajoznawczy Wojciecha Nowa-
kowskiego 19:15 Dobranocka: Przygo-
dy Misia Colargola 19:30 Wiadomości
19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:00 Jan
Serce (3/10): Mgiełka – serial prod.
TVP; reż.: Radosław Piwo-warski
21:00 Mój ślad w Telewizji: Edward
Mikołajczyk 21:10 Wieczór z Jagiel-
skim (96) 22:00 Panorama 22:20
Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30
Polonica: Całe zdanie nieboszczyka (3/
10) – serial prod. rosyjskiej 23:25 Ka-
baret: Wspomnienia Opole '91 – Jan
Pietrzak 0:20 Wywiad z Prezydentem
RP Aleksandrem Kwaśniewskim 0:35
Powtórki programów



**TELEWIZJA
KRAKÓW**

7:00 Czerwony pies Clifford 7:30
Kurier 7:45 Reksio – film anim. 8:00
Kronika 8:10 Warto wiedzieć 8:15
Wiara i życie 8:40 Rekomendacje kul-
turalne 9:00 Świat – magazyn 9:30
Kurier 9:45 Strażnicy niebios (1/2) –
przygod. wł. 11:30 Kurier 11:35
Sfinks – zagadki historii (1) – niem.
serial dok. 12:30 Kurier 12:45 Moto-
świat – magazyn 13:15 Reportaż ty-
godnia 13:30 Kurier 13:45 Lizzie
McGuire – serial obycz. 14:15 Książ-

ka dla dzieci 14:30 Kurier 14:35 Tele-
nowyny 15:30 Kurier 15:40 Podpo-
wiedzi w plenerze 16:00 Portrety –
program publicystyczny 16:30 Kurier
16:45 Program publicystyczny 17:30
Kurier 17:35 Świat – informacje
18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia
18:30 Skarby Małopolski 18:50 Nowe
miasto 18:55 Warto wiedzieć 19:00
Noble House 20:00 Telekurier Bis
20:30 Kurier 20:55 Przegląd gospodar-
czy 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00
Wiadomości sportowe 22:15 Kocham
cię życie 22:30 Kurier 25:50 Underco-
ver Reports (1/6) – serial dok. 23:45
Człowiek w szarym garniturze –
dramat obycz. USA (1956)



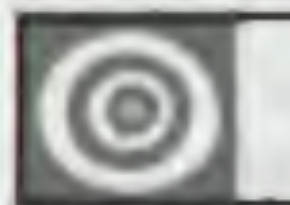
POLSAT

6:00 Disco Relax 7:00 Twój lekarz
7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Ręce, które
leczą 8:00 Smocze opowieści – se-
rial anim. 8:25 Psotny Bill – serial
anim. 8:50 Tajemniczy rycerz – serial
anim. 9:20 Power Rangers – serial
anim. 9:50 Disco Polo Live 10:45
Żołnierz najemny – film kostium.
wł.-hisp.-francuski (1975) 12:45
Rooster Cogburn – western USA
(1975) 14:40 Raz, dwa, trzy – śpiewaj
ty 15:10 4x4 – magazyn motoryzacyj-
ny 15:45 Informacje i pogoda 16:00
Harem – serial przyg. 16:55 Mecz pił-
ki nożnej 18:45 Informacje 19:05 JAG
– Wojskowe Biuro Śledcze (1/37) –
serial sens. 20:00 Miodowe lata – se-
rial kom. 20:40 Graczykowie, czyli
Bula i spółka 21:10 W podziemiach
planety malp – s.f. USA (1970)
(21:30 Lotto) 23:00 Róża i miecz –
dramat hist. hiszp.-USA 1:15 Muzy-
ka na bis



**Telewizja
Nova**

5:45 Telesklep 7:45 Szaleństwa Alvi-
na Wiewiórki – serial anim. 8:10
Nowe przygody Guliwera – serial
anim. 8:35 Huckleberry Finn – serial
anim. 9:00 Zdrowie – mag. 9:30 Łami-
słówna – teleturniej 10:30 VIVA Pol-
ska! – program muzyczny 12:30 Agent
2 (powtórka) 13:45 Ananasy z mojej
klasy 15:00 Niespełnione marzenia –
film obycz. USA 17:00 Strong Man –
Siłacz 18:00 Granice – polski serial
dok. 18:30 Nauka jazdy 19:00 TVN
Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:35
Extra Wizjer 20:00 Milionerzy 20:45
Miłosna rozgrywka – komedia USA
22:55 Na granicy światów – serial
sens. 23:55 Na rozstaju – western
wł.-hisp. (1978) 1:50 Nic straconego
– powtórki programów



TV Puls

7:00 Telesklep 9:00 Martin rycerz:
opowieści – serial anim. 9:30 Karoli-
na i przyjaciele – francuski serial anim.
10:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy
USA 10:55 Martin rycerz – angielski
serial anim. 11:30 Karolina i przy-
jaciele – francuski serial anim. 12:00

M Kwadrat – program rozrywkowy
12:30 Archiwum XX wieku – pr. dok.
13:00 Rzymskie bazyliki – film dok.
włos. 13:30 Natarcie na Azję. Aleksan-
der Wielki zdobywca świata – film
dok. 14:25 Rytm serca 15:15 Arsene
Lupin – serial 16:10 Jesień Czejenów
– western USA (1964) 19:00 Dotyk
anioła 20:00 Serwis Pulsu, sport, po-
goda 20:15 Święty mimo woli – film
obycz. USA 22:05 Zdarzyło się jutro
– serial sensacyjny USA 22:55 M
Kwadrat



6:55 Telesklep 8:25 Maski – serial
anim. 8:50 Yaiba – legendarny samu-
raj – serial anim. 9:15 Babylon 5 – se-
rial 9:50 Gang dobermanów – film
sens. USA 11:35 Łamislówka – tele-
turniej 12:35 Więzień królewski –
film przygod. USA (1952) 14:25 Cu-
downy świat magii i czarów – film
dok. 15:10 Nie do wiary – serial sens.
16:05 Jacy na medal – serial 16:30
Dr Stefan Frank – serial obyczajowy
17:25 Wiwat akademii! – komedia
USA 19:05 Słoneczny patrol – serial
przygodowy USA 20:00 Między
nami, jaskiniowcami – komedia USA
21:45 Ostatnie słowo Sheili – film
sens. USA 0:00 Potajemne igrzyski 2
– film erotyczny USA

TV 4

6:00 Smok Castillo – serial 6:30
Ania z Zielonego Wzgórza – serial
anim. 7:00 V Max – magazyn motory-
zacyjny 7:30 Podglądanie natury – se-
rial dok. 8:30 Mapety i ich goście 9:00
Smok Castillo 9:30 Ania z Zielonego
Wzgórza – serial anim. 10:00 Pod nie-
bem Afryki – serial biograficzny prod.
ang. o Beryl Markham 11:00 Safari w
Hollywood – serial przyg. 12:00 Pod-
glądanie natury – serial dok. 13:00 Tilt
TV – pr. o grach komputerowych
13:30 V Max – magazyn motoryzacyj-
ny 14:00 Ania z Zielonego Wzgórza
(ost.) – film familijny kanad. 16:00
Rycerz nocy – serial sens. 16:50 Nowe
wcielenie – serial sensacyjny 17:45
Dziennik 18:00 Sport, pogoda 18:05
Didler – komedia s.f. Francja 20:00
Biała squaw – western USA 21:55
Na wirażu – serial USA 22:50 To się
w głowie nie mieści – magazyn 23:15
Drogówka 23:45 Czerwony smok –
thriller USA 2:15 Muzyczny VIP



HALLMARK

7:00 Koleje losu – serial sens. 9:00
Widok z huśtawki – komedia USA
11:00 Piosenki miłosne – dramat
obycz. USA 13:00 Zbyt bogata: Ta-
jemne życie Doris Duke – film obycz.
USA 15:00 Duży skok – krym. USA
17:00 Widok z huśtawki – komedia
USA 19:00 Zielony kamień – serial
20:00 Ze spuścizny Agaty Christie:
Niemy świadek – thriller W. Bryt.
22:00 Sędzia – dramat obycz. kanad.
0:00 Zielony kamień – serial

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 12.45

• **ROOSTER COGBURN** – We-
stern komediowy produkcji amery-
kańskiej z 1975 roku. Nieokrzesany
szeryf Rooster Cogburn i misjonarka,
panna Eula Goodnight, poszukują
morderców ojca Euli. W pogoni za
bandytami przemierzają pogranicze,
nieustannie kłócąc się i godząc.

TVN, GODZ. 15.00

• **NIESPEŁNIONE MARZENIA**
– Obyczajowy film produkcji amery-
kańskiej z 2001 roku. Stany Zjedno-
czone, lata sześćdziesiąte XX wieku.
Hubert chce otworzyć kino samocho-
dowe. Kłopot w tym, że w bliskim
sąsiedztwie mieści się zakład pogrze-
bowy.

TV 4, GODZ. 20.00

• **BIAŁA SQUAW** – Western pro-
dukcji amerykańskiej z 1997 roku.
W czasach walk z Indianami na Dzi-
kim Zachodzie białe kobiety były
cennym łupem. Film opowiada o lo-
sach kilku białych branek, porwa-
nych przez wojowników z plemienia
Apaczów.

TV POLSAT, GODZ. 21.10

• **W PODZIEMIACH PLANETY
MALP** – Amerykański film science-
fiction z 1970 roku. Kosmonauta
Brent w poszukiwaniu zaginionego
Taylora trafia na planetę malp. Zo-
staje uwięziony i tylko dzięki pomo-
cy naukowców udaje mu się uniknąć
lobotomii i uciec. Brent wraz z mło-
dą kobietą ruszają do podziemi, w
kórych prawdopodobnie ukrywa się
Taylor. W pogoń za nimi rusza armia
goryli.

TVN SIEDEM, GODZ. 21.45

• **OSTATNIE SŁOWO SHEILI** –
Sensacyjny film produkcji amery-
kańskiej z 1973 roku. Sheila, żona
producenta filmowego Clintona Gre-
ena, ginie podczas przyjęcia wskutek
wypadku. Rok później wdowiec za-
prasza sześciu uczestników feral-
nej imprezy na rejs swoim jachtem.
Chce poznać prawdę o śmierci She-
ili.

PROGRAM I, GODZ. 22.35

• **AUTENTYCZNA ZBRODNIA**
– Thriller produkcji amerykańskiej z
1995 roku. Mieszkańcy miasteczka
są wstrząśnięci kolejną zbrodnią,
popelnioną przez seryjnego zabójcę
nastolatka. Załamana śmiercią kole-
żanki Mary, córka komisarza policji,
rozpoczyna prywatne śledztwo. Po-
maga jej ambitny młody policjant z
wydziału zabójstw, Tony. Mary za-
kochuje się w nim, nie podejrzewa-
jąc, że to on może być seryjnym
mordercą.

**NAJBLIŻEJ KRAKOWA
LECZENIE NAJLEPSZYMI
W EUROPIE KĄPIELAMI
SOLANKOWO-SIARKOWYMI
SOLEC-ZDRÓJ**

Ul. Kościuszki 3b,
tel. (0-41) 377-61-18
lub 0 604 863-613

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”
os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.
SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

KOMISY WIELOBRANŻOWE
MEBLE RTV - AGD
SPRZĘT SPORTOWY
ROWERY, KOSIARKI

GARAŻE DO WYNAJĘCIA

Otwarte pon. - pt. 9.00 - 18.00, sobota 9.00 - 13.00
CENTRUM A 17A (garaże podziemne) tel. 644-72-94
OS. SZKOLNE 19 (Internat ZSB) tel. 643-07-37

CIĄGŁE DOSTAWY Z NIEMIEC

**SPRZEDAM
MIESZKANIE**
w Pińczowie

(15 min od Buska-Zdroju),
M-4, 59 m kw., na osiedlu
Grodzisko, I piętro,
3 pokoje, loggia – 4,5 m kw.,
kuchnia, łazienka – po remon-
cie. Superkomfortowe, hipoteczne,
własnościowe, na energię
elektryczną. Teren ekologiczny,
las, rzeka, ryby, grzyby, konie.
Tel. (041) 370-17-78
0602-556-971



6:30 Proszę o odpowiedź 6:45 Przy-
stanek Unia 7:35 Latające misie – se-
rial anim. prod. chorwacko-kanad.
8:05 Legenda o Wilhelmie Tellu – se-
rial prod. nowozelandzkiej 9:00 Tele-
ranek na wakacjach 9:25 Myślisz o
kimś? – Wybierz teledysk 9:50 50 lat
TVP: Wojna domowa (3, 4) – serial
TVP 10:55 Od przedszkola do Opola:
Anita Lipnicka 11:25 Otwarte drzwi
12:00 Anioł Pański – transmisja modli-
twy 12:15 Książki na lato 12:25 Ty-
dzień 13:00 Wiadomości 13:10 50 lat
TVP: Kabaret Dudek „Dookoła 5 Dud-
ków” 14:30 De Funes coraz młodszy:
Zwariowany weekend – komedia
prod. francuskiej (1967); reż.: Ro-
bert Dhery; wyk.: Louis de Funes,
Robert Dhery, Colette Brosset 16:05
Bezpieczna Jedyńka 16:30 Złączeni
Europa: Niemcy 17:00 Teleexpress
17:20 Sportowy Express 17:25 Dzien-
nik telewizyjny – program Jacka Fedo-
rowicza 17:35 Lokatorzy – serial TVP
18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to
melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wie-
czorynka: Myszką Miki i przyjaciele
19:30 Wiadomości 19:52 Sport 19:58
Pogoda 20:05 Czas na dokument: Wę-
drówki z bestiami – serial dok. prod.
ang. 20:45 Fale namiętności – film
fab. prod. włoskiej (2001); reż.: En-
rico Oldoini; wyk.: Anna Galiena,
Bernard Herzprung, Fabio Sartor
22:30 Losowanie audiotęte 22:40
Uczta kinomana: Czarna suknia –
film fab. prod. kanad. (1991) (za
zgoda rodziców); reż.: Bruce Beres-
ford; wyk.: Lorraine Bracco, Au-
gust Schellenberg, Aden Young 0:25
Sportowa Jedyńka 0:45 Wygrać mo-
żesz, przegrać musisz

TVP 2

7:00 Film dla niesłyszących: Matki,
żony i kochanki (13) – serial TVP 7:55
Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)
8:00 Program lokalny 9:00 M jak mi-
łość (45) – serial TVP 9:50 Nie tylko
dla komandosów 10:30 Triumf życia
(6) – serial dok. prod. USA 11:30 Pod-
róże kulinarne Roberta Makłowicza
12:00 Najwyższy czas – film fab.
prod. USA (1960); reż.: Blake
Edwards; wyk.: Bing Crosby, Fa-
bian, Tuesday Weld 14:00 Familiada
– teleturniej 14:30 Złotopolscy (332)
– telenowela TVP 15:00 Szansa na su-
kses: Golec uOrkiestra 16:00 Na dobre
i na złe – serial prod. TVP 17:00 Świę-
ta wojna – serial TVP 17:30 7 dni
świat 18:00 Program lokalny 18:22
Pogoda 18:30 Panorama 19:00 Tajem-
nice narodzin „Władcy pierścieni” –
film dokumentalny prod. USA 20:00
Bomba w górę – Koń Polski i Przyja-
ciele (1) 21:05 Z Archiwum X – serial
prod. USA (za zgodą rodziców) 22:00
Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28
Prognoza pogody 22:35 Jest jak jest
(14) – serial TVP 23:05 Losowanie au-
diotele 23:10 Tele-Maski 2002: Lidia
Amejko „Przemiana 1999” (2001);
reż.: Laco Adamik; wyk.: Zbigniew
Zamachowski, Teresa Sawicka 0:20
Miłość i śmierć na Long Island – ko-
media prod. USA (1997) (dla doro-
słych); reż.: Richard Kwietniowski;
wyk.: John Hurt, Jason Priestley

TV POLONIA

7:00 Słowo na niedzielę 7:05 M jak
miłość (45) – serial TVP 7:50 Z trady-
cją w tle – rep. Mai Kossakowskiej
8:20 Biografie: Ja, który mam podwój-
ne życie... czyli dylemat Josepha Con-
rada (1) – film dok. Lucyny Smoliń-
skiej i Mieczysława Sroki 9:15 Nie-
dzielne muzykowanie: Kameralne ar-
cydziela Haydna i Beethovena 9:45 Co
mój mąż robi w nocy – polski film
archiwalny (1934); reż.: Michał Wa-
szyński; wyk.: Michał Znicz, Maria
Gorczyńska, Kazimierz Krukowski,
Tola Mankiewiczówna 11:00 Spółka

rodzinna (5/19) – serial TVP 11:30
Spółka rodzinna (6/19) – serial TVP
12:00 Anioł Pański 12:15 Otwarte
drzwi – mag. katolicki 12:45 Koncer-
ty w Zamku Królewskim w Warszawie:
Antonio Vivaldi – Pory roku „Lato”;
wyk.: Orkiestra Kameralna Gran Teatro
La Fenice 13:00 Transmisja Mszy
Świętej z fary św. Trójcy w Gnieźnie
14:05 Cztery pancerni i pies (19/21):
Tiergarten – serial TVP 15:05 Graj z
Kuronem (2) 15:35 Święta wojna
(10): Melina – serial TVP 16:00 Bio-
grafie: Ja, który mam podwójne życie...
czyli dylemat Josepha Conrada (1) –
film dok. Lucyny Smolińskiej i Mie-
czysława Sroki 17:00 Teleexpress
17:20 Sportowy Express 17:25 Dzien-
nik telewizyjny – program Jacka Fedo-
rowicza 17:35 M jak miłość (45) – se-
rial TVP 18:30 Wywiad z prezydentem
RP Aleksandrem Kwaśniewskim 18:50
Kochamy polskie seriale – teleturniej
19:15 Dobranocna: Przygody Bolka i
Lolka 19:30 Wiadomości 19:51 Sport
19:56 Pogoda 20:00 Opowieści week-
endowe: Urok wszechczyny – serial
prod. pol. (1996); reż.: Krzysztof Za-
nussi; wyk.: Zbigniew Zapasiewicz,
Maciej Robakiewicz, Katarzyna Her-
man, Krzysztof Janczar i inni 20:55
Mój ślad w Telewizji: Barbara Borys-
Damięcka 21:00 Szansa na sukces:
Golec uOrkiestra 22:00 Panorama
22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda
22:30 Ekstradycja (3/6) – serial prod.
TVP; reż.: Wojciech Wójcik 23:30 Co
nam w duszy gra: Lato (2): Jesteśmy
na wczasach; wyk.: Elżbieta Zającowa,
Joanna Kurowska, Majka Jeżow-
ska, Katarzyna Jamróz, Hanna Śleszyń-
ska, Krzysztof Tyniec, Robert Janow-
ski 0:30 Powtórki programów



**TELEWIZJA
KRAKÓW**

7:00 Tęczowy domek – serial anim.
7:30 Kurier 7:45 Dany, opowiedz mi –
serial przyrod. 8:00 Kronika Święto-
krzyska 8:10 Bzik kontrolowany 8:40
Kalejdoskop sportowy 9:00 Teleplotki
9:30 Kurier 9:45 Strażnicy niebios
(ost.) – film przygod. wl. 11:30 Ku-
rier 11:35 Smaki świata 12:00 Wielkie
romansy XX w. – serial dok. 12:30
Kurier 12:45 Widziane z Franciszkań-
skiej 13:05 Portrety 13:35 Rola – ma-
gazyń rolniczy 13:50 Wiara i życie
14:15 Marzenia i kariery 14:30 Kurier
14:35 Elżbieta II – trudny jubileusz (1/
2) – film dok. 15:30 Kurier 15:40
Skarby Małopolski 15:50 Nowe miasto
– program publicystyczny 16:05 U
siebie 16:30 Kurier 16:45 Paderewski
in memoriam – koncert 17:30 Kurier
17:35 Teleplotki 18:00 Kronika 18:20
Tematy dnia 18:30 Podpowiedzi w ple-
nerze – magazyn 18:50 Zuch 182 –
film obycz. USA 20:30 Kurier 20:50
Od niedzieli do niedzieli – przegląd
wydarzeń tygodnia 21:15 Książka ty-
godnia: Aleksander Hall – „Charles de
Gaulle” 21:30 Kurier 21:45 Kronika
22:15 Widziane z Franciszkańskiej
22:30 Kurier 22:50 Eliminacje MP w
siatkówce plażowej 23:50 Jazda na
maxa



POLSAT

6:00 Disco Polo Live 7:00 4x4 – ma-
gazyń motoryzacyjny 7:30 Magazyń
redakcji programów religijnych 8:00
Smocze opowieści – serial anim. 8:30
Psotny Bill – serial anim. 8:55 Szkoła
przetwarzania – program dla dzieci 9:30
Power Rangers – serial anim. 10:00 Di-
sco Relax 11:00 Słoneczny patrol – se-
rial przygodowy USA 12:00 Winnetou
na szlaku straceńców – western
niem.-jug.-wl.-fr. (1965) 13:40 Largo
– serial sens. 14:35 Benny Hill 15:05
Niewiarygodne, ale prawdziwe 15:30
Fundacja Polsat 15:45 Informacje
15:55 Pogoda 16:00 Polski Monopol
Loteryjny „Fortuna” – losowanie 16:05
Samo życie – serial 17:00 Mecz piłki
nożnej 19:05 VIP – serial 20:00 Idol
21:00 Ślicznotki – komedia USA
(21:30 Losowanie Lotto) 23:00 Tycus
– kometa śmierci – film s.f. USA 0:45
Muzyka na bis



**Telewizja
Nova**

6:00 Telesklep 8:00 Nowe przygody
Guliwera – serial anim. 8:25 David
Copperfield – serial kostium. 10:05
Historia zakonnic – film obycz.
USA (1959) 12:50 Północ – Południe
– serial 13:50 Galaktyka – teleturniej
14:20 Legendy kung-fu 15:20 Styl –
magazyń 15:50 Raj na ziemi – kome-
dia USA 17:40 Kto was tak urządził?
18:15 Król przedmieścia – polski serial
komediowy 19:00 TVN Fakty 19:20
Sport i pogoda 19:35 Kwiaty we wło-
sach – mag. 20:00 Milionerzy 20:45
Ananasy z mojej klasy 22:00 Adopcje
22:30 Nie do wiary 23:00 Noktowiz-
jer 23:40 Granice 0:10 Pamięć abso-
lutna – serial 1:05 Nic straconego



TV Puls

8:00 Natarcie na Azję. Aleksander
Wielki, zdobywca świata – film dok.
9:00 Karolina i przyjaciele 9:30 Kac-
per i przyjaciele 10:00 Detektyw w su-
tannie 11:00 Dziwny wspaniały świat
11:30 Widzialne i niewidzialne 12:00
Anioł Pański 12:30 Arsene Lupin 13:30
Kuchnia polska 14:00 Program o do-
brej książce 14:30 Zdarzyło się jutro
15:30 Dotyk anioła – serial 16:30 Li-
sta przebojów filmowych 17:00 Świę-
ty mimo woli – film obycz. USA 19:00
Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pul-
su, sport i pogoda 20:20 Piątką u Sem-
ki – program publicystyczny 20:55 De-
tektyw w sutannie – serial sensacyjny
21:50 Program o dobrej książce – ma-
gazyń 22:20 Studio otwarte Cyberne-
tyki 7 0:10 Widzialne i niewidzialne



7:15 Telesklep 8:45 Zorro – serial
anim. 9:10 Grupa specjalna EKO 9:35
Yaiba – legendarny samuraj 10:00 Dra-
gon Ball Z – serial 10:25 Tajemnicza
wyspa – serial 10:50 Z życia gwiazd –
serial komed. 11:15 Dr Stefan Frank –
serialu 12:05 Drzewo życzeń – film
obycz. USA 13:35 Niekończące się lato
– ptaki z Broome – film dok. 14:45 Pre-
zydencki poker 3 – serial 15:35 Ko-
mando Małolat – serial sens. 16:30 Sło-
neczny patrol – serial przygodowy
17:20 Między nami, jaskiniowcami –
kom. USA 19:05 Zatoka szczęścia –
serial 20:00 Grom z jasnego nieba –
film katastroficzny USA 21:50 Klub
przygód Tenbitu 22:50 Bez zastrzeżeń
– film obycz. USA (1986) 0:30 Mię-
dzy życiem a śmiercią – film sens. W.
Bryt.-Francja

TV 4

6:10 Smok Castillo 7:10 Ania z Zielo-
nego Wzgórza (ost.) – film fami-
lijny kanad. 9:00 Smok Castillo 9:30
Ania z Zielonego Wzgórza 10:00 Di-
dler – komedia s.f. Francja 12:00 Ki-
NomaniaK 12:30 Super VIP 13:00
Magazyń golfowy 14:00 Tato, anioł i
ja – film familijny USA 16:00 Rycerz
nocy – serial sens. 16:50 Policyjny
klan 17:45 Dziennik 18:05 Diabli
nadali – serial 18:35 Nowe wcielenie
– serial sens. 19:30 Mapety i ich go-
ście 20:00 Odjazdowa czwórka – ko-
media sens. USA 21:55 Drogówka
22:20 Super gol 22:50 To się w głowie
nie mieści – magazyn 23:15 Na wira-
żu 0:15 Salut dla rycerza – film sens.
Hongkong (1978) 2:15 Super VIP
2:45 Strefa „P”



HALLMARK

9:00 Zabłąkane duchy – film obycz.
kanad. 11:00 Moja własna ojczyzna
– film obycz. USA 13:00 Zbyt bog-
ta: Tajemne życie Doris Duke – film
obycz. USA 15:00 Zebrać się i pójść
do domu – film obycz. USA 17:00
Zabłąkane duchy – film obycz. kanad.
19:00 Córci McLeoda – australijski se-
rial obyczajowy 20:00 Taggart: Fatal-
ne dziedzictwo – thriller W. Bryt.
22:00 Sędzia – dramat obycz. USA
0:00 Córci McLeoda – australijski se-
rial obyczajowy

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TV POLSAT, GODZ. 12.00

● **WINNETOU NA SZLAKU STRACENICÓW** – Niemiecko-wło-
sko-jugosłowiański western z 1965
roku oparty na powieści Karola
Maya. Winnetou wzywa wodzów
zaprzysiężonych plemion na per-
traktację z dowództwem armii, któ-
re mają przynieść trwały pokój z
białymi. Porucznik Merrill proponu-
je, by przypieczętować traktat jego
ślubem z córką wodza Assinibo-
inów, Ribanną. Winnetou, zakocha-
ny w niej, postanawia poświęcić
osobiste szczęście dla pokoju.

PROGRAM I, GODZ. 14.30

● **ZWARIOWANY WEEKEND** –
Francusko-włoska komedia z 1968
roku. Utalentowany projektant stat-
ków Andre i jego siostra zwycięża-
ją w dorocznych regatach w San
Remo. Ich jacht „Mały Pływak”,
zbudowany w stoczni pana Four-
chaume'a, deklasuje rywali. Zanim
jednak Andre zdąży przekazać sze-
fowi radosną nowinę, zostaje wyrzu-
cony z pracy. Porywczy przełożony
już wkrótce pożałuje swojej decyzji.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **GROM Z JASNEGO NIEBA** –
Katastroficzny film produkcji ame-
rykańskiej z 1994 roku. Wielkich
rozmiarów asteroida uderza w Zie-
mię. Stacje telewizyjne na całym
świecie informują o ogromie kata-
strofy. Dziennikarze poszukują eks-
pertów, którzy godziliby się wypo-

wiedzieć na temat konsekwencji tra-
gedii. Himself pierwszy przeprow-
dza wywiad ze specjalistą od fanta-
styki naukowej.

TV 4, GODZ. 20.00

● **ODJAZDOWA CZWÓRKA** –
Komedia sensacyjna produkcji ame-
rykańskiej z 1996 roku. Biznesmen,
bokser, była zakonnic i bezrobotny
scenarzysta znajdują torbę, zawiera-
jącą milion dolarów, ukradzionych z
banku. Chcą je zwrócić, lecz to nie
takie proste.

PROGRAM II, GODZ. 21.05

● **Z ARCHIWUM X** – Trzeci od-
cinek amerykańskiego serialu sensa-
cyjnego z 1999 roku. W zbiorniku
wodnym znaleziono samochód ze
zwłokami zamordowanego mężczy-
zny w bagażniku. Okazuje się, że
ofiara została pozbawiona mózgu.
Sprawą interesuje się FBI. Śledztwo
prowadzą Mulder i Scully. Po zna-
leżeniu w aucie firmowej plakiety
trafiają do baru szybkiej obsługi.

TV POLSAT, GODZ. 23.00

● **TYCUS - KOMETA ŚMIERCI** –
Film sciencefiction produkcji
amerykańskiej z 1998 roku. Ogro-
man kometa Tycus zbliża się do
Księżyca. Gdy zderzy się z nim,
deszcz meteoroidów zniszczy Ziemię.
Amerykę ogarnia panika. Zdespero-
wani ludzie szukają dostępu do pod-
ziemnego miasta, w którym można
byłoby się schronić przed katastro-
fą.

ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH HTS S.A.

os. Złota Jesień 2

szkoły dla dorosłych, rok szkolny 2002/2003

SZKOŁY WIECZOROWE

(zajęcia 3 razy w tygodniu rano lub popołudniu)

TECHNIKUM 3-letnie po ZSZ

– technik elektryk

– technik mechanik

ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA 2-letnia

– ślusarz

SZKOŁY ZAOCZNE

(zajęcia co 2 tygodnie w piątek popołudniu i w sobotę rano)

TECHNIKUM 3-letnie po ZSZ

– technik elektryk

– technik mechanik

ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA 2-letnia

– ślusarz

ZAOCZNE POLICEALNE

STUDYUM ZAWODOWE

(1-roczone lub 2-letnie)

– technik elektronik

– technik elektryk

– technik mechanik

Termin składania podań – do 14.08.02.

Dokładne informacje: 31-826 Kraków, os. Złota Jesień 2, pokój 308.

Tel. 641-64-98, 648-36-80.

BIURO

OGŁOSZENIA

DO WSZYSTKICH GAZET

KRAKOWSKICH

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

al. Jana Pawła II 232 Tel. 643-44-33

TVP1

6:55 Podróże małe i duże 7:15 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko – serial 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Lato z Czarodziejem 8:35 Karino – serial TVP 9:05 Budujemy Mosty – teleturniej 9:25 Program dla dzieci 9:45 Stinky i Jake – serial anim. prod. ang. 10:15 Frasier – serial prod. USA 10:35 A teraz Susan – serial komed. prod. USA 11:00 Moda jak pogoda 11:20 Wyprzedzić chorobę 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Nowe przygody Flippera – serial prod. USA 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:10 Klan – telenowela TVP 14:30 Klan – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Szept prowincjonalny 15:40 Plebania – serial TVP 16:05 Plebania – serial TVP 16:30 Moda na sukces (1675) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Lato z rozrywką 18:55 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Bob Budowniczy 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:03 Pogoda 20:10 50 lat TVP: Alternatywy 4 (4/9): Profesjonaliści – serial TVP 21:15 Mój ślad w Telewizji 21:25 Tele-Maski 2002 – Kryminal na wakacje: Joanna Chmielewska „Randka z Diablem” (1999); reż.: Maciej Dutkiewicz; wyk.: Edyta Olaszowska, Jan Englert, Kazimierz Kaczor 22:20 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 22:55 Monitor Wiadomości 23:10 Kino w podróży: Bill Diamond – film fab. 0:40 Sprawy rodzinne – serial prod. USA

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 Co ludzie powiedzą – serial komed. prod. ang. 9:00 M jak miłość (46) – serial TVP 9:45 Wielka historia wina i jego kariery: Włochy (3) – Wina Toskanii 10:20 Siedem życzeń 11:05 Euro-Quiz 11:30 Abecadło dźwięków 11:40 Wakacyjne spotkanie 12:00 Triumf życia (1/6) – serial dok. prod. USA 13:00 Panorama 13:10 Przeboje Lata z Radiem 14:00 Sławny Jett Jackson – serial prod. ameryk.-kanad. 14:25 Arkā Noego 14:50 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Zgadula – teleturniej 16:50 Złotopolscy (333): Dziecko – telenowela TVP 17:15 Złotopolscy (334): Szczęście Kowalskiego – telenowela TVP 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Bliżej życia: Kochać ponad życie (2) – film fab. prod. włoskiej 20:55 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 997 – mag. kryminalny 23:10 Kino Mocnych Wrażeń: Gwałt – film fab. prod. USA (1996) (tylko dla dorosłych); reż.: Caryn Krooth; wyk.: Aida Turturro, Catherine Dene 0:45 Twinkle Brother i Trebunie Tutki

TV POLONIA

7:00 Animacje dla dorosłych: „Dyplom”, „Fotel”, „Gdzie się podział dinozaur?” 7:20 Zezem (1/10): Łańcuch ludzi dobrej woli – serial prod. TVP; reż.: Janusz Zaorski 7:30 Wielka historia małych miast: Zakroczym 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Klan (607) 8:45 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (6/7) 8:55 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy 9:20 Wilki morskie (13, ost.): Syreni śpiew 9:45 Kolorowe nutki 10:00 Rozumieć sztukę (3): Sztuka emocji 10:25 Pan Adam (3): Przyszło mi robić teatr (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 10:45 Ojczyzna-polszczyzna: Konieczny-Niekonieczny 11:00 Małe ojczyzny: Jamno – uśpiona ojczyzna 11:30 Rewizja nadzwyczajna: Powrót bohaterów 12:00 Wiadomości 12:10 Polonica: Przez burzę (2/5) – serial prod. niemieckiej 13:40 Kochamy polskie seriale –

teleturniej 14:05 Biografie: Ja, który mam podwójne życie, czyli dylemat Josepha Conrada (1) 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Rozumieć sztukę (3): Sztuka emocji 15:50 Pan Adam (3): Przyszło mi robić teatr (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 16:10 Ojczyzna-polszczyzna: Konieczny-Niekonieczny 16:25 Rewizja nadzwyczajna: Powrót bohaterów 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (7, ost.) – serial anim. dla dzieci 17:45 Zabawy Bolka i Lolka (1/7) – serial anim. dla dzieci 17:55 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy 18:20 Wilki morskie (13, ost.): Syreni śpiew 18:50 Klan (607) 19:15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:03 Pogoda 20:05 Polonica: Przez burzę (2/5) – serial prod. niemieckiej; reż.: Bernard Boehlich; wyk.: Jeanette Hain, Ben Becker, Max Tidof, Franciszek Pieczka 21:35 Wrocławski mikrokosmos 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Wielkie chwile polskiego futbolu 23:30 Sprawa dla reportera 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Przyłbice i kaptury (8/9): A węzowi biada 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele 7:30 Kurier 7:45 Lisa i Paul 8:00 Kronika 8:10 Rola 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Zdumiewający świat zwierząt – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Saga Jacksonów – serial obycz. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP – Z archiwum rozrywki 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Nauka i wojna – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial przyg. 15:30 Kurier 15:40 Prognoza pogody 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Bzik kontrolowany 16:30 Kurier 16:45 Przegląd gospodarczy 17:15 Wyścigi Służewiec 2002 – sprawozdanie 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Na rynku pracy 18:30 Młodzi kontra... 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Badziewiakowie – serial komed. 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echo dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Narzeczona z krainy chłodu – film obycz. prod. francuskiej

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Robocop – serial anim. 7:25 Tajemniczy rycerz – serial anim. 7:50 Crime Story – serial 8:40 Jezioro marzeń – serial 9:40 Miodowe lata 10:15 Graczykowie czyli Buła i spółka – serial kom. 10:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komed. 11:15 Idol 12:10 Adam i Ewa – telenowela 13:00 Apetyt na miłość – telenowela 13:30 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przygod. 14:20 Rozbij bank 15:15 Robocop 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – telenowela arg. 16:55 Crime Story – serial 17:50 Różowa pantera 17:55 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i pogoda 19:10 Jezioro marzeń 20:00 Rodzina zastępcza – serial komed. 20:30 Świat według Kiepskich 21:05 Więcej niż wszystko – dramat sens. USA (21:30 Lotto) 23:00 Informacje, sport, pogoda 23:30 Różowe lata siedemdziesiąte – serial 0:00 Morderca z mroków – film dok. 1:10 Muzyka na bis

TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – telenowela 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Dziwny wspaniały świat 10:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy 11:00 Kobiety mojego życia – serial obycz. 12:00 Dzieje apostołskie (1/2) – serial hist. 12:50 Telezakupy 14:50 Program o dobrej książce 15:15

Cudowne lata – serial obycz. 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Program o dobrej książce 18:30 Cudowne lata – serial obyczajowy 19:00 Dotyk anioła – serial obycz. 20:00 Serwis Pulsu, sport, pogoda 20:15 Paciorki jednego różańca – dramat obycz. pol. (1979) 22:55 Nie-tykalni – serial sens. 23:05 Piątka u Semki

tvn Telewizja Nova

5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku – telen. 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Szaleństwa Alwina Wiewiórki – serial anim. 8:15 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 8:40 Huckleberry Finn – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka – teleturniej 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Zwirowana forsa – pr. roz. 13:00 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 13:25 Szczeniak zwany Scooby Do – serial anim. 13:50 Przygody Animków – serial anim. 14:15 Szaleństwa Alwina Wiewiórki – serial anim. 14:40 Król przedmieścia – serial komed. 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula – telen. 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Urwanie głowy – komedia sens. USA 21:55 Łowcy skarbów – serial przygod. 22:55 TVN Fakty 23:05 Fakty, ludzie, pieniądze 23:35 Maraton uśmiechu 0:05 HBO na stojaka 0:35 Ekstra Wizjer 1:00 Nic straconego

tvnoladom

7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial obycz. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Telespek 15:05 Maska – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komed. 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial obyczajowy 20:00 Lekarze z Seattle – film obycz. USA 21:50 Władca zwierząt – serial fantasy 22:45 Big Brother I 23:30 Między życiem a śmiercią – film sens. franc.-W. Bryt. 1:05 Braterski pocałunek – film obycz. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 V max 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Tato, co ty na to – serial komed. 12:05 Policyjny klan – serial 13:00 Strefa „P” 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to? – serial komed. 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa – teleturniej 19:00 Cień anioła – serial sf. USA 20:00 Kameleon – serial sens. 20:55 Amerykańska tragedia – serial 21:50 Dziennik i sport 22:15 Sport 23:15 Najemnicy – serial sens. 0:15 Szwagierki – film krymin. niem. (1973) 1:15 X Laski 1:45 Muzyczne listy 2:35 Strefa P 3:10 V max

HALLMARK

7:00 Zbyt bogata: tajemne życie Doris Duke – film obycz. USA 9:00 Sens życia: Historia Jill Ireland – film obycz. USA 11:00 Desperatka – film obycz. USA 13:00 Dopiąć swego: Historia Kerry Ellison – dramat obycz. kanad.-USA 15:00 Szczęśliwy dzień – dramat obycz. USA 17:00 Sens życia: Historia Jill Ireland – film obycz. USA 20:00 Biesiada wszystkich świętych – dramat USA 22:00 Cafe Ole – komedia kanad. 0:00 Dr Quinn – serial obyczajowy USA 1:00 Biesiada wszystkich świętych – dramat USA

Rzut oka

AUTOKAR Z LIMITEM BŁĘDÓW

Na razie polscy turyści udający się na wakacyjne wojaże nie popadli w lek przed podróżami autobusem. Ostatnie zdarzenia na Węgrzech i w Austrii, gdzie nasze autokary uległy wypadkom, każą się jednak zastanowić nad jednym – czy ich kierowcy to jedynie sprawni operatorzy tych komunikacyjnych urządzeń, czy także osoby myślące?

Sposób przemieszczania zależy od zamożności społeczeństwa – bogaci latają samolotami albo wsiadają w swe luksusowe auta lub wypożyczone wozy campingowe. Ci biedniejsi muszą wybierać inne środki transportu. Dlatego z Polski przede wszystkim na południe Europy codziennie rusza kilkadziesiąt autobusów. Część z nich prowadzi kierowcy linii regularnie kursujących, większość to jednak autobusy wynajęte przez biura turystyczne. O ile te pierwsze są obsługiwane najczęściej profesjonalnie, a poza tym kierujący doskonale znają trasę, o tyle z tymi okazjonalnymi wyjazdami różnie bywa. Aczkolwiek zawsze potem słyszmy tłumaczenia, że kierowca miał duże doświadczenie. Pytanie tylko, czy jeździł dotychczas rozklekotanym autosem po powiatowych drogach i czy wjazd na autostradę jest dla niego pierwszym kontaktem z charakterystycznymi dla niej rozwiązaniami komunikacyjnymi.

Niestety tragiczny wypadek na Węgrzech pokazuje dobitnie, że nasi kierowcy nie za bardzo dają sobie radę przy pewnych drogowych kombinacjach. Tutaj do tragedii wystarczył wjazd na tzw. rondo zwalniające, na które autokar z Lublina wjechał z prędkością przekraczającą 80 km na godzinę. Wyobraźmy sobie taką prędkość przy włączeniu się do ruchu okrężnego na rondzie Mogiłskim. Nieodpowiedzialność, głupota czy może coś innego były przyczyną tej katastrofy? Świadczyć o tym, że nie zadziałały hamulce, jak jednak zapewniają specjaliści w dziedzinie ustalania przyczyn wypadków drogowych, zdarza się to nader rzadko. Wynika więc, że kierowca jechał za szybko.

Inny z kierowców, który doprowadził do wypadku w Austrii, podobno zasnął. Jednostajna droga, szczególnie pozbawionymi zakrętów autostradami, niestety powoduje znużenie, a nocą także senność. Biura wysyłające swych klientów na wczasy chcą zaoszczędzić na noclegach i dają w miarę nowoczesne autokary z kuchniami i ubikacjami oraz klimatyzacją, tak aby pojazd mógł nocą pokonać jak największą liczbę kilometrów. Dlatego kierowcy są zobligowani do jazdy bez przerw, a na dodatek dość szybko. Często widzę, jak takie pojazdy na prostych odcinkach rozwijają prędkość mocno powyżej 100 km na godzinę.

Rodzi się więc pytanie, czy jest szansa, że polskimi autokarami będziemy podróżować bezpiecznie. Zapowiedzi Ministerstwa Infrastruktury, iż trzeba coś z tym fantem zrobić, są jedynie czczymi obietnicami. Właściciele autokarów i pracodawcy kierowców nie są zainteresowani, aby ich pojazdy stały i nie zarabiały, właśnie w czasie lata mają jeździć jak najwięcej. A kierowcy skracają czas podróży. A wiadomo, spiesząc się, popełniamy błędy. Teraz nadzieja tylko w tym, że już na początku tegorocznych wakacji ich limit nasi autobusowi kierowcy już wyczerpali.

MAREK OGAREK

Na drodze do jedności (12)

WSPÓLNOTA WĘGLA I STALI

Zgłoszony przez francuskiego ministra spraw zagranicznych Schumana, a opracowany w szczególności przez ekonomistę Monnetta, plan częściowej integracji gospodarczej państw Europy Zachodniej został przedstawiony podczas rokowań w Paryżu, trwających od połowy 1950 roku. Ten pierwszy traktat zjednoczeniowy dyskutowany był przez prawie dziewięć miesięcy. Dopiero 18 kwietnia 1951 roku sześć państw – Francja, Niemcy Zachodnie, Włochy, Belgia, Holandia i Luksemburg – podpisało umowę, powołującą do życia Europejską Wspólnotę Węgla i Stali. Jej zarząd tworzyły Specjalna Rada Ministrów oraz Wysoka Władza: w skład tej pierwszej wchodził przedstawiciel rządów – po jednym z każdego państwa – w randze ministrów, w skład drugiej – po dwóch przedstawicieli państw członkowskich, niezależnych od rządów i posiadających status urzędników międzynarodowych. Ponadto powołano do życia Wspólne Zgromadzenie, składające się z delegatów narodowych parlamentów, przy czym liczba członków Zgromadzenia uzależniona była od liczby mieszkańców danego kraju (np. Francja miała osiemnastu deputowanych, a Luksemburg jedynie czterech). Dla rozstrzygnięcia kwestii spornych utworzono Trybunał Sprawiedliwości.

Do czerwca 1952 roku parlamenty państw, które przystąpiły do Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, ratyfikowały tekst traktatu. Umowę od początku traktowano jako pierwszy etap łączenia poszczególnych gałęzi gospodarki, a tym samym jako pierwszy krok na drodze do całkowitego ekonomicznego zespólnienia państw członkowskich. Ważnym elementem gospodarczej jedności miał być przemysł zbrojeniowy, a jego rozwój wiązał się z planami utworzenia wspólnej armii europejskiej. Gorącym zwolennikiem tego pomysłu był Winston Churchill, były premier Wielkiej Brytanii, wówczas przywódca konserwatywnej opozycji wobec rządzącej Labour Party. Postulował sformowanie armii zachodnioeuropejskiej, której część stanowiłby kontyngent niemiecki i która współpracowałaby ściśle z armiami Stanów Zjednoczonych, Kanady i Wielkiej Brytanii. Plan ten popierali Niemcy z kanclerzem Konradem Adenauerem, ponieważ uważali, że utworzenie niemieckich sił zbrojnych, nawet w ramach wspólnej armii, otworzy drogę do uzyskania pełnej suwerenności przez Niemiecką Republikę Federalną.

Amerykanie walczyli się nad wyborem jednego z dwóch projektów, opracowanych przez Departament Stanu i przez Pentagon. Pierwszy zakładał utworzenie Europejskich Sił Obronnych, działających w ramach NATO i uzupełnianych przez amerykańskie, kanadyjskie i niemieckie siły zbrojne. Drugi przewidywał utworzenie jedynie wspólnych sztabów dowodzenia i planowania strategicznego, ograniczał integrację wojskową, natomiast zakładał wprowadzenie do Europy sześciu amerykańskich dywizji pierwszego rzutu. Projekt Pentagonu postulował odbudowę niemieckiej armii, ale pozbawionej sztabu generalnego (jego zadania spełniałby sztab NATO), a także nie posiadającej sił powietrznych oraz ciężkiej broni pancerniej.

Ostatecznie przyjęty został projekt Pentagonu, który prezydent Truman zatwierdził 9 września 1950 roku. W tym samym czasie Niemcy zwróciły się do Stanów Zjednoczonych z propozycją oficjalnego zakończenia stanu wojny i ostatecznej likwidacji pozostałości okupacji poprzez rozwiązanie Wysokiej Komisji Sojuszniczej. Stany Zjednoczone, Wielka Brytania i Francja zadeklarowały gotowość pozytywnego rozpatrzenia niemieckiej oferty, a ich ustepliwość wobec planów odbudowy niemieckiej armii zwiększała się z każdym miesiącem w rezultacie wydarzeń międzynarodowych, które zdawały się zapowiadać rychły wybuch kolejnej wojny światowej. Od lata 1950 roku trwał i nasilał się konflikt zbrojny w Korei.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:55 Podróże małe i duże: W klasztorze Kum-Bum 7:20 Teledaktyki 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Dźwiękogra – quiz muzyczny dla dzieci 8:35 Program dla dzieci 8:50 Karino – serial TVP 9:15 Rower Błękitny 9:50 Animowane bajki świata 10:05 Frasier – serial prod. USA 10:30 A teraz Susan – serial komed. prod. USA 10:50 Bezpieczna Jedynka 11:15 Rok w ogrodzie 11:40 Teledaktyki 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Nowe przygody Flippera – serial prod. USA 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:05 Klan – telenowela TVP 14:30 Klan – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Bez etatu 15:35 Plebania – serial TVP 16:05 Plebania – serial TVP 16:30 Moda na sukces (1676) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Forum – pr. publicystyczny 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Bolek i Lolek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:10 Wielki Szu – film fab. prod. pol. (1982); reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Jan Nowicki, Andrzej Pieczyński, Karol Strasburger, Dorota Pomykała 21:50 Mój ślad w Telewizji 22:00 Na tropach zbrodni (4): Umarli mówią – serial dok. prod. USA (za zgodą rodziców) 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Plus minus – mag. ekonomiczny 23:45 Kino w dalekiej podróży: „Godzilla kontra Mothra – Bitwa o planetę Ziemię” – film fab. prod. japońskiej (1992); reż.: Takao Okawara; wyk.: Tetsuya Bessho, Satomi Kobayashi 1:35 Sprawy rodzinne – serial prod. USA

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy – telenowela TVP 9:00 50 lat TVP: L jak Laskowik, T jak TEY – Najlepiej nam było przed wojną 10:00 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza 10:30 Siedem życzeń – serial TVP 11:20 Krajobraz Polski: Nie tylko Warszawa – spojrzenie na woj. mazowieckie 11:40 Pr. red. katolickiej 12:00 Tajemnice królestwa oceanu (4/10): Królowie ciemności – serial dok. prod. USA 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku: Katherine Hepburn i Spencer Tracy 13:00 Panorama 13:10 Niebieskie Lato z Marylą 14:05 Sławny Jett Jackson – serial prod. ameryk.-kanad. 14:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:50 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Zgadula – teleturniej 16:55 Złotopolscy – telenowela TVP 17:20 Złotopolscy – telenowela TVP 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Szpital na peryferiach (10/20): Nominacja – serial prod. czeskosłowackiej 20:00 M jak miłość (47) – serial TVP 20:50 Wieczór z Jagielskim 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: Zaczniemy od dziś – film fab. prod. francuskiej 0:35 Wieczór artystyczny

TV POLONIA

7:00 Animacje dla dorosłych: „Miejsce”, „Maszyna” 7:10 Zezem (2/10): Nadkwasota – serial prod. TVP 7:25 Wielka historia małych miast: Bobowa 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Klan (608) 8:45 Zabawy Bolka i Lolka (2/7) 8:55 Łowcy przygód (3) 9:20 Molly (8/13) 9:45 Kolorowe nutki 10:00 Suwalszczyna piękna jak baśń – rep. 10:15 Konie – pr. Mai Kossakowskiej (konie w malarstwie i grafice) 10:25 Kabaret: Wspomnienia Opole 91 – Jan Pietrzak 11:20 Wrocławski mikrokosmos 11:35 Złoty pilot – teleturniej wiedzy o twórczości telewizyjnej

12:00 Wiadomości 12:15 Plebania (45) 12:40 Wielkie chwile polskiego futbolu 13:35 Polonia: Całe zdanie nieboszczyka (3/10) 14:30 Kolejka – Lista przebojów 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Kresowa Dusza – rep. 16:05 Raj – mag. katolicki 16:30 Nie tylko dla komandosów – rep. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Zabawy Bolka i Lolka (3, 4/7) 17:55 Łowcy przygód (3) 18:15 Molly (8/13) 18:50 Klan (608) 19:15 Dobranocka: Bajki Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:05 Nasza młodość, nasze Zrzeszenie (3) – film dok. 21:00 Plebania (45) – serial TVP 21:25 Kolejka – Lista przebojów 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Forum – pr. publicystyczny 23:25 997 – mag. kryminalny 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Kolejka – Lista przebojów 0:45 Rozalka Olaboga! (6/7): Powrót – serial dla młodych widzów; reż.: Jadwiga Kędzierzawska; wyk.: Krystyna Sienkiewicz, Krystyna Tkacz, Ola Piotrowska, Marcin Kotulniak 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Waldo – serial 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial 8:00 Kronika 8:10 Na rynku pracy 8:20 Nowe miasto 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Zdumiewający świat zwierząt – serial anim. 9:30 Kurier 9:40 Saga Jacksonów – serial obycz. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP – z archiwum rozrywki 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Od Jezusa do Chrystusa – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Świat – magazyn 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial przygodowy 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Z plecakiem i walizką 16:30 Kurier 16:45 Telenowyny – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 9 i 1/2 – magazyn reporterów 18:40 Warto wiedzieć 19:00 Podróże dalekie i bliskie 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Badziewiakowie – serial komediowy 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier 20:55 Echo dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:50 Tylko prawdziwe zagranie – film obycz. USA (1983)



POLSAT

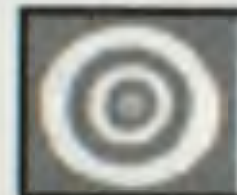
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Robocop 7:25 Psotny Bill 7:50 Wysoka fala – serial 8:40 Jezioro marzeń – serial 9:35 Świat według Kiepskich – serial kom. 10:20 Rodzina zastępcza – serial kom. 10:50 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komediowy 11:20 Idol 12:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 13:00 Życie jak poker – telenowela pol. 13:30 Z głową w chmurach – telenowela 14:25 Zerwane więzi 15:20 Robocop 15:45 Informacja 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:55 Strażnik Teksasu – serial 17:50 Różowa pantera 17:55 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacja 19:00 Sport, pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial kom. 20:30 Samo życie – serial 21:00 Samotny zwycięzca – film sens. USA (21:30 Lotto) 22:45 Nagi patrol – serial kom. 23:15 Informacje, sport, pogoda 23:40 Przyjaciele – serial komediowy 0:10 Playboy 1:15 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – serial 7:50 Szaleństwa Alvina Wiewiórki – serial anim. 8:15 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 8:40 Huckleberry Finn – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial

anim. 9:30 Łamislówka – teleturniej 10:30 Teledaktyki 11:30 Telegra 12:30 Galaktyka – teleturniej 13:00 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 13:25 Szczeniak zwany Scooby Do – serial anim. 13:50 Przygody Animków – serial anim. 14:15 Szaleństwa Alvina Wiewiórki – serial anim. 14:35 Północ – Południe – serial obycz. 15:30 Milionierzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Brudny Harry – film sens. USA (1971) 22:00 Na ratunek – serial dok. 22:30 TVN Fakty 22:45 Potępieńca – serial sens. USA 23:45 Mortal Kombat – serial sens. 0:35 Mściciel – serial 1:40 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Teledaktyki 8:10 Ulica zakochanych – serial 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Było sobie życie – serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial obycz. 11:55 Muzeum Lotnictwa w Krakowie – film dok. 12:50 Teledaktyki 14:50 Kuchnia – magazyn 15:15 Cudowne lata 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Kuchnia – magazyn 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Studio otwarte Cybernetyki 7 21:20 Szerzyf – serial sens. 22:10 Moto max 22:40 Straż przybrzeżna – serial sens. 23:30 Szerzyf – serial sens.



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Teledaktyki 15:05 Maska – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komediowy 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komediowy 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Serce to samotny myśliwy – film obycz. USA 22:20 Władca zwierząt – serial 23:15 Big Brother I 0:00 Braterski pocałunek – film obycz. USA 1:40 Loteria – film obycz. W. Bryt.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 9:55 Życiowa szansa 10:50 Cień anioła – serial s.f. 11:40 Tato, co ty na to – serial komediowy 12:05 Kameleon – serial 13:00 Rajdowe MS 13:50 Artur – anim. 14:15 Kapitan Star 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Najemnicy – serial sens. USA 20:00 Kroniki Ozyrysa – film s.f. USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Baza Pensacola – serial sens. 23:15 Głowa rodziny – serial kom. anim. 23:45 Podglądacz – thriller psychol. USA 1:40 X laski 2:10 Muzyczne listy 3:00 Muzyczny VIP 3:35 Supergol



HALLMARK

7:00 Dopiąć swego: Historia Kerry Ellison – dramat obycz. USA-kanad. 9:00 Król Teksasu – dramat obycz. USA 11:00 Miejsce dla Annie – dramat obycz. USA 13:00 Długa droga do domu – film obycz. USA 15:00 Legendy amerykańskiego zachodu – film dok. USA 17:00 Król Teksasu – dramat obycz. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Biesiada wszystkich świętych – dramat USA 22:00 3.00 rano – dramat krym. USA 0:00 Dr Quinn 1:00 Biesiada wszystkich świętych – dramat USA

Zapiski Jakuba Klenia

SUM Z DUNAJCA

Tym razem redakcyjny kolega mnie zaskoczył. Nie dość, że przeczytał o dolnym biegu Dunajca, o którym pisałem kilka tygodni temu, to jeszcze spakował sprzęt, zabrał ze sobą kolegę i pojechał na dwa dni w okolice Wietrzychowic. Tam Dunajec szykuje się już, by swoje wody połączyć z Wisłą. A i ryb jest tam pod dostatkiem.

● I jak było? – pytam pochylonego nad komputerem Andrzeja.

– Człowieku, co ci będę mówił. Złowiłem sandacza na blachę. Kolega połowił trochę kleni. Ale prawdziwą przygodę mieliśmy dopiero w nocy...

● Pobił was ktoś?

– Nie. Kiedy ostatnio złowiłeś sumę?

● Nie pamiętam.

– A my mieliśmy piękne branie zaraz po północy.

● Na co łowiliście?

– Na rosówki. To dość uniwersalna przynęta, na którą mogła wziąć każda inna ryba.

● Duży był?

– Niestety, niemiarowy, więc poszedł z powrotem do Dunajca. Ale mój kolega, który sumę zaciął po raz pierwszy w życiu, trząsł się, jakby wyciągnął wieloryba.

● No to następnym razem życzę wieloryba.



Schylilem się, by zaciętego sumę umieścić w podbieraku – relacjonował swoją wyprawę Andrzej.

JAKUB KLEN

Za kierownicą

ALUFELGI – NIE TYLKO DLA ESTETYKI

Prawdę powiedziawszy, to jednym z najlepszych wynalazków ludzkości jest koło. Nie wiadomo jednak, kto pierwszy wpadł na pomysł jego skonstruowania, bo historia koła liczy sobie wiele, wiele tysięcy lat. Znacznie młodsze jest koło w samochodzie, jako że i sam pojazd napędzany silnikiem benzynowym ma nieco ponad 100 lat, a jeżeli wziąć pod uwagę silniki parowe to wehikuł takim motorem napędzany pojawił się niespełna 200 lat temu. Co ciekawe – historia koła w motoryzacji przez większość tego czasu wiąże się z obręczą – zrazu drewnianą, potem stalową, wreszcie ogumioną i wyposażoną w szprychy stabilizujące tę obręcz. Pełne stalowe koła, na które nakładano dętkę i oponę, potem zaś już tylko ogumienie bezdętkowe pojawiły się w latach dwudziestych XX wieku i dominowały ledwie kilkadziesiąt lat, bo ostatnio znowu jest moda na koła szprychowe, choć wykonane nie z blachy stalowej, lecz z stopu metali lekkich.

Metalowe koła ze szprychami niczym w rowerze najpierw zawitały do sportu samochodowego, głównie za sprawą centralnej nakrętki Rudge-Whitwortha, umożliwiającej szybką wymianę koła w czasie wyścigów. Potem jednak, kiedy w latach pięćdziesiątych pojawiły się w autach wyścigowych hamulce tarczowe zauważono, iż koła szprychowe pozwalają lepiej odprowadzać nadmiar ciepła będącego efektem hamowania. Kiedy zaś wymyślono tarcze kół z grubymi szprychami, odlewane z lekkich stopów, popularnie zwane alufelgami, okazało się, że dzięki nim ciepło wydzielające się podczas hamowania z dużych prędkości odprowadzane jest jeszcze lepiej. Dlatego alufelgi najpierw pojawiły się w samochodach usportowionych, choć dzisiaj spotyka się je nawet w najtańszych i najmniejszych autach.

Początkowo tarcze kół z lekkich stopów w seryjnych samochodach traktowano jako element estetyczny auta. Warto jednak pamiętać, że w czasie tak upalnych dni lata jak obecnie, zwłaszcza podczas podróży na południe Europy – szczególnie z przyczepą kempingową – i planowanych przejazdów górzystymi trasami alufelgi mają niebagatelny wpływ na bezpieczeństwo. Dzięki felgom z lekkiego stopu można skutecznie ochłodzić układ hamulcowy, a warto wiedzieć, że na długich odcinkach zjazdowych tarcze hamulcowe mogą się rozgrzać do czerwoności. Tradycyjna felga stalowa, w całości osłaniająca tarczę, utrudnia odprowadzanie ciepła.

Dlatego każdy, kto planuje sierpniowy urlop z przejazdem górzystymi trasami, winien rozważyć kupno kompletu alufelg. Wbrew pozorom nie jest to dużo – na razie, póki wartość złotówki zbyt szybko nie spada – wydatek. W firmie KRAWAL w Nowej Hucie u zbiegu ulic Cienistej i Kocmyrzowskiej dobre alufelgi ALESSIO w rozmiarze 5Jx13 kosztują 305 zł/szt., czyli 1220 zł za komplet, alufelgi 6Jx14 to wydatek 344 zł za każdą, czyli 1376 zł za komplet, felgi o rozmiarze 15 cali mają ceny od 371 do 424 zł za sztukę, a 16-calowe od 424 do 476 zł za jedną. W cenie jest już komplet śrub i pierścieni centrujących (w żargonie – dystansów), a także koszt montażu opon i wyważenia kół wraz ze specjalnymi, innymi niż do felg stalowych, ciężarkami. Dodatkowym wydatkiem może być tylko komplet śrub (za 80 zł) zabezpieczający alufelgi przed amatorami cudzej własności. KRAWAL ma bogaty wybór wzorów alufelg ALESSIO, a najlepsze do konkretnego samochodu na pewno pomoże wybrać szef firmy, pan WOJCIECH CAPAŁA.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

7:00 Podróże małe i duże: Powitanie z Afryką – W tunezyjskiej osadzie 7:15 Telezakupy 7:30 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Ela-encyklopedia lata dla dzieci 8:45 Karino – serial TVP 9:10 Budujemy Mosty – teleturniej 9:35 Jak Kozacy – serial anim. prod. rosyjskiej 10:00 Frasier – serial prod. USA 10:20 A teraz Susan – serial komed. prod. USA 10:50 Złote lany (4) – telenowela dok. TVP 11:15 Zwierzęta świata: Fascynujący świat owadów (6/13): Podstępne motyle – serial dok. prod. kanad. 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Nowe przygody Flippera – serial prod. USA 13:10 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:00 Klan (536) – telenowela TVP 14:30 Klan (537) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Euroexpress 15:35 Plebania (124) – serial TVP 16:00 Plebania (125) – serial TVP 16:30 Moda na sukces (1677) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Lato z dokumentem: Umrzeć dla figury – film dok. prod. USA 19:00 Wieczorynka: Eckhart – myśz o wielkim sercu 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Okruchy życia: Inna strona miłości – film fab. prod. USA (1992); reż.: Bethany Rooney; wyk.: Cheryl Ladd, Jean Smart 21:45 Kronika kryminalna Jedyńki – poza prawem 22:05 Czarny lipiec '43 – rep. 22:50 5 minut o Unii Europejskiej 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 50 lat TVP: Telekino na medal – „Pavoncello” – nowela filmowa prod. pol. (1967); reż.: Andrzej Żuławski; wyk.: Joanna Kasperska, Stefan Friedman, Mieczysław Milecki, Michał Pawlicki 23:40 Tortura nadziei – film TVP 0:10 SOC według Szpota, czyli wspomnienia Janusza Szpotańskiego, lata 1953–80 0:20 Życie jak muzyka – telenowela prod. brazył.

serial anim. dla dzieci 9:45 Kolorowe nutki 10:00 Przyrodnicy: Wiek biologii – Maciej J. Nałęcz 10:15 Rozmowy na nowy wiek: Z Leonem Tarasiewiczem o tożsamości pejzażu 10:45 Raj – mag. katolicki 11:10 Forum – pr. publicystyczny 12:00 Wiadomości 12:10 Girl Guide – komedia prod. pol. (1995); reż.: Juliusz Machulski; wyk.: Paweł Kukiz, Renata Gabryjelska, Tommy Tomaszewski 13:40 Laureaci Nowej Tradycji: „Ania z Zielonego Wzgórza” 14:00 Nasza młodość, nasze Zrzeszenie (3) – film dok. Krzysztofa Magowskiego 15:00 Wiadomości 15:10 Eurotel – mag. 15:20 Przyrodnicy: Wiek biologii – Maciej J. Nałęcz 15:35 Rozmowy na nowy wiek: Z Leonem Tarasiewiczem o tożsamości pejzażu 16:05 Euroexpress – mag. 16:30 Skarbiec – mag. historyczno-kulturalny 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Zabawy Bolka i Lolka (6/7) – serial anim. dla dzieci 17:45 Zabawy Bolka i Lolka (7, ost.) – serial anim. dla dzieci 17:55 VI Konkurs Piosenki „Wygraj Sukces” Tarnobrzeg 2001 18:20 Trzy misie (16/26): Leśny trybunał – serial anim. dla dzieci 18:50 Niedziela Barabasza – film prod. pol., reż. J. Kondratiuk 19:15 Dobranocka: Benek łobuziak (5, ost.) 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Wieści polonijne 20:20 Girl Guide – komedia prod. pol. (1995); reż.: Juliusz Machulski; wyk.: Paweł Kukiz, Renata Gabryjelska, Tommy Tomaszewski 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Tylko rock: Myslovitz – Miłość w czasach popkultury (koncert zespołu) 23:25 Ze sztuką na ty: Podróże literackie – U Jana Kasprowicza na Harendzie 0:00 Monitor Wiadomości 0:10 Euroexpress – mag. 0:45 Znak orla (7/14): Zaproszenie – serial historyczno-przygodowy prod. pol.; reż.: Hubert Drapella 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Tommy i Oscar – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Opowieści Taty Bobra – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 9 i 1/2 – reportaż 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Znane nieznane 16:30 Kurier 16:45 Psychiatra bez lęku – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Rola 18:35 Nowe miasto 18:40 Warto wiedzieć 18:45 Wieści spod Lysicy 19:05 Krakowskie legendy 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Badziewiakowie – serial komediowy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Siedmiorgo złodziei – film sens. USA (1960)



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Robocop – serial anim. 7:25 Raz, dwa, trzy – śpiewaj ty 7:50 Strażnik Teksasu – serial 8:40 Xena, wojownicza księżniczka – serial 9:35 Graczykowie – serial komediowy 10:05 Podryw kontrolowany 10:35 Przyjaciele – serial komediowy 11:05 Idol 12:00 Adam i Ewa – telenowela 12:45 Apejtyt na miłość 13:15 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przyg. 14:15 Rozbij bank – serial 15:15 Robocop – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:55 Crime Story – serial 17:50 Różowa pantera 17:55 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i Pogoda 19:10 Jezioro marzeń – serial obycz. 20:00 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 21:00 Zemsta frajerów – komedia USA (21:30 Losowanie LOTTO) 22:45 Nagi patrol – serial kom. 23:15 Informacje, sport i pogoda 23:40 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komediowy 0:10 Playboy: Gwiazdy dla dorosłych 1:10 Muzyka na bis



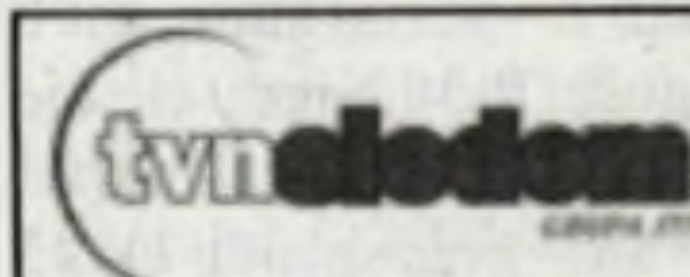
Telewizja
Nova

5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula 7:50 Szaleństwa Alwina Wiewiórki 8:15 Nowe przygody Guliwera – serial anim 8:55 Huckleberry Finn – serial anim 9:05 Przygody Animków 9:30 Łamigłówka 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Na ratunek 13:00 Nowe przygody Guliwera – 13:25 Szczeniak zwany Scooby Do 13:50 Przygody Animków 14:15 Szaleństwa Alwina Wiewiórki – serial anim. 14:35 Legendy kung-fu – serial 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocałunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Droga do gwiazd 21:05 Klient – serial sens. 22:05 Pamięć absolutna – serial sens. USA 23:05 TVN Fakty 23:20 Agent 2 – reality show 0:35 Na tropie agenta 1:05 Ananasy z mojej klasy 2:15 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telesklep 8:10 Ulica zakochanych – telenowela meksyk. 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Było sobie życie – francuski serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Jak się robi...? 12:20 M Kwadrat 12:50 Telezakupy 14:50 Moto max 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Było sobie życie – francuski serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Moto max 18:30 Cudowne lata 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Pan wzywał, milordzie? – serial kom. 21:10 Straż przybrzeżna – serial sens. 22:05 Re-transmisja meczu żużlowego 22:50 Pan wzywał, milordzie? – serial kom.



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności – serial 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamigłówka – teleturniej 11:25 Big Brother I 12:05 Porwy serca – telenowela 12:55 Telezakupy 15:05 Maska – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z 16:15 Pełna chata 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Rodeo w Nowym Jorku – komedia USA 22:05 Władca zwierząt – serial 23:00 Big Brother I 23:45 Loteria – film obycz. W. Bry. 1:55 Rodeo w Nowym Jorku – komedia USA

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Kapitan Star 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – serial 9:55 Życiowa szansa 10:50 Najemnicy – serial sens. USA 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial 12:05 Kaskader – serial przygodowy 13:00 Muzyczny VIP 13:30 KINOManiaK 13:50 Artur – serial 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Miasteczko Evening Shade – serial 17:30 Hot Chat 2001 – magazyn internautów 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial 20:00 Złota do szpiku kości – film sens. USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Najemnicy – serial sens. 23:15 Żelazny Orzeł 3 – Asy – film sens. USA 1:10 X Laski 1:40 Muzyczne listy 2:30 Strefa P 3:05 Super VIP



HALLMARK

7:00 Długa droga do domu – film obycz. USA 9:00 Odrog burzy – dramat obycz. USA 11:00 Chcę, żebyś wrócił – komedia USA 13:00 Tyłły Trotter – serial obycz. 15:00 Duch ziemi – thriller USA 17:00 Odrog burzy – dramat obycz. 19:00 Dr Quinn – serial obycz. 20:00 Groza w górach – film obycz. USA 22:00 Morderstwa w Midsomer: Las dusiciela – dramat sens. USA 0:00 Dr Quinn – serial obycz.

Prawnik radzi

ZAKŁADOWA ZAPOMOGA

W 2001 r. zmarł mój ojciec. Ze swego zakładu z funduszu świadczeń socjalnych otrzymałam zapomogę, od której pobrano podatek. Gdy spytałam dlaczego, w kadrach powiedziano mi, że zwolnieniu podlegają zapomogi wypłacone tylko w wypadku indywidualnych zdarzeń losowych. Czy rzeczywiście tak jest? A jeśli nie, to co powinnam zrobić, aby odzyskać nadpłatę podatku? – pyta pani Monika Z z os. Albertyńskiego.

Przepis, który przytoczył zakład, chodzi o art. 21 pkt 26 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych, mówi o zwolnieniu z podatku zapomóg wypłaconych w przypadku indywidualnych zdarzeń losowych, klęsk żywiołowych lub śmierci. Naszym zdaniem zakład bezprawnie opodatkował Pani zapomogę. Z listu nie wynika, w jaki sposób to zrobił. Jeśli bowiem była to tylko zaliczka, może Pani wypełniając PIT-36 lub 37 odzyskać nadpłacone pieniądze. Natomiast, jeśli pobrał podatek ry-

czałem, trzeba wystąpić do urzędu skarbowego właściwego dla Pani miejsca zamieszkania z wnioskiem o stwierdzenie nadpłaty z tytułu nienależnie pobranego przez płatnika podatku. Cytowany przepis zwalnia z podatku nie tylko zapomogi z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych, ale i z funduszy związków zawodowych oraz, zgodnie z odrębnymi przepisami wydanymi przez właściwego ministra, niezależnie od ich wysokości, w przypadkach, o których wspomnieliśmy wyżej. (sp)

Z kroniki żałobnej

MARTA MATYASIK

Odeszła od nas na zawsze lektorka języka angielskiego w Nowohuckim Centrum Kultury. Wspaniała pedagog i nauczyciel. Nasza serdeczna i uczynna koleżanka. Brak będzie nam jej uśmiechu i pogody.

Cześć jej pamięci.

Koleżanki i koledzy
z Nowohuckiego Centrum Kultury



STUDYUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH INTELLECT

PROFESJONALNE PRZYGOTOWANIE
DO EGZAMINÓW MIĘDZYNARODOWYCH

Oferujemy:

- ♦ język angielski ♦ język niemiecki
- ♦ wszystkie poziomy nauczania
- ♦ przygotowanie do matury ♦ nabór przez cały rok

Zapewniamy:

- ☐ wysoko wykwalifikowaną kadrę
- ☐ bezpłatne testy kwalifikujące
- ☐ i końcowe
- ☐ nowoczesne metody nauczania
- ☐ bardzo dobrą bazę dydaktyczną
- ☐ grupy do 8 osób
- ☐ dogodną lokalizację
- ☐ konkurencyjne ceny
- ☐ ciągłość nauczania

Informacje i zapisy Kraków os. Złota Jesień 2
pok. 120, I p., poniedziałek–piątek w godz. 9–16.30
tel./fax (012) 641-65-14 tel. 641-65-41

POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE
STUDYUM ZAWODOWE INFORMATYKI I ZARZĄDZANIA

ogłasza zapisy na rok 2002/2003 na kierunki:

technik: ■ informatyk ■ ekonomista ■ rachunkowości
■ administracji ■ bhp ■ prac biurowych
(nauka trwa 2 semestry)

ZAOCZNE INTERNETOWE
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

po Zasadniczej Szkole Zawodowej – 3 semestry
po szkole podstawowej – 5 semestrów

★ Szkoły posiadają uprawnienia placówek publicznych ★

PRZYJMujemy BEZ EGZAMINÓW – NAUKA W WEEKENDY
INFORMACJA PON. – PT. 8.00 – 15.30 POK. 120 i 120b

Kraków os. Złota Jesień 2

Tel. (012) 641-65-14, 641-65-41, 641-65-62, 641-65-61,

TVP1

7:00 Podróże małe i duże: Kolejki – Gdański ekspres 7:15 Telezakupy 7:35 Górnice miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Dźwiękogra – quiz muzyczny dla dzieci 8:40 Karino – serial TVP 9:10 Rower Błażeja 9:40 Dwa niedźwiadki 10:10 Frasier – serial prod. USA 10:30 A teraz Susan – serial komed. prod. USA 10:50 Babiniec 11:15 Lecznica pod św. Franciszkiem – serial dok. Teresy Kotlarczyk i Wojciecha Lepianki 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:30 Nowe przygody Flippera – serial prod. USA 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:05 Klan (538) – telenowela TVP 14:30 Klan (539) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Kulisy PRL-u 15:35 Plebania (126) – serial TVP 16:00 Plebania (127) – serial TVP 16:30 Moda na sukces (1678) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy – serial TVP 18:10 TeleSENTYMENTE 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Przygody szewczyka Grzesia 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:10 Poker z mafią (4/13) – serial prod. hiszpańskiej (za zgodą rodziców) 21:45 Sprawa dla reportera 22:20 Tygodnik polityczny Jedyńki 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Seans Amerykański: Co dalej? – film fab. prod. USA (1979); reż.: Peter Yates; wyk.: Dennis Christopher, Dennis Quaid, Daniel Stern 1:00 Życie jak muzyka – telenowela prod. brazył.

Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Sekrety zdrowia: Sekrety pamięci – pr. Urszuli Rurarz 15:40 Kwadrans na kawę 15:55 Antologia Literatury Emigracyjnej (6) 16:10 Babiniec – pr. redakcji katolickiej 16:35 Szkoły języka i kultury polskiej (2) – rep. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek w Europie (2, 3/5) 17:55 Zgadnij, odpowiedź – pr. dla dzieci 18:00 Przewodnik Włóczyki (3) – pr. dla dzieci 18:20 Podróż za jeden uśmiech (2/7): Hotel pod Gwiazdami – serial dla młodych widzów; reż.: Stanisław Jędrzyka; wyk.: Henryk Gołębowski, Filip Łobodziński 18:50 Spółka rodzinna (7/19) – serial TVP 19:15 Dobranocka: Miś Kudłatek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:05 Twórcy naszej tradycji: Antoni Maltzewski – film dok. 21:05 Benefis Zbigniewa Raję w Teatrze STU w Krakowie (1) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 To widzowie podziwiali – 50 lat TVP: „Dwoje bliskich obcych ludzi” – film fab. prod. pol. (1974); reż.: Włodzimierz Haupe; wyk.: Ewa Żukowska, Jan Englert, Jolanta Bohdal, Ewa Markiewicz, Janusz Bukowski 23:30 Szkoły języka i kultury polskiej (2) – rep. 23:45 Tygodnik polityczny Jedyńki – pr. publicystyczny 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Rycerze królestwa owadów – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial 8:00 Kronika 8:10 Podpowiedzi w płwnerze 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja z obrad Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Madonny polskie 16:30 Kurier 16:45 Małe ojczyzny – dokument 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 U siebie – magazyn 18:40 Warto wiedzieć 18:45 Bzik kontrolowany 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegreczne aniołki (1/22) – serial komediowy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Królestwo – serial 0:20 Zaproszenie

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Robocop – serial anim. 7:25 Psotny Bill – serial anim. 7:50 Crime Story – serial sens. 8:40 Jezioro marzeń – serial obycz. 9:35 Świat według Kiepskich – serial kom. 10:10 Rodzina zastępcza – serial kom. 10:40 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komediowy 11:10 Słoneczny patrol – serial przyg. 12:00 Adam i Ewa – telenowela pol. 12:50 Twój lekarz 13:20 Z głową w chmurach – telenowela 14:15 Disco Polo Live 15:15 Zamek czarodziejów – telenowela 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdwoju – telenowela 16:55 Jednostka Delta (1/13) – serial sens. 17:50 Różowa pantera 17:55 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Graczykowie – serial komediowy 20:30 Samo życie – serial obycz. 21:00 Idol 21:30 Losowanie Lotto 22:00 Boston public – serial 23:00 Informacje, sport 23:25 Pogoda 23:30 Przyjaciele – serial komediowy 0:00 Pies Baskerville'ów – horror ang. 1:55 Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku – serial 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Szaleństwa Alvina Wiewiórki – serial

anim. 8:15 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 8:40 Huckleberry Finn – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Wybacz mi 13:40 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 14:05 Szczeniak zwany Scooby Do – serial anim. 14:30 Łowcy skarbów – serial przyg. 15:30 Milionery 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i Pogoda 20:00 Obsesja – film sens. USA 21:55 Granice – serial dok. 22:25 TVN Fakty 22:40 Brygada ratunkowa – serial obycz. USA 23:40 Mściciel – serial sens. USA 0:35 Strong Man – zawody siłaczy 1:30 Nic straconego

TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – telenowela 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Było sobie życie – serial anim. 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Re-transmisja meczu żużlowego 12:50 Telezakupy 14:50 Real autoklub.pl 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Real autoklub.pl 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Podejrzenie – film sens. W. Bryt. 22:05 Allo, allo – serial komediowy 22:35 M kwadrat 23:05 Podejrzenie – film sens. W. Bryt.

tvn śledom

7:10 Dragon Ball Z 8:00 Labirynt namiętności – serial 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – telenowela 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Telezakupy 15:05 Maska – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komediowy 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 W kręgu podejrzeń – film sens. 21:50 Władca zwierząt – serial fantasy 22:45 Big Brother I 23:30 Solo czy w duecie – komedia USA 1:05 Odwet – film sens. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Miasteczko Evening Shade – serial 12:05 Kaskader – serial przygodowy 13:00 Strefa P 13:30 Super VIP 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Kapitan Star 14:35 Beetleborgs – serial 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria (1) – serial kom. 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Najemnicy – serial sens. 20:00 Żelazny Orzeł 3 – Asy – film sens. USA 21:55 Dziennik 22:10 Sport i pogoda 22:20 Baza Pensacola – serial sens. 23:20 Rok'n'rollowy sen – komedia USA 1:10 X laski 1:40 Muzyczne listy 2:30 Muzyczny VIP 3:05 A kuku

HALLMARK

7:00 Tilly Trotter – serial obycz. 9:00 Królewski skandal – film krym. USA-kanad. 11:00 Droga leż – dramat obycz. USA 13:00 Tilly Trotter – serial obycz. 15:00 Najlepszy strzał – film obycz. USA 17:00 Królewski skandal – film krym. USA-kanad. 19:00 Dr Quinn 20:00 Niezwykłe dziecko – dramat obycz. USA 22:00 Rodzina Sary: Skowronek – film obycz. USA 0:00 Dr Quinn – serial

Wybieramy „Miss Głosu” i „Miss Nowej Huty”

Prezentujemy kolejną kandydatkę w naszym konkursie na Miss „Głosu” i Miss Nowej Huty. Przez najbliższe tygodnie będziemy prezentować następne piękne dziewczyny. Pragniemy, aby wybory przebiegały sprawnie i już po wakacjach mamy zamiar przeprowadzić głosowanie wśród Czytelników na Miss „Głosu”, a na gali mody dokonać wyboru Miss Nowej Huty. Konkursy odbędą się przy współudziale Agencji Rores Models, dlatego zgłoszenia (z krótką charakterystyką i zdjęciem) można kierować pod adres 30- 906 Kraków 1 skr. pocztowa 783 „Rores Models” lub pod adres redakcji „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”, 31-913 Kraków al. Jana Pawła II 232.

PAULINA YASSINGUEZO

Ma 15 lat i od urodzenia mieszka w Nowej Hucie, początkowo w os. Piastów, a obecnie w os. Strusia. Jest Mulatką, a jej korzenie ze strony ojca sięgają dalekiego Beninu w Afryce. Paulina uczy się w Polsce i zdała do trzeciej klasy w Gimnazjum nr 38 w os. Piastów. Mierzy 175 cm wzrostu. Waży 68 kg. Włosy i oczy ma ciemne. Jej wymiary to 87 – 70 – 93 cm. Jej znak zodiaku to Skorpion. Ulubione: kolor – zielony i niebieski, kwiat – róża, zwierzę – chomik, owoc – jabłko i brzoskwinia, kamień – diament. Lubi słuchać muzyki pop i hip-hop. Cienieni wokaliści: to Jennifer Lopez i Ricky Martin.



• Jakiek masz hobby i ulubione formy relaksu?

– Interesuje się sportem, głównie siatkówką i koszykówką. Gram w reprezentacji gimnazjum oraz należę do Klubu Sportowego „Albertus”, gdzie gram od 2 lat w koszykówkę. Moją pasją są szybkie samochody i motory. Uwielbiam, kiedy podnosi się poziom adrenaliny we krwi. Moim hobby jest także malowanie. Przez rok chodziłam na kółko malarskie w NCK.

• Jakiek cechy charakteru cenisz sobie najbardziej u innych ludzi?

– Cenię sobie szczerość, wyrozumiałość, tolerancję i szacunek do innych ludzi.

• A czego nie lubisz?

– Nie lubię dziewczyn, które zadzierają nosa, które są zarozumiałe i zbyt pewne siebie.

• Co to jest sukces?

– Każdy w życiu ma swoje pięć minut. Sukces nie zależy tylko od urody. Trzeba mieć jeszcze dużo szczęścia i nad sobą pracować. Nie należy przejmować się drobnymi porażkami, ale raczej wiele rzeczy traktować jak dobrą zabawę.

• Czy tak traktujesz udział w naszym konkursie?

– Traktuję to jak fajną przygodę. Rozpoczęły się wakacje, a ja nie mam gdzie wyjechać i się nudzę. Wręcz tryska ze mnie energia i chcę ją wykorzystać. Mam nadzieję, że coś z tego konkursu wyniknie.

• Czy masz jakiek doświadczenia w konkursach i modelingu.

– Nie ukrywam, że się interesuję modelingiem i próbuję podjąć współpracę z jedną z agencji modelek w Krakowie. Moim marzeniem w przyszłości jest wystąpić na wybiegu dla modelek i współpracować z jakąś renomowaną agencją. Oczywiście będę kontynuować naukę, bo to podstawa realizacji wszelkich planów życiowych.

Rozmawiał: Sławomir Pietrzyk
Fot. autor

W Nowohuckim Centrum Kultury

RECITAL GITAROWY

Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza na recital gitarowy Rocha Modrzejewskiego z klasy gitary profesora Michała Nagya.

Występ odbędzie się 16 lipca 2002 r. – o godz. 18.00 w NCK, budynek A, sala 203.

W programie między innymi utwory Scarlatti'ego, Giuliani'ego, Rodri-

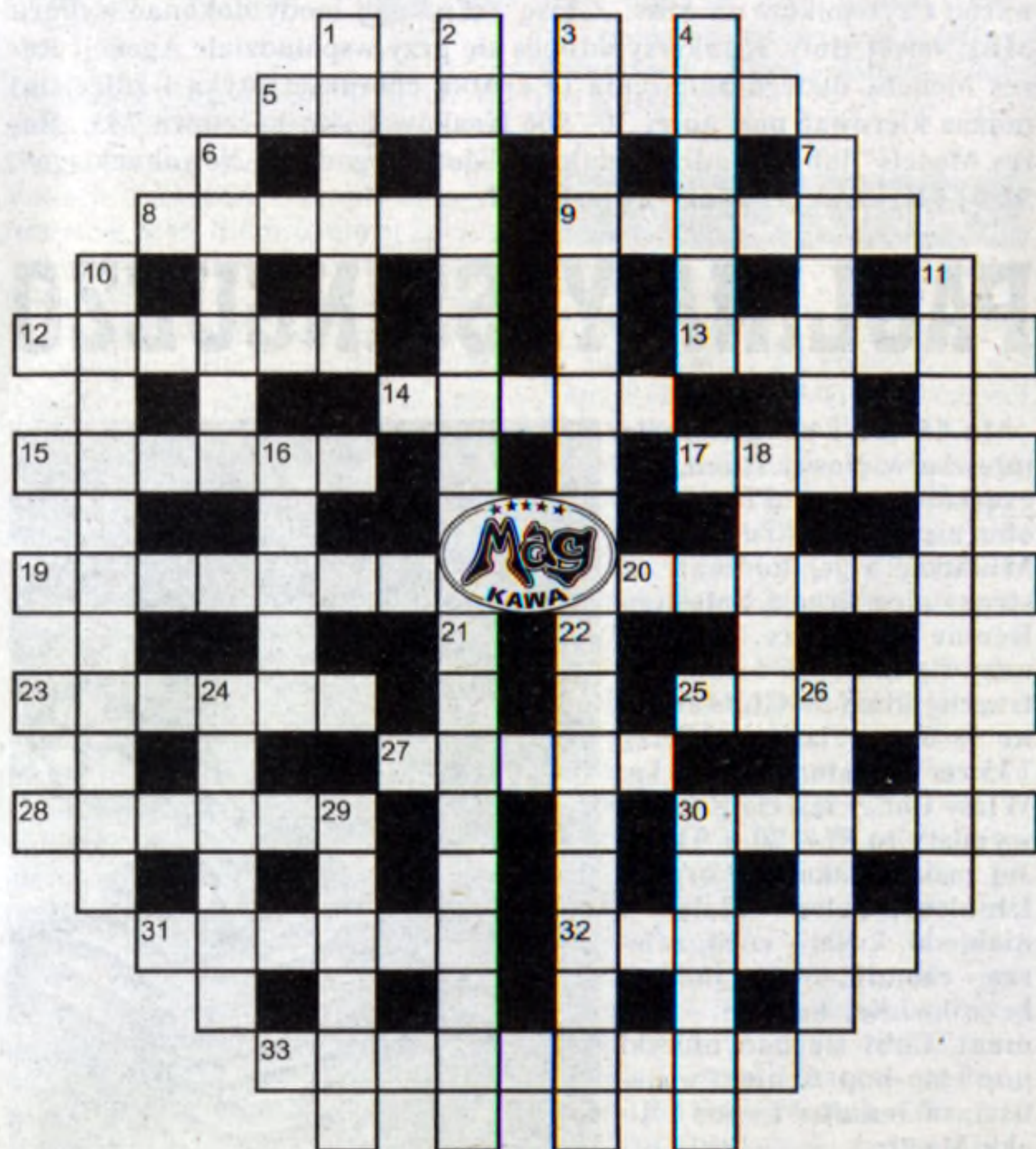
ga, Barrios'a. Roch Modrzejewski jest laureatem I miejsca w Międzynarodowym Konkursie Gitarowym w Esztergom (Węgry) w 2001 r. Obecnie wybiera się na dwa Międzynarodowe Konkursy Gitarowe w Bath (Anglia) i w Wiedniu (lipiec i sierpień 2002 r.).

(sp)

Z „DAJMY SANSE” DO SANATORIUM

Stowarzyszenie „Dajmy Szanse” organizuje całoroczne turnusy rehabilitacyjne dla osób z I, II i III grupą inwalidztwa oraz dla osób nie posiadających grup inwalidzkich za pełną odpłatnością w następujących miejscowościach: Busko Zdrój – dom sanatoryjny „Nida”, Muszyna-Złockie – dom sanatoryjny „Metalowiec” oraz dom Wypoczynkowo-Sanatoryjny „Aktiwa”, Wieniec Zdrój – dom sanatoryjny „Uzdrowsko Wieniec”. Centrum Rehabilitacji i Wypoczynku w Sarbinowie – dom sanatoryjny „Bryza” nad morzem koło Koszalina. Informacje udzielane są od poniedziałku do piątku pod adresem Krakowskie Stowarzyszenie „Dajmy Szanse”, ul. Ujastek 3/123 Kraków, Nowa Huta, Centrum Medyczne, tel. 644-95-00 w. 38-61.

(sp)



POZIOMO: 5. wielka epicka forma wokalo-instrumentalna, 8. niezbędny alpinista na lodowcu, 9. zamiast farby na ścianie, 12. grzywna za drobne wykroczenie, 13. rzymska szata, 14. afrykański przeżuwacz podobny do naszego bydła domowego, 15. komórka nerwowa, 17. część państwa stanowiąca jakąś całość historyczną, 19. akcje w spółce, 20. lubi tanie efekty, 23. wyrażanie się uciech życiowych, 25. (), 27. miasteczko koło Malborka ze średniowiecznym grodem Prusów, 28. hiszpański taniec, 30. była minister sprawiedliwości, 31. stary, dzielny żołnierz, 32. substancje niezbędne do rozwoju roślin, dostarczane do gleby, 33. amerykański ptak padlinożerny podobny do sępa.

PIONOWO: 1. ciężka tkanina jedwabna, 2. wybitny pisarz francuski (1783-1842), autor *Czerwonych i czarnych*, 3. pismo sprawozdanie, 4. przed dyrygentem, 6. ubranie kobiet muzułmańskich z otworami na oczy, 7. ziemniaczany szkodnik, 10. dawna optyczna zabawka lub szybko następujące po sobie wydarzenia, 11. część Europy, 16. chodził za pługiem, 18. uzdrowisko pod Turbaczem, 21. specjalista od „robienia” pieniędzy, 22. stopień podoficerski, 24. utwór liryczny o tematyce żalobnej, 26. jary, 29. okucie koła wozu, 30. niedawno zmarły warszawski aktor teatralny i filmowy.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 24 lipca 2002 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 26:

POZIOMO: 5. Bangladesz, 8. pałasz, 9. derby, 12. eksces, 13. nazizm, 14. złość, 15. sprawa, 17. Rejent, 19. koliber, 20. klejnot, 23. stępka, 25. strata, 27. Blich, 28. schron, 30. Madera, 31. lewar, 32. kajman, 33. Żółkiewski.

PIONOWO: 1. fajans, 2. zgrzeblo, 3. zazdrość, 4. Hebron, 6. zwyczaj, 7. lancia, 10. dezynwoltura, 11. eksploatacja, 16. wabik, 18. efekt, 21. waltornia, 22. Szczakowa, 24. paraliż, 26. rydwan, 29. nawała, 30. majaki.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 26 wylosowała p. Malogorzata Narecka, zam. os. Centrum A 13/10. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W pierwszym tygodniu lipca oddział bojowy Szkoły Aspirantów PSP interweniował 30 razy. W akcjach brało udział 195 strażaków i 34 samochody, łączny czas akcji wyniósł niemal 15 godzin. Na ogólną liczbę interwencjiłożyło się: 9 pożarów (12 samochodów, 72 strażaków), 18 miejscowych zagrożeń (19 samochodów, 105 strażaków, 3 alarmy fałszywe (3 samochody, 18 strażaków).

PRZECIWKO DZIKIM ROJOM
Bardzo pogodny dzień to okres wzmożonej aktywności pszczoł i os. W tym roku już kilkakrotnie strażacy wzywani byli do usuwania rojów w bardzo dziwnych i nietypowych miejscach. W przypadku zauważenia takich „dzikich” rojów bardzo ważne jest, aby nie próbować samemu ich usunąć. Nieumiejętne próby usunięcia roju mogą zakończyć się dotkliwymi ukąszeniami.

POWIADOM SĄSIADÓW
Okres wakacji bardzo często obfituje w interwencje związane z otwie-

raniem mieszkań. Opuszczenie mieszkania nawet na kilka dni szczególnie przez osoby starsze i samotne, powoduje zaniepokojenie wśród sąsiadów. W mijającym tygodniu strażacy kilkakrotnie wyjeżdżali do tego typu zdarzeń. Kilka tych interwencji okazało się na szczęście nie uzasadnionych. W celu ograniczenia sąsiedom niepotrzebnych nerwów, jeżeli opuszczamy na kilka dni mieszkanie dobrze jest powiadomić o tym najbliższych sąsiadów.

MŁODOCIANY ALPINISTA
W dniu 2 lipca dyżurny odebrał zgłoszenie, że na plantach Mistrzejowickich na zadaszeniu estrady znajduje się chłopiec w wieku ok. 10 lat. Po przybyciu na miejsce strażacy przystawili do dachu drabinę i bezpiecznie sprowadzili chłopca na ziemię. Po przeprowadzeniu rozmowy okazało się, że chłopiec wszedł na dach po piłkę, która wpadła tam podczas gry. Wejście dla młodego „alpinisty” nie stanowiło problemu niestety gorzej było z zejściem.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 72 interwencje, pouczone 55 osób, ukarano mandatem karnym 45 sprawców wykroczeń na kwotę 3800 zł, do izby wytrzeźwień odwieziono 3 osoby, skierowano 10 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego.

NA STRAŻY MIASTA

• Mieszkanca os. Centrum C zgłosiła strażnikom, że klatka schodowa w bloku, gdzie mieszka, była nie sprzątnięta od dłuższego czasu i dalej nikt nie kwapi się, by ją uporządkować. Strażnicy przeprowadzili kontrolę we wskazanej przez mieszkankę klatce schodowej, stwierdzając, że faktycznie klatka jest brudna. Podjęto interwencję u administratora osiedla. Za niedopełnienie obowiązków na nim obowiązków administrator został ukarany mandatem karnym w wysokości 200 zł. Nakazano również uprzątnięcie zanieczyszczonej klatki schodowej.

• Strażnicy, przejeżdżając ul. Dobrego Pasterza zauważyli na wysokości os. Oświecenia potrącenie kobiety przechodzącej przez przejście dla pieszych. Kobieta w czasie ulewnej deszczu zasłoniła się trzymanym przed sobą parasolem i, nie zwracając uwagi, weszła wprost pod nadjeżdżający z lewej strony samochód. Kobieta doznała ciężkiego urazu głowy. Strażnicy zabezpieczyli miejsce zdarzenia oraz wezwali na miejsce pogotowie i policję.

• Strażnicy ukarali mandatem karnym w wysokości 100 zł administratora os. Zgody za niedopełnienie obowiązku usuwania odpadów zalegających w altanie śmietnikowej. Śmieci zalegały od dłuższego czasu, a przy panujących wysokich temperaturach wydobywał się z nich nieprzyjemny zapach unoszący się na całym osiedlu.

• Strażnicy na gorącym uczynku ujęli sprawcę próbującego ukraść z przystanku MPK przy al. Andersa na wysokości os. Centrum C gablotę aluminiową z rozkładem jazdy. Mężczyzna już odkręcił śruby mocujące i rozpoczął dalszy demontaż, gdy został ujęty. Zatrzymanie dokonano dzięki zainstalowanemu na placu Centralnym systemowi monitorowania. Zatrzymany mężczyzna miał przy sobie komplet kluczy i wkręta oraz w reklamówce już zdemonstrowane elementy aluminiowe. W czasie badania na zawartość alkoholu stwierdzono w wydychanym przez mężczyznę powietrzu 2,60 promila alkoholu. Zatrzymany mężczyzna został przekazany funkcjonariuszom policji. (p)

Z KRONIKI POLICYJNEJ

PILNUJMY SAMOCHODÓW

Komendant Miejski Policji w Krakowie insp. Andrzej Czop w związku z rozpoczynającymi się wakacjami polecił podległym policjantom zintensyfikować działania w zakresie zapobiegania i wykrywania sprawców kradzieży samochodów. W ubiegłym tygodniu policjanci Sekcji ds. Zwalczania Przestępczości Samochodowej KMP w Krakowie zatrzymali na posesji w Widnicy (gmina Miechów) trzech mężczyzn w wieku 18, 25 i 49 lat. W chwili zatrzymania mężczyźni demontowali samochód marki Ford focus, który został skradziony kilka dni wcześniej z rejonu Starego Miasta. W trakcie przeszukania posesji znaleziono jeszcze trzy samochody: dwa mercedesy i bmw, które również zostały skradzione w Krakowie. Czterech kolejnych mężczyzn w wieku 18-38 lat zatrzymano w Poradowie. Przeszukując tamtejszą posesję, znaleziono profesjonalny sprzęt do przerabiania pól numerowych w samochodach, a także skradzionego mercedesa, w

którym zatrzymani usiłovali wspawać numery ze starego zniszczonego już mercedesa. W Miechowie odkryto cztery silosy, w których znajdowały się setki części samochodowych.

Policja apeluje o dokładne zamykanie samochodów pozostawionych na parkingach (łącznie z domknięciem okien w drzwiach), a także o zabieranie ze środka samochodu przedmiotów wartościowych, które sprawca może skraść po wybicciu szyby.

NIE ZAJECHAŁ DALEKO

W ubiegłym tygodniu policjanci KP Bieńczyce-Grębałów zatrzymali 42-letniego mężczyznę, który jechał skradzionym rowerem. Właścicielka roweru zdecydowanie rozpoznała swoją własność na ulicy. Jak ustalono, rower został jej skradziony podczas włamania do piwnicy dokonanego 4 lata temu na os. Bohaterów Września. Obecnie trwają czynności zmierzające do ustalenia okoliczności, w jakich mężczyzna wszedł w posiadanie roweru. (f)

WESOŁE MIĄSTECZKO

Os. Centrum E (obok pl. Centralnego) zaprasza codziennie od godz. 10.00 do 20.00.

Promocja – przy zakupie pięciu żetonów – szósty gratis.

RYBIARNIA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na pyszną rybkę.
Organizujemy wesela i przyjęcia okolicznościowe do 120 osób.

APARAT CANON EOS 600

+ OB. 28-105
+ ZOOM (3,5-4,5)
+ GRIP GR 10
– SPRZEDAM.
Tel. 0504-559-132.

TANIE WAKACJE NAD JEZIOREM.

DO WYNAJĘCIA DOMEK.
TEL. 0601-215-367



Oferujemy najlepszej jakości doradztwo w dziedzinie opon samochodowych.

Polecamy również opony Kleber, Ceat, Kormoran, Dębica, felgi Ala, Alessio.

RÓWNIEŻ PRZECHOWALNIA OPON

Kraków - Nowa Huta
ul. Kocmyrzowska (róg Cienistej)
Czynne 8-20, sob. 8-19
Tel./fax: 425-70-08, 643-09-98
www.capala-opony.pl



TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 17 lipca 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 17 lipca 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje jedną z najbardziej przejmujących historii miłosnych w naszej powojennej literaturze – „Pestkę” Anki Kowalskiej wydaną przez oficynę „Marabut”. Książka ukazuje miłosny trójkąt i jest przepełniona także prawdziwym bólem towarzyszącym miłości. Obnaża ją ze wszystkiego, co zwykłe, pozostawiając istotę duchową.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411-99-99, **Informacja o lekach** 411-07-65 (g. 8-15), **Policja**, os. Zgody 644-44-44, **Straż Miejska** 680-15-00, **Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta** 644-49-99, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia** 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypł. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00 (w wakacje: 9.00-12.00, tel. 648-94-60 po południu).
♦ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przelazka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczyca, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

♦ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki) - żyłki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczki naczyniowe
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
- choroby sutka (guzki)
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuażu.

♦ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODNOWA BIOLOGICZNA**. Os. Górali 18. Tel. 643-20-91 po 20.00.

♦ **SOLARIUM „EDEN”** zaprasza w godz. 9.00-20.00 na os. Kościuszkowskie 1. Oferujemy: atrakcyjne ceny, karty stałego klienta, dziesięć opalanie gratis, wysoka jakość łóżek. Do każdego opalania folia ochronna gratis. Rezerwacja telefoniczna: 649-71-02.

♦ **MAGISTER REHABILITACJI - MASAŻ, ĆWICZENIA**. Tel. 425-79-32, 0607-341-494.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.
♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
♦ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3.

Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

♦ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).

♦ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerek, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.

♦ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.

♦ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (na zimę - z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.

♦ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).

♦ **Krawieckie szycie na miarę**. Pl. Bieńczycki 1p, 0504-041-888.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIEN-**

TA. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 648-13-55, 0502-789-662.

♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
♦ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.
♦ **Naprawa torebek, plecaków** (także zamki), Zielone 1, 644-11-23.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„SALDO” - rozliczenia roczne, usługi księgowe**. 641-07-59.
♦ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.
♦ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.

♦ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA” - licencja zawodowa**. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.

Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.

♦ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227

www.twojdom.icenter.pl
♦ **„WAGA” os. Handlowe 8** - kupno, sprzedaż, zamiana. (012) 648-89-47, (012) 425-78-24.

KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS**. Atrakcyjne kredyty budowlane. Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

UBEZPIECZENIA

♦ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA**. Atrakcyjne pakiety OC, AC, NW - PZU S.A., SAMOPOMOC, WARTA, ERGO HESTIA, HEROS, AGROPOLISA.

Bieńczycki Plac Targowy 5A. 648-67-23, 0606-895-003 (9.00-17.00, soboty 9.00-13.00).

♦ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisy - „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA” - DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWEROWANIE. BIŻUTERIA KOMUNIJNA**. Ceny producenta. Skup złota. BIEŃCZYCKI PL. TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

♦ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

ARTYKUŁY BIUROWE

♦ **„RENMAR” - hurtownia art. biurowych i szkolnych**. Zopatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.

♦ **AUTOKOMPUTER s.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.

♦ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon.-pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DEBICA.

♦ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.

♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** - sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.

♦ **AUTOSZYBY** - sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETYZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.

♦ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** - kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. Tel. 0603-694-120.

KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

♦ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6. Tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe - STENA LINE, SAMOLOTOWE ♦ paszporty, bogata oferta zagraniczna ♦ last minute.

OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **AA**. Uszkodzone kupię. (012)645-03-72.

♦ **ANTENY** najtańiej. (012)648-30-42.

♦ **AUTOKLIMATYZACJA**, serwis. (012)648-00-30.

♦ **AUTOMATYCZNE pralki** - naprawa. 0604-927-963.

♦ **CYKLINOWANIE**, układanie parkietów. 647-82-72, 0502-563-251.

♦ **DO wynajęcia garsoniera, Huta**. 644-93-90.

♦ **DO wynajęcia garsoniera, właściciel**. (012)647-70-38.

♦ **DWUPOKOJOWE** sprzedam, superkomfort, Huta, bez pośredników. Telefon 642-18-54 po 20.00, 0604-617-950.

♦ **HANDLOWE Liceum Zaoczne** Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, Kraków. (012)276-81-82.

♦ **KAMIEN** ogrodowy na: elewacje, ściany, wjazdy, chodniki, ogro-

zenia, podmurówki, ogrody skalne. Transport gratis. Tel. 0602-18-88-05.

♦ **KOMPUTEROWE** pogotowie. 0501-780-131.

♦ **KOMPUTERY**, radiotelefony, RTV, skup, sprzedaż, ul. Szybka 19a. 644-82-67, 0601-48-55-37.

♦ **KUPIĘ** używaną lodówkę chłodziącą. 641-24-35 po 20.00.

♦ **KURSY** komputerowe, waki-cyjne rabaty. 429-62-72.

♦ **LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie na podbudowie gimnazjum, szkoły zasadniczej, trzyletnie na podbudowie szkoły podstawowej, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012)276-81-82.

♦ **LODÓWKI**, zamrażarki - naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.

♦ **LODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012)644-23-15.

♦ **MALOWANIE** mieszkań. (012)425-85-83.

♦ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 648-48-37.

♦ **POKÓJ** z kuchnią, umeblowany, telefon, Złotego Wieku. 648-48-93 wieczorem.

♦ **POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego 1,5-letnie: informatyka, turystyka, rachunkowość, administracja, roczne biurowość, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012)276-50-91.

♦ **POTENCJA USA**. 0603-221-532.

♦ **POŻYCZKI** bankowe. (10.00-17.30), os. Centrum B7.

♦ **POŻYCZKI** gotówkowe bez poręczycieli, zgody współmałżonka. 647-05-50.

♦ **PRZESTRAJANIE** starych radioodbiorników na nowy zakres, 20zł, Piastów 41/58. 648-76-95.

♦ **REHABILITACJA**, masaż leczniczy (tanio), dojeżdżam. Telefon 641-03-21, 647-59-71, 0501-787-425.

♦ **REMONTY** od A do Z. 648-77-89.

♦ **SPRZEDAM** bramę garażową oraz drzwi metalowe. 645-35-93.

♦ **SPRZEDAM** działkę pracowniczą, Ogród „Sulechów”. 648-24-81.

♦ **SPRZEDAM** 13a, Łuczanowice, prąd, gaz, woda, kanalizacja, podłoga, garaż. (012)644-80-85.

♦ **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.

♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.

♦ **TRANSPORT**, kamaz wywrotka. 645-69-33.

♦ **WIDEOFILMOWANIE** SVHS. 645-05-68.

♦ **WULKANIZACJA**, opony, felgi, używane, zachodnie. 643-49-05.

♦ **WYNAJME** garaż blaszak oraz miejsce pod garaż. (012)644-38-29.

♦ **WYNAJME** mieszkanie, pokój z kuchnią, Na Wzgórzach. 645-47-49 wieczorem.

♦ **WYNAJME** pokój osobie niepalącej. 0604-85-49-93, 654-41-50.

♦ **ZATRUDNIĘ** doświadczoną kosmetyczkę. 649-34-75 wieczorem, 0502-727-141.

♦ **ŻALUZJE**. 685-00-68.

BIURO OGŁOSZEŃ

do wszystkich gazet krakowskich

Nowohuckie Centrum Kultury

Tel. 643-44-33

Na stacji benzynowej PTS

Z GWARANCJĄ „ORLENU”

Od roku na stacji benzynowej PTS wewnątrz huty mogą tankować indywidualni kierowcy. Oferowane tu paliwo są tańsze niż gdzie indziej, dlatego stacja ma wielu klientów. Tymczasem ostatnio pojawiły się pogłoski, że paliwo ze stacji hutniczej jest gorsze niż w innych stacjach.



– Pomówić kogoś o złą jakość jest bardzo łatwo. Być może to efekt działań „konkurencji”, której odebraliśmy klientów – mówi Adam Kasprzykowski, kierownik stacji paliwowej PTS. – Zapewniam jednak, że oferujemy paliwo dobrej, a najlepszej jakości.

Po pierwsze – źródło dostaw: Naszym jedynym dostawcą jest sprawdzony producent, Orlen. Każdorazowa dostawa jest dokumentowana oryginalnym orzeczeniem. Cysterna jest plombowana plombą rafinerii, która daje pełną gwarancję na dostarczone paliwo – pod warunkiem, że przechowujemy próbki. Mamy obowiązek przechowywania próbek z trzech ostatnich, kolejnych dostaw, więc w każdej chwili można sprawdzić, czy paliwo znajdujące się w zbiorniku jest „oryginałem” tego, co dostarczono z „Orlenu”.

Po drugie – jakość paliwa, kontrolowana jest przez całą dobę: Zbiorniki na paliwa silnikowe: etylinę U-95 i bezołowiową euro-super 95, są bezpośrednio, przez cały czas, monitorowane amerykańskim urządzeniem. Detektor wycieków i sonda sprawdza bezpośrednio szczelność zbiornika oraz stan techniczny paliwa i alarmuje, gdyby wewnątrz zbiornika pojawiły się jakiegokolwiek obce substancje. Wyświetlacz pokazuje podstawowe parametry paliwa: gęstość i temperaturę. Jeżeli następuje jakiegokolwiek zaburzenie tych parametrów, również włącza się urządzenie alarmowe.

Po trzecie – nowe zbiorniki z aktualnym świadectwem legalizacji i gwarancją na 10 lat. Zbiorniki

te są opłombowane przez Urząd Miar. Posiadamy świadectwa legalizacji na wszystkie urządzenia stacji, które są hermetycznie zamykane. Jakiegokolwiek naruszenie plomb wyłącza je ze sprzedaży i wiąże się z konsekwencjami karnymi. Nie ma więc żadnej możliwości kombinacji.

Świadectwa legalizacji na dystrybutory i zbiorniki kontroluje Izba Skarbowa. Nowe są również wymienione po ubiegłorocznym gruntownym remoncie stacji dystrybutory benzynowe – produkcji japońsko-czeskiej.

– **W jaki sposób kierowca laik może sprawdzić, co i ile zatankował?**

Na przykład termobenzymetrem – posiadającym oryginalne świadectwo jakości z Urzędu Miar. Mierzy on gęstość paliwa – tylko na podstawie tego pomiaru i temperatury można stwierdzić, czy paliwo, które jest w zbiorniku, odpowiada świadectwu z dostawy. Gdyby ktoś chciał sprawdzić jakość dostawy – udostępnimy świadectwa dostaw do wglądu. Dysponujemy także oryginalnymi kolbami pomiarowymi, którymi można skontrolować, czy dystrybutor dobrze podaje, czy nie oszukuje klienta.

– **Słyszysz się, że na stacjach paliwowych olej napędowy bywa „chrzczony” np. olejem opałowym?**

– Przy pełnej hermetyzacji dostaw, gdzie wszystko jest przeliczane komputerowo, pracownicy obsługi nie mają możliwości dostępu podczas przyjmowania dostaw. Podejrzenia o mieszanie oleju napędowego

go z olejem opałowym można bardzo prosto sprawdzić jednym z czynników – mieszaniną kwasu solnego z wodą. Po zmieszaniu z paliwem po pięciu minutach będzie wiadomo, czy olej był „chrzczony”.

Natomiast w sezonie zimowym stacje podają temperaturę gwarantowaną krzepnięcia oleju napędowego. Gdy auto nie zapali, można podejrzewać, że paliwo było zmieszane. W lecie można zawieźć próbkę oleju i wykonać badanie jakości w Instytucie Nafty. Jest to badanie kosztowne, ale gdyby reklamacja była uzasadniona, to wówczas gotowi jesteśmy ponieść koszty.

Jeżeli chodzi o olej napędowy, to oferujemy „eko-diesel”, najlepszy jaki jest na rynku, w bezpośrednich dostawach z Petrochemii Płock. I tu obowiązuje podobna procedura przechowywania próbek jak w przypadku etyliny.

– **Skąd zatem biorą się plotki?**

– Pomówić kogoś o złą jakość jest łatwo. W naszej stacji tankuje wielu kierowców, gdyż oferujemy niższe ceny, a dziś dużo ludzi liczy każdy grosz. Ale wiele osób może tankować pojazdy w kilku źródłach... Różny bywa także stan techniczny pojazdów. Dość wysokie upały, jakie mieliśmy w czerwcu, też mogły wpływać na pracę silnika.

Zapewniam, jednak, że ja sam tankuję w naszej stacji. Ponieważ prowadzę również szkołę nauki jazdy i używam samochodu częściej niż inni kierowcy i w różnych warunkach, jestem pewien, że nasze paliwo spełnia wszystkie wymagane normy.

„GALEON” proponuje

WAKACYJNE WYPADY NA SŁOWACJĘ

W czasie wakacji, w każdą sobotę i niedzielę, Biuro Podróż GALEON proponuje jednodniowe wypadki na Słowację. Główną atrakcją tych wyjazdów jest kąpiel w basenach termalnych w Orawicach i Beszeniowej.

ORAWICE: w programie imprezy wyjazd z Nowej Huty o godz. 7.00 z parkingu przed „Światowidem”, przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trstény (zakupy) W Orawicach będzie można do woli zażywać kąpiele w wodzie o temperaturze 17–32 st. C. Woda ta leczy schorzenia nerek i dróg moczowych, schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece i zawiera rozwesalający pierwiastek – lit. Chętni mogą odbyć spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich. Powrót do Nowej Huty ok. godz. 19.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERPNI!!!

Cena – 25 zł od osoby. (Nie zawiera ceny biletu wstępu na baseny: dorośli – 70 koron słowackich, dzieci – 30 koron).

BESZENIOWA: Znajduje się tam kompleks całorocznych basenów termalnych – do dyspozycji gości jest 6 basenów z leczniczą wodą mineralną o temperaturze 32–40 stopni C. Woda zawiera m.in. rozwesalający pierwiastek lit. W kompleksie znajduje się również 80-metrowa zjeżdżalnia, kioski, bufety, dobre

piwo. Przy okazji relaksujących kąpiele woda leczy schorzenia neurologiczne, dróg moczowych, układu oddechowego, choroby kobiece. Marównież działanie kosmetyczne – poprawia urodę. Wyjazd z Krakowa godz. 7.00 – przejazd przez Chyżne – powrót do Krakowa około godz. 20.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERPNI!!!

Cena – 35 zł. Cena nie zawiera biletu wstępu na baseny (około 100 koron słowackich dorośli i 50 koron – dzieci).

BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A.
31-959 Kraków, os. Górali 5.
Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60.
www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Wakacje z „UNIHUTEM”

JESZCZE SĄ WOLNE MIEJSCA

Już wakacje, ale w Biurze Turystycznym „UNIHUT” S.A. można jeszcze znaleźć ostatnie wolne miejsca na koloniach i obozach.

CZECHY

I tak są jeszcze oferty wypoczynku dla dzieci i młodzieży od 10 do 18 lat w CZECHACH, w Kružberku: (14 dni) w terminie od 15.08 do 28.08 – cena 910 zł. Cena z ewentualnym dofinansowaniem z huty waha się od 224 do 448 zł. Zakwaterowanie uczestników wyjazdu w hotelu z basenem, pokoje 2-, 4-osobowe z łazienkami. Okolice malownicza, a w cenie całodzienna wycieczka do Wiednia z zabawą w parku „Prater”.

WŁOCHY

Są jeszcze miejsca na letnie wyjazdy do Włoch, do Cesenatico. To oferta dla młodzieży w wieku od 10 do 18 dni, w terminie od 18.08 do 30.08. Cena 1140 zł (z dofinansowaniem od 503 do 711 zł).

Inna oferta to wyjazd do Sycylii na 13 dni. W obozie może uczestniczyć młodzież w wieku od 13 do 18 lat. termin: 29.07 do 10.08. Cena – 1299 zł (z dofinansowaniem od 662 do 870 zł).

W cenie imprezy trzy wycieczki na Sycylię, a do tego zwiedzanie Pompei i cały dzień w „wiecznym mieście” – Rzymie (także Watykan).

Polecamy także kolonie i obozy nad naszym morzem – Władysławowo i w naszych górach – Białe Dunajce, a także wyjazdy do Bułgarii, Chorwacji, Francji, Grecji, Hiszpanii i Słowacji – już najwyższa pora – są to ostatnie wolne miejsca!

WCZASY W WIERCHOMLI MAŁEJ

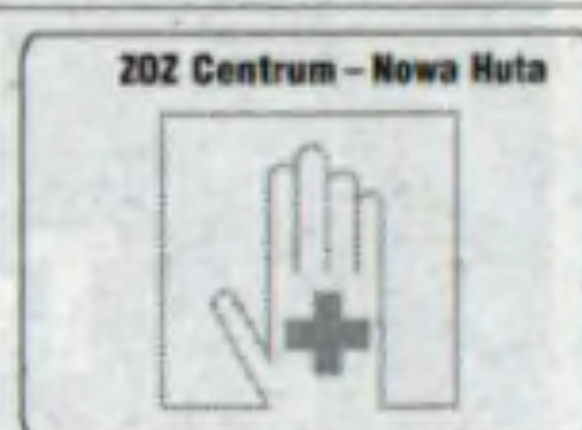
„Chata pod Pustą” – Pobyty od soboty do soboty, terminy do uzgodnienia w biurze, zakwaterowanie w pokojach 1-, 3-osobowych lub 6-osobowych domkach turystycznych. Cena: 280 zł – dorośli, 210 zł – dzieci do 10 lat, z 1/2 wyżywienia. Podane ceny zawierają: 7 noclegów, wyżywienie 3 x dziennie, podatek VAT.

Atrakcje okolicy: liczne szlaki turystyczne, wspaniałe powietrze i czysta woda, kolejka krzesełkowa na zbocze Pustej Wielkiej (1061 m npm), możliwość kuracji wodą mineralną „Wierchomla” o składzie mineralnym zbliżonym do krynickiej wody „Zuber”, spływ tratwami po Popradzie na trasie: Piwniczna – Młodów, wycieczka na Słowację przez przejście graniczne Piwniczna – Mniszek n/Popradem

WCZASY REGENERACYJNE!

Pobyty w znanych miejscowościach uzdrowiskowych: Iwonicz Zdrój, Rymanów Zdrój, Wierchomla Mała, Wysowa, Zawoja. Terminy 7-dniowe (od soboty do soboty – do uzgodnienia), ceny od 371,00 zł.

Szczegóły powyższych wyjazdów w Biurze. Zapraszamy! „UNI-HUT” S.A. – Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godzinach: 8.00 – 16.00, Centrum Administracyjne HTS, budynek „S”, klatka D, pokój 125 A, e-mail: bt.unihut@hts.com.pl, tel. (012) 6-444-666 wew. 41-22, tel./fax: 12/644-68-16.



PRZYWIĄZANI DO PCK

Coraz więcej osób w starszym wieku wymaga pomocy w codziennym załatwianiu życiowych spraw, podstawowych porządkach, zabiegach pielęgnacyjnych, przyrządzaniu posiłku. Samotni nie mogą po prostu liczyć na rodzinę. Ci, którzy mają rodzinę, a mieszkają oddzielnie, także niczego nie oczekują od swoich zabieganych dzieci, najczęściej w wieku aktywności zawodowej, czy też uczących się wnuków. Niejednokrotnie też te więzy rodzinne są tak wątłe, że każdy żyje własnym życiem i własnymi problemami. W takich przypadkach konieczna jest fachowa pomoc ze strony placówek opiekuńczych.

W Krakowie od kilku lat opiekę nad ciężko chorymi i samotnymi zleca się placówkom, drogą przetargu. O wygraniu przetargu decyduje oferowana cena na usługi, w dużej mierze ważny tu jest każdy grosz, i niewątpliwie siła przebicia. Ale celem tego tekstu nie jest analizowanie przetargowych kryteriów czy układów. Zauważyć tylko trzeba, że PCK, stowarzyszenie specjalizujące się w tego rodzaju usługach, w pomocy humanitarnej, nie ma szczęścia w przetargach. Na tzw. zdrowy, chłopski rozum, wpływ na wybór placówki opiekuńczej powinni mieć również sami podopieczni. Uprawnienia do przyznanej ze względów socjalnych dotacji z Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej powinny być zachowane, niezależnie od tego, kto tę opiekę sprawuje, jeśli to czyni profesjonalnie i satysfakcjonująco dla podopiecznych. W rzeczywistości tak nie jest. Dofinansowanie się usługi świadczone przez placówkę, która wygrała przetarg. W konsekwencji, kilkudziesięciu osamotnionych chorych z Nowej Huty nie korzysta z należnych uprawnień finansowych, bo preferuje usługi

PCK, choć stowarzyszenie przetargu nie wygrało. Ci ludzie zdecydowali się na pełną odpłatność, byleby tylko przychodziły do nich siostry PCK, nie kto inny. Nie chcą niczego zmieniać, mimo wyrzeczeń, do których zmuszają ich nędzne renty i emerytury.

ZAUFANIE DO SIÓSTR

Samotni, niepełnosprawni, starsi wiekiem, doświadczeni przez nielaskawy los przywiązali się do sióstr. Ponośzą pełną odpłatność, ale akceptują tylko siostry PCK z Punktu Opieki nad Chorym pod kierunkiem **Jadwigi Kowalskiej**. Bez wątpienia to jest najlepsza ocena działalności tego punktu. Niektórym po opłatach mieszkania, mediów, świadczeń opiekuńczych zostaje na życie zaledwie kilkadziesiąt złotych, ale mają po prostu pełne zaufanie do sióstr. To poczucie bezpieczeństwa, w ich stanie jest najważniejsze.

– Od lat opiekujemy się wieloma tymi samymi osobami, pomimo że pełna odpłatność jest dla nich wielkim obciążeniem – mówi pani Jadwiga. – Przywiązali się do naszych sióstr. Nieufni wobec każdej nowej osoby, bo wiedzą, że nie brakuje

różnych oszustów i naciągaczy, grasujących także w środowiskach ludzi starszych. Opiekunka tymczasem to osoba wtajemniczona nie tylko w sprawy domowe, życiowe, zdrowotne podopiecznego, ale to bardzo często także przyjaciel, z którym rozmawia się o problemach osobistych.

ZAKŁADY PRACY MAJĄ KRÓTKĄ PAMIĘĆ

Trudną sytuację tych ludzi mogłaby poprawić choćby drobna pomoc zakładów pracy. Mogłoby to być finansowe wsparcie ze wskazaniem konkretnego celu, konkretnej usługi. Darczyńca w każdej chwili mógłby kontrolować, jak zostało spełnione jego życzenie, na co spożytkowano pieniądze.

– Niestety, zakłady pracy nie pamiętają o swoich byłych pracownikach, którzy w firmie zostawili młodzież i siły. Jeszcze do niedawna sporadycznie niektóre przedsiębiorstwa im pomagały. Obecnie tłumaczą, „że są na minusie”, a ponadto dziwią się samej sugestii pod ich adresem: „Na jakim świecie pani żyje...”

Jeszcze kilka lat temu, na przykład, bardzo otwarte na tego typu społeczne zapotrzebowanie były Zakłady Tytoniowe, Mostostal i inne nowohuckie przedsiębiorstwa, dzisiaj te kontakty się urwały. Od Filipa Morrisa i innych znanych firm nie można specjalnie niczego oczekiwać. Natomiast można przeważnie liczyć na gest małych zakładów, piekarni, cukierni, sklepów czy jakiegś kwiaciarni. Od czasu do cza-

su, przy okazji wielkich świąt, pomogą, okażą serce potrzebującym.

NIEZAWODNE SZKOŁY

Niezawodna jest młodzież, opiekunowie szkolnych Kół PCK i w ogóle nauczyciele. Włączają się do każdej akcji, z którą zwróci się Stowarzyszenie. Potrafią się podzielić tym, co mają, chętnie uczestniczą w zbiórkach rzeczy, odzieży, pieniędzy.

♦ W ramach akcji „Pomocna dłoń” ofiarnie działają prawie wszystkie szkoły na terenie Nowej Huty, zwłaszcza licea, a dyrektorzy szkół i opiekunowie Kół są dla młodzieży wzorcowym przykładem. Zachęcają, podtrzymują młodzieńczy entuzjazm i starania, by pomóc tym, którym wyjątkowo trudno.

♦ Niezmiennie przed Wielkanocą czy Bożym Narodzeniem młodzież przygotowuje stroiki i roznosi je do domów samotnych podopiecznych. Taki gest ma wielorakie znaczenie. Przede wszystkim choćby na chwilę rozjaśnia starość. Promień młodości i radości życia ociepla otoczenie, sprawia, że ciężko chory człowiek nie czuje się całkowicie opuszczony.

Przed świętami wielkanocnymi, Miejskiemu Zarządowi PCK udało się na przykład na terenie Krakowa zebrać i przygotować 1000 paczek. Obdarowano nimi rodziny wielodzietne, biednych i samotnych, w tym sporo z terenu osiedli nowohuckich.

NAJLEPSZY WŁASNY KĄT...

PCK-owski Punkt Opieki nad Chorym w Nowej Hucie ma długoletnie doświadczenie w działalności

w kręgach ludzi znękanych życiem, starczą nieporadnością, dotkniętych chorobą, zapomnianych przez krewnych. Świadczy pomoc wielostronną, często wykraczającą poza obowiązki wynikające z ustalonych świadczeń. Kierownik, pani Jadwiga Kowalska i siostry odwiedzają także podopiecznych w szpitalach, jeśli przejściowo konieczny jest tutaj ich pobyt. Interesują się przebiegiem leczenia, kontaktują z lekarzami. Pani Jadwiga zna krakowskie Domy Pomocy Społecznej, warunki w Szpitalu im. Babińskiego w Kobierzynie. Bywała też w Klinice Psychiatrycznej na ul. Kopernika. Ma niezłe rozeznanie co do pracy tego rodzaju placówek i instytucji, orientuje się także w różnych sytuacjach życiowych ludzi niepełnosprawnych, starszych. Niezależnie od jakości wymienionych placówek uważa, że optymalnym rozwiązaniem dla nie radzących sobie starszych ludzi jest „własny kąt”. Tutaj człowiek czuje się najlepiej. Trzeba starać się podtrzymywać go, pomagać tak, by mógł godnie żyć do końca, u siebie. I taką rolę do spełnienia ma właśnie Punkt Opieki nad Chorym w Nowej Hucie. Niechętnie odnosi się do ewentualnych pomysłów rodziny, by podopiecznego umieścić w „domu starców”. Może właśnie i przykładowe traktowanie obowiązków wynikających z tytułu powierzonej opieki, i ludzkie podejście do chorych sprawia, że mają oni pełne zaufanie do sióstr PCK.

HENRYKA ROSIEK

Jakie ulgi i limity?

PODATKI 2002

Co prawda jest połowa roku i trwa sezon urlopowy, ale nie powinniśmy zapominać o obowiązkach wobec fiskusa. Właśnie teraz wiele osób wykonuje remonty, dlatego przypominamy, jakie ulgi podatkowe i limity obowiązują w 2002 roku. Możemy już zapomnieć o ulgach podatkowych obejmujących renty prywatne, wydatki na naukę dzieci w szkołach niepublicznych, na budowę domów z mieszkaniami na wynajem, prywatne leczenie. Warto jednak pamiętać o tych, które nadal obowiązują, a jest ich sporo. Przedstawiamy aktualne limity oraz tegoroczne koszty uzyskania przychodów.

PODCZAS STUDIÓW

Studenci mogą dorabiać – do 2727,16 zł, a ich rodzice, finansujący studia, nie tracą przy takich zarobkach swych pociągów prawa do ulgi. I tak o 19 proc. wydatków, maksymalnie o 760 zł (wydatek wysokości 4000 zł) pomniejszą podatek dzięki tej uldze:

- podatnik, na którego utrzymaniu pozostaje student, o ile nie ukończył on 25 roku życia i nie uzyskuje dochodów, z wyjątkiem dochodów zwolnionych od podatku dochodowego (np. stypendia) oraz dochodów w wysokości nie powodującej obowiązku zapłaty podatku,

- podatnik kształcący się w szkole wyższej, jeśli ma nie więcej niż 35 lat.

NAUKA KOSZTUJE

Ulgą na odpłatne dokształcanie i doskonalenie zawodowe polega na odliczeniu 19 proc. wydatków, nie więcej niż 433,20 zł od podatku przez osobę, która się kształca na różnego rodzaju kursach, zdaje egzaminy państwowe, uczy się języków obcych. 433,20 zł odliczy osoba, która wyda 2280 zł.

NIE TYLKO NA KOMPUTER

Ulgą na zakup przyrządów i pomocy naukowych, programów komputerowych i wydawnictw fachowych bezpośrednio związanych z wykonywaną pracą dotyczy podatników zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i podobnych stosunków, jeśli to, co kupią, ma ścisły związek z wykonywaną pracą. Maksymalne odliczenie od podatku wynosi tu 433,20 zł (by tyle odliczyć, trzeba wydać 2280 zł).

WYDATKI NA REHABILITACJĘ

Zasady odliczenia są takie, jak w latach poprzednich. Zmieniły się tylko limity. Będzie można odpisywać m.in. wydatki na:

- ♦ opłacenie przewodników osób niewidomych I lub II grupy inwalidztwa oraz osób dotkniętych niepełnosprawnością narządu ruchu, zaliczonych do I grupy – 2280 zł,

- ♦ utrzymanie przez osoby niewidome I lub II grupy inwalidztwa psa przewodnika – 2280 zł,

- ♦ dojazd samochodem stanowiącym własność inwalidy I lub II grupy lub podatnika mającego na utrzymaniu

osobę niepełnosprawną z I lub II grupą inwalidztwa oraz dzieci niepełnosprawne do lat 16 na niezbędne zabiegi leczniczo-rehabilitacyjne – 2280 zł.

A także, bez limitów, w całości, wydatki m.in. na:

- opiekę pielęgniarską w domu w okresie przewlekłej choroby uniemożliwiającej poruszanie się oraz na usługi opiekuńcze świadczone dla osób z I grupą inwalidztwa,

- zakup i naprawę indywidualnego sprzętu, urządzeń i narzędzi technicznych niezbędnych w rehabilitacji oraz ułatwiających wykonywanie czynności życiowych, stosownie do potrzeb wynikających z niepełnosprawności,

- odpłatny pobyt na leczeniu sanatoryjnym oraz na odpłatne zabiegi rehabilitacyjno-usprawniające,

- odpłatny, konieczny przewóz na niezbędne zabiegi leczniczo-rehabilitacyjne: osoby niepełnosprawnej, niezależnie od grupy inwalidzkiej – karetka transportu sanitarnego, osoby z I lub II grupą również innymi środkami transportu, np. taksówką, na podstawie rachunków.

Wszyscy inwalidzi odliczą wydatki na leki – różnicę między tym, co faktycznie wydali, a kwotą 152 zł miesięcznie.

REMONT PO STAREMU

Od podatku odpiszemy:

- 19 proc. wydatków na remont i modernizację mieszkania, nie więcej

niż 3850 zł (co znaczy, że wydać należy 20263,16 zł),

- 19 proc. wydatków na remont i modernizację budynku mieszkalnego, nie więcej niż 4620 zł (wydatek 24 315,79 zł), łącznie w latach 2000–2002.

Osoby remontujące lub modernizujące instalację gazową czy urządzenia gazowe pomniejszą podatek dodatkowo o 770 zł (wydatek wysokości 4052,63 zł).

ODPISY BUDOWLANE

Z dużej ulgi budowlanej najpóźniej do końca 2004 r. skorzystają osoby, które zainwestowały w nowe mieszkanie przed 1 stycznia 2002 r. Będą odliczać na dotychczasowych zasadach, w ramach powiększanego co rok limitu. Za ten rok pomniejszą podatek o 19 proc. wydatków, nie więcej jednak niż o 35910 zł, co oznacza wydatek wysokości 189000 zł. Jeśli w latach poprzednich korzystali z ulgi, mogą tylko odliczyć różnicę między limitem aktualnym a niewyczerpanym dotąd za lata 1992–2002.

Oszczędzający w kasach mieszkaniowych mogą nadal korzystać z ulgi do czasu, kiedy upłynie termin systematycznego gromadzenia oszczędności, wynikający z umowy zawartej z bankiem przed 1 stycznia 2002 r. W tym roku wolno im będzie zmniejszyć podatek o 30 proc., nie więcej jednak niż o 11340 zł, co odpowiada rocznym oszczędnościom wysokości 37800 zł.

Od 1 marca br. nowy, zryczałtowany 20-proc. podatek obejmie m.in. odsetki od oszczędności zgromadzone na rachunku bankowym. Ulgą na spłatę kredytów mieszkaniowych udzielonych po 1 stycznia br. umożliwi odli-

czenie od dochodu odsetek od tego kredytu – tylko od części odpowiadającej górnemu limitowi wydatków objętych dużą ulgą budowlaną.

KOSZTY UZYSKU

W 2002 r. wynoszą:

- dla pracujących na jednym etacie – 96,26 zł miesięcznie (1155,12 zł rocznie),

- dla wieloletowców – maksymalnie 1732,72 zł rocznie,

- dla pracujących na jednym etacie poza stałym miejscem zamieszkania, bez dodatku rozłąkowego – 120,33 zł miesięcznie (1443,90 zł rocznie),

- dla pracujących poza stałym miejscem zamieszkania, pracujących na więcej niż jednym etacie – łącznie maksymalnie 2165,90 zł.

Co miesiąc zaliczki na podatek ściągane przez podatników, także od pracujących na etacie emerytów czy rencistów, pomniejszane są o 43,18 zł miesięcznie, a co w skali roku wyniesie 518,16 zł, a także o 7,75-proc. składkę na zdrowie.

Kwota należności z tytułu umów zlecenia i podobnych, zawartych z osobą nie będącą pracownikiem zleceniodawcy, od której pobiera się podatek ryczałtem wysokości 20 proc. wynosi 143 zł. Umów tych nie sumuje się z pozostałym dochodem ani nie wykazuje w Picie. Podatku nie zapłacą osoby, które zarobią w tym roku nie więcej niż 2727,16 zł.

NOWA SKALA

Choć dochody, od których zapłacimy 19-, 30- lub 40-proc. podatek pozostały na poziomie roku ubiegłego, to skala podatkowa zmieniła się. Wzrosła kwota wolna od podatku, z 493,32 zł do 518,16 zł. Będzie się ją odliczać od 19 proc. podatku.

(sp)

Sport w dzielnicy

NIE TYLKO FUTBOL

Rozwój infrastruktury komunalnej, poprawa bezpieczeństwa publicznego – takie są priorytety Rady Dzielnicy XVIII. Nie znaczy to jednak, że zapomina ona o sporcie. Radni wspierają kluby sportowe, stowarzyszenia dbające o rozwój kultury fizycznej wśród dzieci i młodzieży.

– Jakie możliwości prawne ma dzielnica, aby pomagać w rozwoju sportu?

– Są dwie drogi wspierania sportu przez Radę – po pierwsze, przez zadania priorytetowe – mówi przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII, **Tomasz Urynowicz**. – Druga droga prowadzi przez konkursy grantowe.

– Jakże można podać przykłady pomocy włodarzy Nowej Huty w rozwoju kultury fizycznej?

– Oczywiście jest ich wiele. Na przykład w 2000 roku ze środków dzielnicowych zakupiono sprzęt dla Klubu Sportowego Krakus Nowa Huta. Z kolei klub MDK Korczak otrzymał sprzęt sportowy. W 2001 wspomniany Krakus otrzymał 8 tys. na dofinansowanie remontu. Trzeba też wspomnieć o Letniej Akcji Judo w Kościelnikach z udziałem medalisty mistrzostw Polski Bogdana Przysasza. Także dołożyliśmy się do wy-

jazdu młodzieży Grotu na letni obóz. A to tylko nieliczne przykłady wsparcia przez nas sportu.

– Dzięki Radzie Dzielnicy XVIII na terenie Nowej Huty rozwija się wspaniałe judo...

– Szczepie mówiąc, wpływ na wsparcie przez nas tej pięknej dyscypliny sportu mają moje osobiste sympatie. Od lat pasjonuję się judo. W Nowej Hucie działa Uczniowski Klub Sportowy Grot, który już może pochwalić się sukcesami sportowymi nawet w skali międzynarodowej. Przypomnę, że w zakładaniu Grotu pomagał Krzysztof Wojdan, którego nie trzeba chyba fanom sportów walki przedstawiać (olimpijczyk z Atlanty). Ponadto byli to wspomniany wcześniej Bogdan Przysasz oraz oczywiście obecny trener i prezes Robert Rajczyk. Trzeba przypomnieć, że w tym roku udało się Radzie Dzielnicy XVIII zorganizować na



Tomasz Urynowicz, przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII, jest wielkim fanem judo. fot. archiwum Rady

hali Tomeksu drużynowe mistrzostwa Małopolski dzieci judo. Grot zajął w tych zawodach 3. miejsce.

– Ale nie zapomina się także o futbolu...

– Tak, na przykład fundusze z konkursu grantowego trafiły na organizację halowego turnieju piłkarskie-

go, nad którego przebiegiem czuwało Stowarzyszenie Młodych Internautów. Mam nadzieję, że zarówno futbol, jak i inne dyscypliny sportu – jak na przykład judo – będą się prężnie rozwijać na naszym terenie zarówno na niwie zawodowej, jak i amatorskiej. (RAF)

Kopiec Wandy

OSIĄGNIĘTO KOMPROMIS

Jednak jeszcze w tym roku będzie rozpoczęty remont kopca Wandy. Co prawda nie z takim rozmachem, jak planowano, ale lepszy rydz...

Wojewódzki Konserwator Zabytków, Andrzej Gaczol zgodził się na przeprowadzanie wstępnych prac.

– Ten etap prac zakłada, że zdjęta zostanie płyta wierzchnia – mówi Gaczol. – Zobaczymy wtedy, jaki jest stan nasypu. Jeśli będzie dobry, to wykonamy podniesienie płyty maksymalnie do 5 cm. Myślę, że przed zimą zabytek zostanie zabezpieczony.



Niezupełnie to zadowala Radę Dzielnicy XVIII.

– Martwimy się, że po ściągnięciu płyty widokowej okaże się, że konserwator wojewódzki nie wyrazi, z różnych przyczyn, zgody na dalsze prace – mówi przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII, **Tomasz Urynowicz**. – Nie uspokaja nas też zapew-

nienie, że kopiec będzie zabezpieczony przed zimą. Przecież naszym celem był remont kopca, a nie ciągle go odkładanie.

Jednak teraz wszystko w rękach Zarządu Gospodarki Komunalnej, który będzie nadzorować tempo prac.

(RCZ)

HARMONOGRAM PRAC ZGK PRZY REMONCIE KOPCA WANDY W 2002 ROKU

- do 15.07 – wybór wykonawcy na prace wstępne
- do 30.07 – zwołanie komisji
- wrzesień/październik – ogłoszenie przetargu na prace zasadnicze i ich realizacja

Mało kto zdaje sobie sprawę, jak wielkie są braki w wyposażeniu służb porządkowych – Straży Miejskiej i Policji. Na szczęście dzięki radnym Dzielnicy XVIII sytuacja – na naszym terenie – choć trochę ulegnie poprawie.

Kilka dni temu zdecydowali oni o przyznaniu w 2003 r. 15 000 złotych za dofinansowanie zakupu radiowozu dla Straży Miejskiej. Komisariat

Dzielnicy XVIII jest poprawa bezpieczeństwa – mówi członek zarządu Dzielnicy XVII, **Marian Paciorek**. – Sprzęt, który zdecydowaliśmy

Radni wspomagają Policję i Straż Miejską

BEZPIECZNIEJSZA NOWA HUTA

Policji Kraków-Nowa Huta zostanie w przyszłym roku 8000 na zakup paliwa i 5000, aby nabyć elektroniczne maszyny do pisania (ułatwią one przeprowadzanie spraw papierkowych). Również 5000 wyasygnowała Rada na zakup w przyszłym roku komputera i nagrywarki CD-R dla policjantów z osiedla Zgody. Z kolei na rozwój monitoringu przeznaczono w 2003 r. 50 000.

W ramach programu Poprawy Bezpieczeństwa dla Miasta Krakowa „Bezpieczny Kraków” już za kilka miesięcy nowohucki komisariat otrzyma 7000 na zakup kamizelek kuloodpornych.

– Priorytetową sprawą dla Rady

się ufundować lub dofinansować policji i Straży Miejskiej, jest tym służbom wręcz niezbędny. Jeszcze w tym roku Straż Miejska otrzyma także radiowóz zakupiony z funduszy dzielnicowych. W 2003 roku zamiast dwóch radiowozów, którymi do tej pory dysponują strażnicy (obsługują nie tylko Dzielnice XVIII, ale i XIV, XV, XVI, XVII) będą mieć co najmniej cztery. A przecież nie można zapominać, że cały czas realizowany jest rozwój monitoringu w centrum Nowej Huty. Wszystkie te działania Rada Dzielnicy XVIII podejmuje w trosce o bezpieczeństwo naszych mieszkańców.

(RAF)

W dzielnicy

• Odbyła się LII sesja Rady Dzielnicy XVIII.

• Już niedługo na zieleńcu w os. Szklane Domy powstaną nowe alejki – tak postanowiła Rada Dzielnicy XVIII.

• Włodarze Dzielnicy XVIII postanowili rozszerzyć listę rankingową zadań powierzonych w zakresie tworzenia, modernizacji i utrzymania ogródków jordanowskich. W związku z tym jeszcze w tym roku zostanie uporządkowany teren Miasteczka Komunikacyjnego przy ulicy Biskupa Tomickiego.

• Specjalistyczny Szpital im. S. Żeromskiego przeprowadził konkurs na nazwę nowego „traktu porodowego”, który tam niedawno powstał. Wybrano nazwę „Bocianówka”, a autorka pomysłu otrzymała w nagrodę wyprawkę dla niemowlęcia.

• Nowohucka Biblioteka Publiczna czynna jest w lipcu i sierpniu w zwykłych godzinach, tylko w soboty będzie zamknięta (jak pokazały poprzednie lata, w tym dniu było mało zainteresowanie). W okresie letnim można wypożyczyć nawet do 5 książek – o ile jest się solidnym czytelnikiem.

• Zgodnie z zapowiedzią powstała trasa turystyczna po Nowej Hucie. Idący nią turyści mają możliwość zobaczenia m.in. klasztoru w Mogile czy nowohuckiego krzyża.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII, os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Tomasz Urynowicz, zastępca przewodniczącego Józef Kręzolek, członkowie Zarządu: Adam Cichostępski, Ryszard Karbownicki, Władysław Kolaś, Marian Paciorek. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego: każdy czwartek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur członka Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00 do 17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek – godz. 8.30 do 13.30. Środa – godz. 13.00 do 16.00.



RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

Przewodniczący – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.
Biuro Rady Dzielnicy, ul. Miśnięska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek, czwartek w godz. 15.00–17.00; **Straż Miejska** – poniedziałek, środa w godz. 15.00–17.00.

50. SESJA RADY DZIELNICY XV

Inwestycje i remonty Dzielnicy XV w 2003 roku – ciąg dalszy

W dniu 4 lipca br. odbyła się 50 sesja Rady Dzielnicy XV. Sesję otworzył przewodniczący Stanisław Zięba. Zgodnie z procedurą określoną w Statucie Dzielnicy, Zarząd przedstawił Radzie propozycję zadań priorytetowych Dzielnicy XV na 2003 rok wraz z podziałem środków. Sesja ta merytorycznie nawiązywała do poprzedniej, na której przyjęto plan inwestycji i remontów w zakresie zadań powierzonych Dzielnicy na przyszły rok. Zdajemy sobie sprawę z zawiloci języka urzędowego, który być może dla mieszkańców nie jest zbyt czytelny, przez co trudno zrozumieć podziały tych zadań. Krótko mówiąc, zadania powierzone i priorytetowe wzajemnie się dopełniają i łącznie stanowią plan inwestycji i remontów Dzielnicy. Na pięćdziesiątej sesji Rada przyjęła do realizacji następujące zadania priorytetowe Dzielnicy na 2003 rok:

Informacja i łączność z mieszkańcami – 44 500 zł

1. Umowa o dzieło z „Głosem – Tygodnikiem Nowohuckim” – 10 000 zł,
2. umowa zlecenie/dzieło na wypełnianie cotygodniowych edycji tablic informacyjnych Dzielnicy – 3030 zł,
3. umowa zlecenie/dzieło na redagowanie cotygodniowych komunikatów, dot. informacji Rady i Zarządu Dzielnicy – 3600 zł,
4. wynajem samochodu na cele informacji i łączności z mieszkańcami – 1000 zł,
5. zakupy związane z informacją i łącznością z mieszkańcami – 6270 zł,
6. organizowanie imprez w plenerze i w pomieszczeniach siedziby Dzielnicy XV MK z udziałem dzieci, młodzieży i mieszkańców Dzielnicy XV MK – 20 600 zł.

Gospodarka komunalna – 352 500 zł

1. Remont ul. ks. K. Jancarza – od skrzyżowania z ul. Miśnięską do zajezdni autobusowej MPK – 150 000 zł,
2. remont ul. Kruszwickiej od skrzyżowania z ul. Do Fortu do ul. Popielidów oraz w rejonie skrzyżowania z ul. Piasta Kołodzieja – 100 000 zł,
3. remont ul. Obrońców Warszawy – odcinek przy Szkole Podstawowej nr 144 os. Bohaterów Września – 30 000 zł,
4. remont chodnika przy ul. Wawelskiej (w rejonie bloku nr 25 os. Złotego Wieku) – 30 000 zł,
5. remont chodnika przy bl. nr 31 os. Piastów – 30 000 zł,
6. remont schodów obok budynku MPK przy pętli tramwajowej Mistrzejowice, w kierunku kościoła pw. M. M. Kolbego – 12 500 zł.

Konkurs grantowy – 28 000 zł

1. Dofinansowanie organizacji pozarządowych funkcjonujących na terenie Dzielnicy XV Miasta Krakowa – 28 000 zł.

Edukacja, kultura i sport – 100 000 zł

1. Prace remontowe w budynku Szkoły Podstawowej nr 126, w tym stolarka okienna i sanitariaty – 45 000 zł,
2. prace remontowe w budynku Zespołu Szkół Poligraficzno-Księgarskich, os. Tysiąclecia, w tym wymiana stolarki okiennej i malowanie – 45 000 zł,
3. dofinansowanie zakupu projektora wideo (telebim) dla Młodzieżowego Domu Kultury im. A. Bursy os. Tysiąclecia w Krakowie – 5000 zł,
4. dofinansowanie imprez kulturalnych z udziałem dzieci i młodzieży organizowanych przez Klub Kultury MIRAGE w os. Bohaterów Września w Krakowie – 2000 zł,
5. dofinansowanie imprez kulturalnych organizowanych przez Klub Kultury KUŹNIA os. Złotego Wieku w Krakowie, w tym akcja Zima 2003 i impreza plenarna na zakończenie roku szkolnego 2002/2003 – 3000 zł.

Zadania priorytetowe i powierzone na 2003 rok są kontynuacją czteroletniego planu inwestycji i remontów w Dzielnicy XV realizowanych przez Radę i Zarząd obecnej kadencji.

Na Program Poprawy Bezpieczeństwa „Bezpieczny Kraków”, Rada Dzielnicy XV, w ramach zadań powierzonych, przeznaczyła kwotę 7000 zł. dla:

1. Komisariatu Policji Mistrzejowice-Czyżyny na zakup kserokopiarki wraz z oprzyrządowaniem – 5000 zł,
2. Straży Miejskiej MK (Oddział III Nowa Huta) na przeprowadzenie konkursów z udziałem uczniów szkół podstawowych pn. „Bezpieczne Miasto – Bezpieczna Dzielnica” w tym zakup materiałów pomocniczych i nagród dla uczniów – 2000 zł.

Rada Dzielnicy po raz kolejny zobowiązana jest poinformować mieszkańców naszej dzielnicy, iż nie ma możliwości remontu bądź budowy chodników lub dróg wewnątrzsiedlonych na terenach spółdzielni mieszkaniowych (tam, gdzie stoją ich znaki informacyjne). Jest to teren prywatny, na którym miasto nie może realizować żadnych inwestycji.

W kolejnej uchwale radni upoważnili Zarząd Dzielnicy do działań przysługujących Radzie Dzielnicy XV Miasta Krakowa w okresie wakacyjnym od dnia 05.07.2002 do dnia 28.08.2002 r. Upoważnienie takie, zgodne ze Statutem Dzielnicy, radni obecnej kadencji udzielili Zarządowi już po raz czwarty.

Jak już pisaliśmy, regulą stało się opiniowanie na każdej sesji wniosków o sprzedaż napojów alkoholowych w godzinach nocnych. Pomimo negatywnych opinii właścicieli co pewien (bardzo krótki) czas ponawiają swoje wnioski. W tym przypadku radni **negatywnie** zaopiniowali propozycję sprzedaży napojów alkoholowych w godzinach nocnych od 22⁰⁰ do 24⁰⁰ w restauracji zlokalizowanej w os. Komendantów 7A. W pawilonie tym (7A, 7B i 7C) znajdują się dwie restauracje oraz dwa sklepy, w których sprzedawany jest alkohol. Ww. pawilon usytuowany jest w bezpośrednim sąsiedztwie przystanku autobusowego i tramwajowego. Od wielu lat do Rady Dzielnicy wpływają skargi mieszkańców os. Komendantów o zakłócanie spokoju. Skargi te pokrywają się z negatywną opinią Policji oraz Komisji Praworządności i Porządku Publicznego Rady Dzielnicy XV o bezpieczeństwie w tym rejonie.

W dniu 28 czerwca br. w Dzielnicy XV gościła delegacja samorządowców z Orléanu (Francja). Goście żywo interesowali się funkcjonowaniem dzielnic Krakowa, ich strukturą i kompetencjami. W trakcie wizyty omawiano problem bezrobocia, zasady funkcjonowania giełdy pracy, a w szczególności zapoznano się z rozwiązaniem, jakim jest połączenie urzędu pracy z pomocą społeczną. To nowatorskie, ich zdaniem, rozwiązanie spróbują przenieść do własnej gminy. We wspólnej rozmowie goście i członkowie Zarządu Dzielnicy XV podzielili się samorządowymi doświadczeniami. Pięcioosobowa delegacja z Francji przybyła na zaproszenie Urzędu Miasta Krakowa.

(W.Z.)



Przewodniczący Dzielnicy Stanisław Zięba przedstawia samorządowcom z Orléanu pomieszczenia Giełdy Pracy.

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do **Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury**.

Spotkania z piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Pierwsze **Letnie Spotkanie** w niedzielę, 14 lipca w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij. Odcinek poświęcony pamięci **Łucji Prus**, zmarłej 3 lipca 2002 roku.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 67)

Nic dwa razy się nie zdarza

(bossa nova z repertuaru Łucji Prus)

Muzyka: **Andrzej Mundkowski** do wiersza **Wisławy Szymborskiej**.

1.	Nic dwa razy się nie zdarza I zapewne z tej przyczyny Zrodziliśmy się bez wprawy I pomrzemy bez rutyny.	Tak mi było, jakby róża Przez otwarte wpadła okno.
	Choćbyśmy uczniami byli Najlepszymi w szkole świata, Nie będziemy repetować Żadnej zimy ani lata.	Dzisiaj, gdy jesteśmy razem, Odwróciłam twarz ku ścianie. Róża, jak wygląda róża? Czy to kwiat, a może kamień?
	Żaden dzień się nie powtórzy, Nie ma dwóch podobnych nocy, Dwóch jednakich pocałunków, Dwóch tych samych spojrzeń w oczy.	Czemu ty się zła godzino, Z niepotrzebnym mieszasz lękiem? Jesteś, a więc musisz minąć, Miniesz, a więc to jest piękne.
2.	Wczoraj, kiedy twoje imię Ktoś wymówił przy mnie głośno,	Coda: Uśmiechnięci, wpół objęci, Spróbujemy szukać zgody, Choć różnimy się od siebie Jak dwie krople czystej wody.

Łucja Prus (ur. 25 maja 1942 roku w Białymstoku, zmarła 3 lipca 2002 roku w Warszawie), piosenkarka o ciepłym, lirycznym głosie, debiutowała w konkursie piosenkarzy zorganizowanym przez Polskie Radio w 1962 roku, zdobywając II nagrodę. Ukończyła średnią szkołę muzyczną w Warszawie i Studio Piosenki Agencji Pagart.

Śpiewała głównie piosenki poetyckie i refleksyjne, zdobywając na festiwalach liczne nagrody za interpretację: *Nic dwa razy się nie zdarza* (do wiersza Wisławy Szymborskiej, muz. Andrzej Mundkowski, nagroda specjalna na III KFPP w Opolu, 1965), *kołysanka Dookoła noc się stała* (muz. Adam Sławiński, sl. Agnieszka Osiecka, II nagroda na IV KFPP w Opolu, 1966), *W żółtych płomieniach liści* (muz. Andrzej Zieliński, sl. Agnieszka Osiecka, nagroda dziennikarzy na VIII KFPP w Opolu, 1970), *Pod śliwką* (muz. Andrzej Zieliński, sl. Anna Borowa, nagroda specjalna X KFPP w Opolu, 1972), *Tango z różą w zębach* (muz. Włodzimierz Nahorny, sl. Jonasz Kofta, nagroda na XI KFPP w Opolu, 1973), *Kocham się w poecie* (nagroda na XV KFPP w Opolu, 1977) i brawurowo wykonywany *Walc szczęście*.

Wisława Szymborska (ur. 2 lipca 1923 roku w Bninie koło Kórniku w Wielkopolsce), poetka, eseistka i krytyk literacki, należy do ścisłej czołówki poetów europejskich. Jest laureatką Nagrody Nobla (1996) za „poezję, która z ironiczną precyzją odsłania prawa biologii i działania historii we fragmentach ludzkiej rzeczywistości”.

Wydała 15 zbiorów wierszy, m.in.: *Dłatego żyjemy* (1952), *Pytania zadawane sobie* (1954), *Wolanie do Yeti* (1957), *Sól* (1962), *Sto pociech* (1967), *Wszelki wypadek* (1972), *Wielka liczba* (1976), *Ludzie na moście* (1986), *Koniec i początek* (1993), tłumaczyła francuską poezję barokową. Jej wiersze zostały przetłumaczone na kilkanaście języków.

Otrzymała honorowe obywatelstwo miasta Krakowa (11 marca 1998 roku), tytuł doktora *honoris causa* Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, nagrodę polskiego PEN-Klubu, Nagrody Goethego i Herdera, dyplom honorowego członka Amerykańskiej Akademii Sztuki i Literatury (8 czerwca 2001 roku), jako trzecia Polka, obok Magdaleny Abakanowicz i Krzysztofa Pendereckiego.

Muzykę do wiersza *Nic dwa razy się nie zdarza* skomponował Andrzej Mundkowski (1965). Inną wersję muzyki do tego utworu napisała w latach dziewięćdziesiątych *Kora* z zespołem *Maanam*.

Andrzej Mundkowski (ur. 24 kwietnia 1938 roku w Gdyni, zmarł w 1979 roku), pianista jazzowy, kompozytor i aranżer, jest absolwentem liceum muzycznego w klasie perkusji (1957). W tym samym roku debiutował na II Międzynarodowym Festiwalu Jazzowym w Sopocie, grając w zespole Modern Jazz Sextet.

Kierował zespołem North Coast Quintet. Jest twórcą muzyki teatralnej i filmowej, współpracował z Polskim Radiem i Telewizją jako kompozytor i aranżer muzyki rozrywkowej. Opracował muzycznie widowisko Agnieszki Osieckiej *Niech no tylko zakwitną jabłonie* (premiera 15 czerwca 1964 roku w warszawskim teatrze Ateum).

Skomponował piosenki do wierszy Wisławy Szymborskiej (*Jawność* i *Nic dwa razy się nie zdarza*), Jana Pietrzaka (*Gdzie jest nasze sumienie*) i Jonasza Kofty (*Chanson triste*, kompozycja oparta na motywach Piotra Czajkowskiego, *Godzina cienia*, wg V. Loboza i *Wiele szczęścia*, wg A. Lauro). Był autorem aranżacji piosenki *Co mówi wiatr* (sl. Zbigniew Stawiecki) z repertuaru Jerzego Połomskiego, na motywie *Adagia* z baletu *Jezioro Łabędzie* Piotra Czajkowskiego.

Podczas poprzedniego *Spotkania z piosenką* (23 czerwca) ustanowiony został swoisty rekord spotkań. Własne interpretacje wakacyjnych piosenek *Lato*, *Chalupy welcome to*, *Czarny Ali Baba*, *Kwiat jednej nocy*, *Monika dziewczyna ratownika*, *Już nie ma dzikich plaż*, zaprezentowało aż 8 uczestników: Andrzej Bicz (technik z Nowej Huty), członek chóru Cantus Cordiali, Teresa Bury i Anna Guzik (dyżurna ruchu HTS) z chóru Arka, Leona Chrobot, Magdalena i Paulina Jędrzych, Elżbieta Pieczarka (technik handlowy) i Weronika Wilk.

O POLICJĘ BARDZIEJ SKUTECZNĄ

12 czerwca br. radny Miasta Krakowa, red. Jan Franczyk, reagując na liczne sygnały Czytelników skarżących się na brak interwencji lub zbyt późne reakcje policji na telefoniczne zgłoszenia o naruszaniu prawa, złożył interpelację, w której czytamy:

Panie Prezydencie,

Od dłuższego czasu jestem proszony o zajęcie się problemem braku interwencji lub zbyt późnych reakcji policji w odpowiedzi na telefoniczne zgłoszenia mieszkańców. Jak zdążyłem się zorientować, najczęstszą przyczyną takich sytuacji jest brak wystarczającej liczby radiowozów w dyspozycji komisariatów. Fakt ten potwierdzało mi również wielu dzielnicowych.

W związku z powyższym pragnę zapytać, jak Pan Prezydent ocenia efekty przeprowadzonej kilka lat temu reformy Komendy Miejskiej Policji? Przypominam, że dawniej komendy rejonowe posiadały radiowozy do własnej dyspozycji i problemy z dojazdem na interwencję należały do rzadkości. Teraz brak wolnego radiowozu w komisariatach stał się regułą. Pragnę też zapytać, co Pan Prezydent zamierza zrobić, by tę sytuację zmienić?

Na marginesie tej sprawy chciałbym zauważyć, że apele policji o współpracę lokalnej społeczności (także w zakresie szybkiego informowania o przypadkach łamania prawa), w przeciętnym mieszkańcu Krakowa budzą jedynie uśmiech politowania, ponieważ brak reakcji (po kilku telefonach z prośbą o interwencję), skutecznie uczy, że w przyszłości – w sprawach drobniejszych – po prostu dzwonić nie warto.

2 lipca br. Jan Franczyk otrzymał odpowiedź podpisaną przez wiceprezydenta Krakowa Bogumiła Nowickiego. Z uwagi na duże zainteresowanie mieszkańców sprawami bezpieczeństwa, odpowiedź tę przytaczamy w całości.

Panie Radny,

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie braku interwencji lub zbyt późnych reakcji policji, zgłoszoną na CXV Sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 12 czerwca 2002 r., uprzejmie informuję:

Wspomniana przez Pana reforma Komendy Miejskiej Policji polegała na tym, że w dniu 1 stycznia 1999 roku utworzono nową jednostkę na bazie funkcjonujących do tego czasu na terenie Krakowa czterech komend rejonowych. Ukonstytuowanie się komendy miejskiej było wypełnieniem zapisów ustawowych. Zgodnie bowiem z art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 13 października 1998 r. Przepisy wprowadzające ustawy reformujące administrację publiczną (Dz. U. nr 133, poz. 872 z późn. zm.) w miastach, które były siedzibami więcej niż jednej komendy rejonowej, utworzona miała być jedna komenda miejska.

Trudno obecnie bezkrytycznie porównywać funkcjonowanie czterech zlikwidowanych komend rejonowych i komendy miejskiej. Odnosząc się jednak do sytuacji sprzed 1999 roku – istotna zmiana polega na tym, że radiowozy interwencyjne będące uprzednio w dyspozycji czterech komend rejonowych przeszły do dyspozycji Sztapu Policji KMP w Krakowie. Umożliwia to bar-

dzie elastyczne wykorzystanie tych sił, gdyż nie są już one trwale przydzielone do poszczególnych rejonów Krakowa. Należy jednocześnie zwrócić uwagę na obciążenie wspomnianych służb. By przedstawić skalę zaangażowania sił patrolowych warto podać, że spośród 115650 interwencji zgłoszonych przez mieszkańców Krakowa (całkowita liczba interwencji telefonicznych pod numer 997) siły prewencyjne zrealizowały w 2001 roku następującą liczbę interwencji:

- policjanci ogniw patrolowych – 33 470,
- policjanci Sztapu Policji – 57 673,
- policjanci Oddziału Prewencji – 4093.

W przypadku pozostałych zgłoszeń interwencji podejmowane były przez inne, właściwe służby (np. straż pożarną, pogotowie ratunkowe).

Zdając sobie sprawę z tego, że w wielu przypadkach czas oczekiwania na radiowóz nie jest dla obywateli satysfakcjonujący, co jednak wynika z liczby zgłaszanych zdarzeń, a nie złej organizacji, został opracowany plan reformy służb patrolowych związany z uruchomieniem Stanowiska Wspomagania Dowodzenia KMP. Jednym z założeń właściwego funkcjonowania stanowiska i systemu wspomagania dowodzenia jest maksymalne skrócenie czasu pomiędzy zgłoszeniem o zdarzeniu a podjęciem interwencji przez patrol policji.

Wykorzystanie technik informatycznych, a także zwiększenie liczby linii telefonicznych służących do połączeń alarmowych z numerem 997 powinno w sposób znaczący wpłynąć na poprawę odczuć społecznych odnośnie do czasu oczekiwania na interwencję oraz umożliwić bardziej racjonalne wykorzystanie sił policyjnych, gdyż zadania będą przydzielane przez system komputerowy. Na podstawie bieżącej analizy usytuowania radiowozów śledzonych poprzez system nawigacji satelitarnej GPS komputer wybierze patrol znajdujący się najbliżej miejsca zdarzenia, co spowoduje, że czas dojazdu zostanie maksymalnie skrócony. Uruchomienie Stanowiska Wspomagania Dowodzenia planowane jest na początek 2003 r.

Z upoważnienia Prezydenta Miasta
Bogumił Nowicki, Wiceprezydent

Odpowiedź autora interpelacji:

Pragnę zapewnić Pana Prezydenta, że zawsze unikałem bezkrytycznego stosunku do przeszłości. Ale faktem jest, że zarówno mieszkańcy, jak i dzielnicowi wielu komisariatów zgodnie przyznają, że dawniej o radiowóz było łatwiej. Po drugie, przywołane przez Pana Prezydenta przepisy nie zabraniają takiej dyslokacji radiowozów, by ich wykorzystanie było optymalne (przynajmniej do czasu, gdy o poruszaniu się wozów policyjnych zacznie decydować komputer). I po trzecie wreszcie, cieszę się, że Pan Prezydent zdaje sobie sprawę z tego, iż czas oczekiwania na radiowóz nie jest dla obywateli satysfakcjonujący, i że podejmowane są działania, które mają tę sytuację zmienić.

Jan L. FRANCZYK

LISTY DO REDAKCJI BLASKI I CIENIE NOWEJ HUTY

Jestem stałą czytelniczką Waszego pisma. Ostatnio dostrzegam przełom w „Głosie” – większe otwarcie się na sprawy ludzkie, na sygnalizowane przez Czytelników problemy dotyczące naszej dzielnicy.

Mnie interesują dwie kwestie i myślę, że dowiem się coś na ten temat z Waszej gazety. Pierwsza dotyczy przebudowy placu Centralnego. W „Głosie” parę razy czytałam artykuły poświęcone tej inwestycji. Była w nich zawarta świetlana wizja wizytówki naszej dzielnicy, którą wszyscy mieliśmy się chlubić (no i miała dużo kosztować). Zastanawiam się nad tym, czy nie lepiej byłoby odnowić elewacje pięćdziesięciolet-

nich bloków otaczających to miejsce, a plac ukwiecić na wzór tego, który istniał przed postawieniem pomnika Lenina. Bo to, co widać dzisiaj, rozczarowało mnie, i chyba nie tylko mnie. Nie widzę tutaj nic ciekawego, estetycznego ani funkcjonalnego. Nie ma tu ławek, bo i po co? Tutaj nawet odpoczywać się nie będzie chciało. A tak na marginesie, to chciałabym wiedzieć, ile pieniędzy wpompowano w to przedsięwzięcie i kto jest autorem tego projektu.

Miły dla oka jest uporządkowany teren wokół os. Na Skarpie, Nowohuckiego Centrum Kultury oraz parku od zachodniej strony tych tere-

nów. Natomiast to, co zobaczyłam w znajdującym się nieopodal miasteczku komunikacyjnym, do którego zaprowadziły mnie wnuczeta, które chciały pojeździć na rowerach zgodnie z zasadami ruchu drogowego, przeszło moje najśmielsze wyobrażenia. Panującą tam sytuację potrafi opisać wytrawny dziennikarz. Mnie brakuje słów. Uszkodziłyśmy dętki, a obraz bałaganu, śmieci, brudu i zniszczeń lepiej szybko zapomnieć. Może Redakcja sprawi, że gospodarz tego terenu zmieni jego ohydne oblicze.

Z poważaniem
Marianna Osmenda
(adres do wiadomości redakcji)

Pani
BRONISŁAWIE STAWOWY
wyraży głębokiego współczucia z powodu śmierci
MATKI
składają
Zarząd i Pracownicy „Metalodlewu” S.A.

Koleżance
MARII MAZUREK
wyraży głębokiego współczucia z powodu śmierci
MĘŻA
składają
zarząd, koleżanki i koledzy z Krakowskiej
Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8⁰⁰-16⁰⁰, sobota 8⁰⁰-13⁰⁰
tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

Zakres usług: – sprzedaż trumien – przewóz zwłok – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi w prasie – kremacja (spopielenie)
CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK Z DOMU DO CHŁODNI
Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Urocze 5 Tel. 685-53-44, 600-783-304

ŚWIADCZYMY KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE

- wyrabiamy akty zgonu
 - obsługa pogrzebu
 - przewóz zmarłych z mieszkań (również w niedziele i święta)
 - przewóz zmarłych na terenie kraju i zagranicą
 - kremacja
 - wieńce i wiązanki (własna kwiaciarnia)
 - odzież żałobna
 - organizacja styp
 - rozliczenia bezgotówkowe w ZUS, KRUS i inne
- Przedsiębiorstwo czynne: 8.00–16.00

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Urocze 5

Tel. 685-53-44, 600-783-304

ODZIEŻ ŻAŁOBNĄ

Najtańsze kompleksowe usługi pogrzebowe

„CORDIA”

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe:

648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

POGRZEBOWE USŁUGI: ♦ KOMPLEKSOWO ♦ BEZGOTÓWKOWO „REKORDIA”

(w budynku administracyjnym cmentarza w Grębalowie)
Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

Dealer: TŁUMIKI alu
bosal
Ulter top sport **Auto-Wydech**

Dealer ASMET
Bieńczycka 2a (012) 648-27-62
Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przegląd gratis, gwarancja
hurt-detal, wszystkie marki
wymiana tylko 30 minut
Sondy Amortyzatory Katalizatory
Akumulatory Haki holownicze

SUPERCENA!!!
Łóżka turbo
- 80 gr za minutę
Solarium „EDEN” zaprasza
os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02

BIURO OGŁOSZEŃ
DO WSZYSTKICH GAZET
KRAKOWSKICH
NCK Tel. 643-44-33

KRYNICZANKA
Hurtownia Napojów
„U Jakuba”
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”
os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28

- laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
- ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA**
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa

Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy

Ośrodek
Rekreacji Siłowej
„NIUTON” S.C.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług - rekreacji siłowej w ośrodkach na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum Kultury)

Gwarantujemy: • doskonały relaks
• aktywne spędzenie czasu w miłej atmosferze • fachowy instruktaż • porady dotyczące treningu i diety

Zniżki dla uczniów i studentów

Godziny otwarcia:
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5 (tel. 648-02-04) pn.-pt. 8.30-22.00, sob. 10.00-16.00, niedziela 10.00-14.00
al. Jana Pawła II 232 (NCK) (tel. 644-02-66 w. 263) pn.-pt. 8.00-22.00, sobota 10.00-16.00, niedziela 10.00-15.00

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
Zapisy na semestr 1 i wyższe (2002/2003)

Liceum Ogólnokształcące
- 2-letnie (po szkole zawodowej)
- 3-letnie (po szkole podstawowej)

Studium Policealne
Administracyjno-Prawne

Tel.: 012 267-67-58,
012 654-89-11
0609-677-461,
0502-175-878

Miejsca zajęć:
os. Kalinowe 17 (Szk. Podst. 82)
ul. Bujaka 15 (Kurdwanów) (SP 149)

NISKIE CZESNE I WPISOWE

OKNA

642-12-03
684-40-10
0503-66-21-53

SIŁOWNIA
„GLADIATOR”

Os. Albertyńskie 1-2, (hotel Lipski). Tel. 641-64-42.

- siłownia • sauna fińska • odżywki najtaniej w Krakowie

Zapraszamy: pn.-pt. 6.00-21.30, sob. 8.00-18.00, niedz. 8.00-14.00

BIURO
OGŁOSZEŃ

DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
Nowohuckie Centrum Kultury
TEL. 643-44-33

STRACIŁEŚ ?
MY ODZYSKAMY !

- * dłużni - odzysk - windykacja
- usługi:
- * detektywistyczno - inwigilacyjne
- * wywiadownia gospodarcza

GRUPA INKASO SYSTEM
rewindykacja należności

Kraków ul. Szlak 65/912
tel/fax 632-17-31
0608-22-46-82

MEBLE

- mebleścianki
- komplety wypoczynkowe
- kuchnie
- wykonujemy również

meble na zamówienie
kolor i wymiar dowolny
ul. Mogińska 97, I piętro
tel. 412-18-85, 634-54-58
transport do Nowej Huty - GRATIS

Handel ☆ Usługi ☆ Produkcja
oraz **BIEŻĄCA INFORMACJA**
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO

Tel. 94-77

KOMIS TECHNICZNY
WIELOBRANŻOWY
Audio-Video, AGD, rowery,
elektronarzędzia, sportowe,
inne.

Nowa Huta, os. Szkolne 35
(przy linii tramwajowej)
Tel. (012) 644-44-37

PRACOWNIA
RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczę 2
Tel. 644-92-82

KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.
Tel. 644-00-14

BIURO OGŁOSZEŃ
PRASOWYCH
648-67-23
0 606-246-519
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
Kraków, ul. Księża Pijarów 3
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)
organizuje **wesela, przyjęcia**
okolicznościowe, bankiety, obsługa
wycieczek, spotkania firmowe.
Zapraszamy od 11.00 do 22.00
Tel. 413-23-02

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

OPAKOWANIA
PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

PAPAK **Zadzwoń!**
6-433-433
642-15-59
os. Kolorowe 16A **644-06-79**

DOSTAWY W DNIU ZAMÓWIENIA

W połowie
SAMO OBSŁUGA

METKOWNICE
⇒ sprzedaż
⇒ serwis

BARDZO SZEROKI ASORTYMENT

ART. BIUROWE

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

Restauracja
„Piastowska”
Zaprasza !!!
w godz. 9.00-21.00

648-27-26

Os. Tysiąclecia 42,

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta - możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne - bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych - (F-VAT);

• polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!

• istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

OKNO-POL
SPÓŁKA Z O.O.
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

10 lat GWARANCJI

Przykładowe ceny netto okien z PCV	865 x 1435	1465 x 1435	1765 x 1435	865 x 2085	1465 x 2085
	379 zł	635 zł	699 zł	419 zł	949 zł

W standardzie:
Szyba 4mm, mikrowentylacja, blokada klamki, podnośnik skrzydła, wypełniona dolna część ramy.

W ofercie:
Drzwi: antywłamaniowe, zewnętrzne, wewnętrzne, techniczne

OKNA: drewniane, aluminiowe, akcesoria

Podłogi: panelowe, drewniane

RABATY od 25% !
Pomiar, doradztwo, transport - GRATIS!

Bieńczycki Plac Targowy 25a, 19a, tel. 641 46 30, 648 41 81.

Poszukujemy przedstawicieli handlowych oferujemy atrakcyjne warunki współpracy tel. 0608 307 662

dobry TROP

SUPER PROMOCJA

* szczegóły promocji w punktach sprzedaży

Zdrowie i uroda

JAJKO – TAK CZY NIE?

Tak, gdyż...

...dostarcza nam prawie wszystkich ważnych składników odżywczych – i to w najlepszych dla naszego organizmu proporcjach. Jedno jajko zawiera ok. 6 g białka, jest też świetnym źródłem fosforu, siarki i witamin: A, D, E, B₂, B₁₂ i H.

...choć zawiera dużo cholesterolu, ma też składniki obniżające jego poziom we krwi – lecytynę i kwas oleinowy (zdrowy dla serca kwas tłuszczowy).

...wspomaga układ nerwowy i poprawia pamięć. To również działanie lecytyny.

...nie traci walorów odżywczych podczas przyrządzania – jeśli czas gotowania lub smażenia nie przekracza 10 minut.

...łatwo je przyrządzić na wiele sposobów. Gdy masz w domu jeszcze pieczywo lub makaron, możesz w ciągu kwadransu wyczarować naprawdę pyszne danie.

Raczej nie, bo...

...zawiera dużo cholesterolu – 179 – 270 mg w zależności od wielkości jajka.

...wywołuje uczulenia, szczególnie u dzieci – po zjedzeniu mogą dostać wysypki, kaszlu, a nawet duszności.

...surowe białko jaj utrudnia wchłanianie witaminy H (biotyny), która jest niezbędna do przemiany tłuszczów i cukrów w energię.

...żółtko jednego jajka zawiera aż 5 g tłuszczu (z czego 1/4 to niezdrowe dla serca tłuszcze nasycone).

...na skorupkach mogą być bakterie salmonelli. Szczególnie „niebezpieczne” są jaja surowe (i zawierające je produkty: majonez, lody, kremy).

... nadmiar jaj może wywołać zgagę, nudności, wzdęcia. Zawarte w żółtku substancje i tłuszcz podrażniają pęcherzyk żółciowy. (sp)

Coraz więcej osób skarży się na kłopoty z wątrobą. Wzrasta też liczba pacjentów, którzy przebyli wirusowe zapalenie wątroby lub są nosicielami wirusa B lub C. Wątroba jest również atakowana przez rozmaite toksyny, a zwłaszcza nadmiar alkoholu. W tego typu kłopotach pomocne mogą być zioła. Regenerację wątroby przyspiesza sylimaryn zawar-

ZIOŁA NA WĄTROBĘ

ty w ostropestu plamistym, a chelidonia występująca w ziele glistnika poprawia cyrkulację żółci. Oba te składniki zawiera lek o nazwie syligran. Produkcję żółci zwiększa z kolei dziurawiec. Podobne właściwości mają kocanka, mniszek i rozmaryn. Natomiast wyciąg z mięty pieprzowej stymuluje skurcze pęcherzyka żółciowego i przyspiesza perystaltykę jelit. (f)

Na ból głowy i przy przeziębieniach

PANADOL

Popularny panadol jest lekiem przeciwbólowym i przeciwgorączkowym, stosowanym w bólach głowy, gardła, migrenach, bólach zębów, bólach kostnych, stawowych i mięśniowych oraz menstruacyjnych. Bywa stosowany w przeziębieniach i stanach grypopodobnych. Skład panadolu oparty jest na paracetamolu – substancji o działaniu przeciwbólowym i przeciwgorączkowym. Paracetamol uznawany jest za najbardziej bezpieczny tego typu środek dostępny bez recepty. Zalecany jest jako tzw. lek pierwszego rzutu (bezreceptowy) przez Światową Organizację Zdrowia oraz Amerykańską Akademię Pediatrię. Bezpieczeństwo paracetamolu zawartego w panadolu wynika z dużego margine-

su między tzw. dawką terapeutyczną a szkodliwą. Dzięki swojemu składowi panadol nie drażni żołądka i może być stosowany na czczo oraz przez osoby z chorobą wrzodową żołądka lub dwunastnicy. W przeciwieństwie do preparatów zawierających kwas acetylosalicylowy, panadol można również stosować w chorobach wirusowych i bezpiecznie podawać z innymi lekami. W aptekach panadol dostępny jest w czterech wersjach: panadol (wersja podstawowa w postaci tabletek), panadol extra (z zawartością kofeiny, działa skuteczniej przeciwbólowo), panadol baby & infant (dla dzieci i niemowląt w postaci zawiesiny) oraz panadol soluble (w postaci tabletek musujących). (f)

W upalne dni żywność łatwo się psuje, a stąd już krok do zatrucia pokarmowych i uciążliwej biegunki. Jak sobie radzić, gdy już nas spotka ta przykra dolegliwość? Jak radzą specjaliści, przede wszystkim należy zadbać o uzupełnienie płynów i elektrolitów w organizmie, czyli dużo pić, aby uniknąć odwodnienia. Godne polecenia są: duże ilości przegotowanej wody lub nie gazowanej alkalizacyjnej wody mineralnej, gorzka herbata lub rozcieńczone soki pomidorowe, bananowe lub ananasowe (zawierają tracone podczas biegunki potas).

WĘGIEL NA BIEGUNKĘ

Biegunka nie jest jednak wyłącznie objawem choroby, ale również – a może przede wszystkim – odruchem obronnym, czyli próbą pozbycia się przez organizm wszelkich toksycznych produktów. Możemy wspomóc nasz organizm w usuwaniu przyczyn biegunki stosując produkty wiążące, czyli tzw. adsorbenty. Od pokoleń znane są adsorbujące właściwości gotowanej marchwi, jabłek czy bananów. Jednak najbardziej skutecznym środkiem w tej grupie jest wę-

giel leczniczy (carbo medicinalis). Węgiel ma zdolność wiązania w przewodzie pokarmowym bakterii i ich toksyn, gazów jelitowych, produktów gnilnych, toksycznych, a także produktów przemiany materii i leków. Zaletą węgla leczniczego jest to, że jest środkiem bezpiecznym – nie działa na ośrodkowy układ nerwowy, a więc mogą zażywać go kierowcy, małe dzieci, a nawet kobiety w ciąży. (f)

PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
tel. 643-76-03, fax 644-61-07
REJESTRACJA: 644-98-99
* BADANIA CYTOLOGICZNE
* BADANIA PRACOWNICZE
– wstępne
– okresowe
– na książeczkę zdrowia
– kierowców kwalifikacyjno-okresowe
♦ LEKARZE
– internista
– neurolog
– chirurg
– laryngolog
– okulista
– dermatolog
– ginekolog
– reumatolog
– urolog
♦ PRACOWNIA ANALITYCZNA
– wszystkie badania
♦ EKG
♦ USG (ginekologiczne, jama brzuszna)
♦ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej – małoobrazkowy
♦ REHABILITACJA LECZNICZA
♦ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE
BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!

RentgenMed
NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia
BADANIA PRACOWNICZE
– wstępne – okresowe
NEUROLOG
Rejestracja: 644-19-06
pon.–pt. 8.00–18.00

GABINET NEUROLOGICZNY
os. Piastów 40/20 (Przychodnia)
Liliana Drożdż
– specjalista neurolog
wtorki, piątki od 17 do 19
Rejestracja: tel. 0605-610-026

GABINET UROLOGICZNY
Nowa Huta, os. Złoty Wiek 23 (Przychodnia)
Rejestracja tel. 0603-37-45-18, 648-20-70

BEZPŁATNE USG STAWÓW BIODROWYCH

NZOZ DETEOMED informuje, że prowadzi bezpłatne badania profilaktyczne USG stawów biodrowych u niemowląt zameldowanych w Krakowie, będących w wieku między 4 tygodniem a 4 miesiącem życia. Rodzice mogą rejestrować dzieci osobiście lub telefonicznie:

- os. Kolorowe 21, pokój 235 (przychodnia), tel. 644-27-63,
- os. Oświecenia 44 (Prywatna Przychodnia Lekarska), tel. 649-85-52.

Do badania potrzebne są numer PESEL dziecka i dowód osobisty rodzica. Badanie nie wymaga skierowania. Program badań jest finansowany przez Miasto Kraków.

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu

Kraków, os. Młodości 9

przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

Informacja i rejestracja: od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

PRODENT®

NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!

tel. 681-34-80,
681-33-22,
0601-50-28-35

– RATY –

os. Niepodległości 3 A

(w nowo wybudowanym bloku)

czynne codziennie 9–19, soboty 9–14

- stomatologia zachowawcza, chirurgia
- kamera wewnątrzustna
- protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)
- protezy w jeden dzień!
- ortodoncja

RENCIŚCI I EMERYCI – 30% ZNIŻKI

RZUĆ PALENIE Z BRT!!!

Pan Janusz dowiedział się o leczeniu z nałogów, a zwłaszcza nikotynowego, od swoich kolegów, którzy kolejno jeden po drugim rzucali palenie po terapiach antynikotynowych. Po kilku tygodniach już tylko on samotnie palił w zakładzie. Jednak nie dlatego zgłosił się do naszego gabinetu. Jego główny problem to zbyt częste sięganie po alkohol. Rozpoczęliśmy leczenie. Po kilku bezbolesnych zabiegach przestał odczuwać cięg do alkoholu, nareszcie nie miał problemów z odmową picia, po prostu ustąpił „głód” alkoholowy. Prowadzący terapię lekarz zalecił mu również kilka zabiegów uspokajających – dzięki nim znacznie lepiej sypia, nie jest już tak nerwowy a różne codzienne trudności zdecydowanie lepiej znosi bez stosowania leków. W gabinecie spotykałem wiele dzieci, często nawet bardzo małe – dodaje nasz rozmówca. – Na pytanie

co leczy się u takich maleństw, lekarz prowadzący odparł, że to najlepszy okres na terapię odczulającą a dzieci najlepiej na nie reagują, często na całe życie pozbywając się nabytych wcześniej uczuleń. Dodatkowo zabiegi te są bezbolesne i nieinwazyjne, a przy wykonywaniu w gabinecie także testów alergicznych częściowo nieodpłatne.

Metoda BRT jest skuteczna w leczeniu wszystkich rodzajów alergii (wykonujemy bezbolesne testy alergiczne i odczulenia), astmy, reumatyzmu, chorób kręgosłupa, nerwobólów, chorób tarczycy, nałogów.

GABINET BIOREZONANSU

Rejestracja i informacja: pon.–pt. 10–17
Kraków, os. Krakowiaków 43
Tel. 642-07-03.

Terapie pod kontrolą lekarza.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogińska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00

„DETEOMED”

NZOZ os. Kolorowe 21
rej.: 644-27-63, pok. 235

USG • jamy brzusznej, piersi • tarczycy, prostaty, jąder • stawów biodrowych u niemowląt i dzieci.

PRACOWNIA ENDOSKOPII: gastroscopia, rektoscopia, kolonoskopia w znieczuleniu.

KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE Z ZAKRESU: gastrologia, proktologia, chirurgia dermatologiczna, choroby sutka, chirurgia przepuklin, chirurgia przewodu pokarmowego.

PORADNIA PROKTOLOGICZNA DLA KOBIET. Kontrakt z Branżową Kasą Chorych na badania BAC piersi.

Sport

Z NOTESU KIBICA

14.07 (niedziela) – godz. 16, indywidualny turniej żużlowy z okazji 80-lecia KS Wanda

17.07 (środa) – godz. 17.30, spotkanie piłki nożnej: Hutnik – Dąb Myślenice.

CZAS SPRAWDZANIA

Piłkarze Hutnika cały czas trenują na Suchych Stawach, a trenerzy przyglądają się zawodnikom. Zławsza tym, którzy przyjechali do Nowej Huty z innych zespołów. W sobotniej grze wewnętrznej – zakończona remisem 4-4 – wzięli udział m.in. dwaj zawodnicy Ruchu Radzionków, którzy w minionym sezonie byli wypożyczeni do innych klubów, **Roman Cegielka** (Ceramid Bielsko-Biała) i **Tomasz Grosmani** (Grunwald Ruda Śląska). Był też wychowanek Hutnika, obecnie zawodnik Niedźwiedzia, **Robert Stanula**. Podobno nowohucki klub ma podjąć negocjacje w sprawie transferu tego futbolisty.

Ale na tym nie koniec. W poniedziałek przyjechali dwaj zawodnicy z Dolnego Śląska, napastnik **Jacek Stachura** (Sparta Świdnica) i jego brat, lewy obrońca bądź pomocnik **Norbert Stachura**. Trenował także obrońca **Konrad Szafran** z Fabliku Chrzanów. Uwagę szkoleniowców przyciągają też młodzi wychowankowie klubu, grający do tej pory w rezerwach albo wypożyczeni do innych zespołów.

Nie ma natomiast zapowiadanych **Krzysztofa Smolińskiego** (wiosną w Jagiellonii Białystok) i **Marcina Pasionka** (Pogoń Staszów). Pasionek trenuje teraz w drugoligowej Stali Stalowa Wola – ściągnął go tam krakowski trener **Czesław Palił**, który był jednym z kandydatów do przejęcia Hutnika – ale jeśli nie załapie się do kadry tej drużyny, to ma przyjechać do Nowej Huty. Można też przypuszczać, iż pojawią się jeszcze inni zawodnicy, gdyż podobno wielu dzwoni do klubu. Nie będą to znani gracze, bo dla takich trzeba mieć trochę pieniędzy, a tych w Hutniku nie ma.

Odszedł z zespołu **Robert Dąbrowski**, o którym jeszcze niedawno mówiono, że chciałby pozostać. Wrócił do Górnika Wieliczka, z którego Hutnik wypożyczył go zimą. Powodem takiej decyzji miały być kwestie finansowe. Zakończył kopanie piłki **Michał Świstak**, który jakoby ma wyjechać za granicę do pracy. I w tym przypadku przyczyna ma być taka sama. (dan)

CIEKAWIE, ALE ZA WCZEŚNIE

Dobrym zwyczajem w GKSŻ jest, że cztery najsłabsze w poprzednim sezonie zespoły organizują ćwierćfinał indywidualnych mistrzostw Polski. Dzięki temu co roku na stadionie Wandy odbywa się taka impreza, bo krakowski klub zalicza się do tego grona. Kiedyś nawet organizował półfinał, bo wtedy dwa najsłabsze organizowały taką imprezę. Władze krajowego speedwaya chcą w ten sposób popularyzować swoją dyscyplinę i, co równie ważne, dać okazję do jakiegoś zarobku. Niestety, w Wandzie nie potrafią jej wykorzystać, gdyż organizowanie zawodów o godz. 16, w środku tygodnia, to pewniejsza droga do plajty niż do zysku. I było tak, jak można było się spodziewać. Ludzi przyszło niewiele, a zawody były nawet ciekawe.

Nie brakowało co prawda biegów, w których nie się nie działo, ale te interesujące gonitwy mogły wynagrodzić oczekiwanie. W drugim wyścigu wzięło udział aż sześciu zawodników (przed laty na szerokich torach rywalizowało po tylu jeźdźców), choć nie jednocześnie. Tuż przed startem **Michał Robacki** (Polonia Bydgoszcz) został wykluczony za dotknięcie taśmy. Zastępujący go rezerwista **Robert Kuźdżał** (Unia Tarnów) zrobił to samo. Pojechał więc drugi rezerwowy, **Adam Czechowicz** (TŻ Opole), ale do mety nie dojechał, bo zepsuł mu się motor.

W piątym biegu wywiązała się pierwsza w tym turnieju walka na łokcie. Tuż po starcie **Tomasz Jędrzejak** (Atlas Wrocław) podciął **Piotra Protasiewicza** (Polonia Piła), który uderzył go łokciem, Jędrzejak mu oddał, ale na mecie lepszy był „Pepe”. Przed nim przyjechał jednak **Rafał Dobrucki** (Polonia Piła), który we wtorek z dużą swobodą rozprawiał się z rywalami, wygrywając wszystkie biegi. Protasiewicz nie czuł się dobrze na nowohuckim torze, ale nie wiedzieć czemu był zbyt pew-

ny siebie. Ukaral go za to **Krzysztof Słaboń** (Atlas), który w XIV wyścigu jechał daleko za nim, ale na ostatnim okrążeniu zaatakował i wygrał ten bieg.

Do półfinału awansowało sześciu żużlowców (siódmy będzie rezerwowym), ale o szóstym miejscu decydował dodatkowy bieg. Zmierzyli się w nim **Maciej Kuciapa** (ZKŻ Zielona Góra) i **Marek Cieślewicz** (Wybrzeże Gdańsk). Obaj mieli ze sobą „na pieńku” od XIII startu, kiedy jeździec ZKŻ zablokował konkurenta. Ale to, co zrobił Kuciapa w barażu, to był normalny bandytyzm, zwłaszcza że żużel jest przecież niebezpiecznym sportem. Zaraz po starcie kopnął Cieślewicza, po czym poprawił mu barkiem i z łokcia. Zawodnik Wybrzeża miał już po tym dość i nie ryzykował, co kosztowało go awans do następnej rundy.

W zawodach wziął udział reprezentant Wandy **Tomasz Łukaszewicz**. Ustępował konkurentom nie tylko umiejętnościami (nie wszystkim), ale także sprzętem. Brakowało mu też doświadczenia. Widoczne to było zwłaszcza w dwunastym biegu, kiedy spadł z drugiej pozycji na czwartą. Podobnie było w XVI wyścigu.

1. Dobrucki 15 pkt. 2. Sławomir Drabik (TŻ Opole) 13, 3. Mariusz Staszewski (Stal Gorzów) 13, 4. Protasiewicz 12, 5. Jędrzejak 11, 6. Kuciapa 8+3, 7. Cieślewicz 8+2, 8. Słaboń 7, 9. Adam Pawliczek (RKM Rybnik), 10. Sławomir Dudek (TŻ Opole) 6, 11. Rafał Szombierski (RKM) 5, 12. Robacki 4, 13. Rafał Kowalski (Iskra Ostrów), 14. Łukaszewicz 3 (1, 1, 0, 0, 1), 15. Tomasz Poprawski (Iskra) 3. 16. Robert Kościecha (Polonia Piła) 1. Rezerwa: Kuźdżał 0, Czechowicz 0.

Najlepszy czas uzyskał w V biegu **Rafał Dobrucki** – 70,8 sek. Sędziował **Jerzy Najwer** z Gliwic. Widzów 1 tys. (dan)

POGODZILI SIĘ PRZY JUBILEUSZU?

W najbliższą niedzielę na torze Wandy odbędzie się indywidualny turniej żużlowy z okazji osiemnastolecia nowohuckiego klubu, który nawiązuje do tradycji powstałej w 1922 roku Wandy Mogiła. W imprezie wezmą głównie udział zawodnicy z klubów Polski Południowej. Swoją start zapowiedział także jedyny wychowanek klubu z Nowej Huty, który jest jeszcze czynnym żużlowcem. Jest nim **Dariusz Fijałkowski**, zawodnik Gwardii Warszawa.

Ale bardziej chyba niż to, że odbędą się zawody, cieszy, iż zorganizowane zostały przy wielkiej pomocy

działaczy Towarzystwa Żużlowego Kraków. Może więc nareszcie dojdzie do porozumienia w krakowskim środowisku, w którym panował od jakiegoś okresu pewien, nikomu nie służący, dualizm. A współpraca obydwu stowarzyszeń bardzo by się przydała. Coraz trudniej bowiem o pieniądze i, jak niesie wieść, sekcja żużlowa Wanda znowu popadła w kłopoty finansowe, a część zawodników jest coraz bardziej rozgoryczona.

Lista startowa: 1. **Łukasz Loman** (Wanda), 2. **Robert Kral** (Czechy),

3. **Grzegorz Rempala** (Unia Tarnów), 4. **Marcin Rempala** (Unia T.), 5. **Tomasz Łukaszewicz** (Wanda), 6. **Mirosław Cierniak** (KSŻ Krosno), 7. **Adam Pawliczek** (RKM Rybnik), 8. **Paweł Szczęch** (Unia T.), 9. **Konrad Ryszek** (RKM), 10. **Eugeniusz Skupień** (Wanda), 11. **Łukasz Szmid** (RKM), 12. **Artur Bogińczuk** (Atlas Wrocław), 13. **Zbigniew Czerwiński** (RKM), 14. **Maciej Bornecki** (Wanda), 15. **Fijałkowski**, 16. **Marek Latosi** (Iskra Ostrów).

Ceny biletów: normalny – 12 zł, ulgowy – 8 zł. (dan)

HUTNIK ZACZNIE Z UNIĄ

Znany jest już terminarz rozgrywek trzeciej ligi piłkarskiej – grupa Małopolska. Rozpoczną się one 10 sierpnia. W pierwszej kolejce Hutnik podejmować będzie Unię Tarnów. Następne spotkanie rozegra na wyjeździe, w środę, 14 sierpnia. Zmierzy się z Proszowianką. W sierpniu odbędą się jeszcze cztery kolejki: 17.08 Hutnik – Łada Biłgoraj, 24.08 Sandecja Nowy Sącz – Hutnik, 28.08 (środa) Hutnik – Polonia Przemyśl, 31.08 Stal Rzeszów – Hutnik. Na koniec rundy jesiennej (2 listopada) czekają hutników derby z Cracovią. Mecz odbędzie się na boisku przy ul. Kałuży.

Pozostałe mecze Hutnika: 7.09 z Górnikiem Wieliczka (dom), 14.09 z Motorem Lublin (wyjazd), 21.09 z Niedźwiedziem (d), 28.09 z Nidą Pińczów (w), 5.10 z Siarką Tarnobrzeg (d), 12.10 z Lewartem Lubartów (d), 19.10 ze Skawinką (w), 26.10 z Koroną Kielce (d). (dan)

PIĄTKA Z SUCHYCH STAWÓW

Zakończone zostały rozgrywki o Puchar im. Jerzego Michałowicza (trampkarze starsi z rocznika 1987). Biorą w nich udział reprezentacje wszystkich województw. W turnieju finałowym, który rozgrywany był na kilku śląskich stadionach, wzięło udział osiem drużyn, w tym Małopolska. I właśnie zwycięstwem piłkarzy z naszego województwa zakończył się cały turniej. W finale pokonali 1-0 Warmię i Mazury. A **Krzysztof Świątek** z Hutnika został wybrany najlepszym piłkarzem zawodów.

Oprócz niego w małopolskiej reprezentacji wystąpiło jeszcze czterech zawodników Hutnika: **Radosław Chrzęszcz**, **Michał Pazdan**, **Grzegorz Korneluk**, **Krzysztof Mastalerz**. (dan)

Do kolejnych zmian w systemie rozgrywek piłkarskich w okręgu krakowskim dojdzie jeszcze przed rozpoczęciem najbliższego sezonu. Powiększona zostanie klasa A. Zamiast trzech będą cztery grupy, w każdej rywalizować będzie po 14 drużyn. Jeszcze nie wiadomo, na jakich zasadach zostaną wyłonione zespoły, które będą występowały w nowej

BĘDĄ CZTERY GRUPY W KLASIE A

klasie A. Przypuszczalnie awansują drużyny, które w ostatnich rozgrywkach zajęły trzecie miejsca w klasie B, a zespoły z czwartych pozycji zmierzają się w barażach z przedostatnimi ekipami w klasie A.

W związku z tym, że w klasie B będzie mniej drużyn, rozgrywki toczyć się będą w czterech grupach, a nie pięciu jak dotychczas. Liczba grup w klasie C zależna będzie natomiast od tego, ile zespołów zgłosi się do rozgrywek.

Ale to nie koniec zmian. Awans do czwartej ligi zdobędą dwie najlepsze drużyny (w tym roku tylko jedna), a z okręgówki spadną cztery. Oznacza to, że promocje uzyskają mistrzowie wszystkich grup klasy A. Z każdej grupy klasy A zdegradowane zostaną natomiast po dwa zespoły.

Kolejne zmiany dotyczą rozgrywek juniorskich. W lidze małopolskiej występować będzie 14 zespołów, a przed meczami juniorów starszych odbywać się będą spotkania juniorów młodszych. Niemożliwe więc będzie utrzymanie dotychczasowej godziny spotkań. „Od zawsze” rozgrywane były przeważnie w sobotę o godz. 11. (dan)

DOSZLI DO FINAŁU

Rozegrane zostały baraże o jedno wolne miejsce w krakowskiej klasie okręgowej (ze względu na cykl produkcyjny „Głosu” wynik środowego finału podamy w następnym numerze). W sobotę na boisku Zwierzyńckiego odbyły się dwa mecze. Najpierw Skalniki Trzemeszka rozgromił Skalanę 7-1 (2-0). W kolejnym spotkaniu Grębałowianka zmierzyła się ze Strazakiem Kokotów.

Od początku przewagę uzyskali nowohucki piłkarze, stwarzając kilka okazji do zdobycia bramki. Użytkali ją dopiero w 33 min (**Stolarzski**). Ale jednobramkowa przewaga ich nie zadowalała i wciąż dążyli do strzelenia kolejnych goli. W drugiej połowie skutecznością wykazał się **Pikuła**, który dwa razy trafił do siatki (61 i 67 min). Mając trzy bramki w zapasie, Grębałowianka ustąpiła pola rywalom, którzy przez dwadzieścia minut mogli nawet doprowadzić do wyrównania. Na szczęście zdobyli tylko jedną bramkę i Grębałowianka awansowała do finału barażu, w którym zmierzyła się ze Skalnikiem. (dan)

OLDBOJE W BRANICACH

szym zawodnikiem był **Marek Lisiecki**. Na drugiej pozycji uplasował się zespół Pyszne Krzeszowice, który miał w swych szeregach najlepszego strzelca zawodów **Andrzeja Zimolaga**.

Triumfowała ekipa MPT Taxi 96-63, której gracze nie mają zbyt wiele czasu na treningi na zielonej trawie, na co dzień spędzając czas za kierownicą. Duży udział w tym zwycięstwie miał **Aleksander Kawiorski**, wybrany na najlepszego bramkarza turnieju. Oprócz niego występowali **Tomasz Kawiorski**, **Marian Lempart**, **Sławomir Wójtowicz**, **Jerzy Brożek**, **Zbigniew Wiewiór**, **Artur Sędek** i grający prezes **Jerzy Opozda**.

W zawodach uczestniczyły jeszcze drużyny ZM „D” Wielkie Piece, Old-boy Złomex Branice i Wolbrom. Nie dojechały słowackie zespoły z Twardošina i Trsteny, a także reprezentacja... Dzielnicy XVIII, reprezentowana tylko przez swego kapitana. (dan)

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.pl
TEL. 649-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX. 649-85-75 email: auto@autogama.pl
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Nie jesteś w najlepszym nastroju, ale Twoje wszelkie problemy są raczej iluzoryczne, wymyślone. Tak naprawdę szczęście Ci sprzyja. Chyba stawiasz sobie i innym zbyt wysoką poprzeczkę.

BYK (20 IV – 20 V). Tegoroczne wakacje mogą być okazją do sercowych podbojów. Kontroluj jednak swoje uniesienia, bo możesz wpaść jak śliwka w kompot, źle lokując uczucia.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Mimo że to wakacje i czas urlopów, najbliższe dni poświęć na solidną naukę. Masz poważne plany,

trzeba więc przysiąść fałdów, doszlifować angielski, poćwiczyć program komputerowy.

RAK (22 VI – 22 VII). Stop. Przystań przejmować się wszystkimi dookoła. Nie wyręczaj rodzinki w obowiązkach. Teraz pomyśl o sobie. Przecież już nieraz przekonałeś się, że Twoje intencje bywają rozumiane opacznie.

LEW (23 VII – 22 VIII). Ostatnio masz nieco filozoficzny pogląd na życie. Zrażają Cię też ludzkie słabości i niedoskonałości. Nie musisz tak serio oceniać innych, bo ani się obejrzyś, a wokół Ciebie powstanie pustka.

LEGALIZACJA WODOMIERZY

w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

Do sprzedania ostatnie lokale przy ul. Klasztornej
Inwestycja na ukończeniu

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Twój stan ducha pilnie domaga się odpoczynku. Nie odkładaj na potem planów urlopowych. Nic nad zdrowie nie jest ważniejsze. Poleniuchuj trochę. Może, jak mistrz Kochanowski, pod lipą?

WAGA (23 IX – 22 X). Masz dużo szczęścia i to w każdej sytuacji. Tam, gdzie innym grozi klęska, Ty przeważnie wychodzisz obronną ręką. Możesz więc być wdzięczny losowi, za wyjątkową przychylność.

SKORPION (23 X – 21 XI). Wielki świat, spotkania z miłymi ludźmi uskrzydla Cię na dłużej niż tylko na jedną upojną, przebalowaną noc. Odnawisz stare znajomości i będziesz je wciąż podtrzymywać.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Być może zawiedzie Cię ktoś, na kim Ci bardzo zależało, ale to jeszcze nie powód do rozpacz. W

Twoim otoczeniu zawsze dużo ludzi, rodzą się nowe pomysły i nie ma miejsca na nudę.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Choć w zasadzie dzień podobny do dnia, to Ty dobrze się czujesz w takiej stabilizacji. Spokojnie też planujesz letni urlop i już niebawem, bez zbędnego pośpiechu, zaczniesz pakować walizki.

WODNIK (20 I – 18 II). Z kobietami możesz „konie kraść”. W każdym razie niejedną sprawę pomogą Ci załatwić właśnie panie. Dyplomatycznie, zręcznie i korzystnie.

RYBY (19 II – 20 III). Nie masz powodów do narzekania. Wystarczy tylko, byś zechciał skorzystać z tego, co niesie Ci los. Możesz wszakże wesprzeć się na czyimś silnym ramieniu i z powodzeniem osiągnąć zamierzony cel.

SAMANTA

BIURO OGŁOSZEŃ

do wszystkich gazet krakowskich
NCK Tel. 643-44-33

HUMOR

Stworzył Pan Bóg rośliny, patrzy i się cieszy, że takie ładne się udały.

Stworzył Pan Bóg zwierzęta i patrzy na nie zadowolony, bo są przepiękne.

Stworzył Pan Bóg mężczyznę. No, wyszedł idealny.

Stworzył Pan Bóg kobietę. Patrzy, patrzy i wreszcie mówi:

– Ale ty, to będziesz się musiała malować...

Do sklepu z odzieżą wchodzi blondynka. Sprzedawca namawia:

– Niech pani kupi tę spódnice, noszą ją miliony kobiet na świecie.

Blondynka na to:

– Dziękuję, wołałabym coś nieużywanego.



WĄTRÓBKA PO WĘGIERSKU

Składniki: 60 dag wątróbki wieprzowej, 2 czerwone papryki, 5 pomidorów, 3 jabłka, jajko, 1/2 szklanki czerwonego wytrawnego wina, 4 łyżki oleju, majeranek, sól, pieprz.

Umytą wątróbkę pokroić na plastery, obsmażyć na oleju i przełożyć do rondla. Paprykę pokroić w krążki, jabłko w półplastery, pomidory obrać ze skórki w plastery. Wątróbkę oprószyć pieprzem, solą, majerankiem, ułożyć na niej jabłko, paprykę, pomidory. Zalać winem i dusić na małym ogniu 15 min. Jajko rozciąć, położyć na potrawę i trzymać chwilę na ogniu aż się zetnie. Podać z ryżem.

Sentencja tygodnia

Dobro nie rodzi się ze zła.

Seneka

§ Akta sprawy... „Gigant” pełen konsekwencji

Zawsze w okresie wakacyjnym policja notuje więcej zaginięć dzieci oraz zwykłych ucieczek. Koniec roku szkolnego dla wielu oznacza problemy edukacyjne, dla innych brak planów wakacyjnych lub pieniędzy na ich realizację. A wtedy najgorszym doradcą jest złe towarzystwo. Tak było w przypadku 17-letniej Natalii, która zamiast jechać z rodzicami do Chorwacji, popsula im wakacje, a sobie przyszłość, uciekając z domu.

Koniec roku nie wróżył, że mieszkający w Krakowie państwo G. przeżyją spory stres i co najgorsze będą mieli kompletnie zaburzony od dawna wyczekiwany urlop. Plany były jasne – oboje razem z córką chodzącą do jednego z liceów zamierzali jechać do Chorwacji. Zapłacili najpierw zaliczkę, potem resztę pieniędzy i spokojnie zaczęli się przygotowywać do podróży. Natalia na dwa dni przed wyjazdem rano wyszła z domu i, gdy wieczorem nie wróciła, zaniepokojeni rodzice zaczęli dzwonić po jej znajomych.

To nic nie dało, a wieczorem jej mama ustaliła, że razem z córką zniknęło trochę ubrań, plecak i co najważniejsze 400 dolarów przygotowane na wakacyjną podróż.

Dopiero za dwa dni w czasie rozmowy z jednym z jej kolegów wyszło na jaw, że dziewczyna w ostatnich tygodniach poznała nowe towarzystwo i często spędzała z nim czas w krakowskich lokalach. Nikt nie wiedział, gdzie jest obecnie, więc, nie zastanawiając się, rodzice zgłosili o wszystkim policji.

Informacje na temat ich córki dotarły do nich po tygodniu, gdy już zaczęli się obawiać, że ich jedynaczka została porwana lub padła ofiarą jakiegoś innego przestępstwa. Rano obudzili ich telefon z komisariatu w Łebie. Policjant zapytał tylko, czy Natalia jest ich córką, a następnie stwierdził, że ma kłopoty, bo wraz z trzema innymi młodymi ludźmi dokonała kradzieży w jednym ze sklepów.

Zamiast więc na południe Europy, jej rodzice musieli ruszyć nad polskie morze. Wieczorem byli w Łebie – gdzie dowiedzieli się, że grupa młodzieży z Krakowa, nie dość, że dokonała nie jednej, ale kilku kradzieży, to na dodatek dopuściła się zakłócenia ciszy nocnej, o czym zawiadomili właściciele kempingu, oraz zniszczyli auto jednego z wczasowiczów. Najgorsze dla rodziców Natalii było to, że przy córce będącej na tzw. gigancie znaleziono marihuanę wystarczającą na przynajmniej kilka skrętów.

Podróż powrotna do Krakowa nie odbyła się więc w dobrych nastrojach – nie dość, że państwo G. stracili pieniądze za niedoszły wyjazd do Chorwacji, to czekają ich teraz przesłuchania i spore koszty sądowe. Natalia bowiem będzie odpowiadać nie tylko za kradzież i zniszczenie mienia, ale przede wszystkim za posiadanie narkotyków. I choć pewnie nie grozi jej jako młodocianej pozbawienie wolności, to jednak po ukaraniu wyrokiem w zawieszeniu będzie traktowana jako osoba drugiej kategorii – zarówno podczas dalszej edukacji, jak i pracy zawodowej.

(mar)

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO Gaz os. Grębałów
ul. Geodetów 18 B
31-764 Kraków
DARIUSZ SAJKA
autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaznikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
tel.: (012) 645-55-87
tel. kom.: 0601 541-601

SALONY MEBLOWE meblotex Dla każdego i na każdą kieszeń
Os. Kościuszkowskie 1 Os. Złotej Jesieni 13
☎ 648 56 98, 648 50 23 ☎ 647 91 47
647 94 94

ETRAS OKNA SA NOWOCZESNE OKNA
DREWNIANE, ALU
10 lat gwarancji
Rabat do 30%
Tani transport 1,5 t
RABATY, RATY!
Plac Targowy Bieńczyce,
ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

Pocztex Kurier Poczty Polskiej
POCZTEX to usługa kurierska Poczty Polskiej
POCZTEX to:
■ ATRAKCYJNE CENY
■ NAJSZYBSZY Z MOŻLIWYCH TERMIN DORĘCZANIA
■ BEZPIECZEŃSTWO POWIERZONEJ PRZESYŁKI
POCZTEX doręczamy:
■ NA DZIŚ ■ PORANEK ■ POŁUDNIE ■ STANDARD
POCZTEX to najlepsze z możliwych rozwiązań.
W serwisie zagranicznym można nadawać pocztowe przesyłki kurierskie do ponad 160 krajów na świecie.
Wystarczy zadzwonić pod numer telefonu:
0 804 104 104
a kurier Poczty Polskiej odbierze Państwa przesyłkę z domu lub siedziby firmy.
Gwarantujemy, że będziemy na czas; jeżeli nie – zwrócimy poniesione przez Państwa koszty
Tvoja przesyłka w dobrych rękach